大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong

督印人費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零六十六號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址　香港干諾道中一二三號
經理部電話　四八○三六
編輯部電話　四八○四六
電報掛號8778
廣州辦事處　惠吉西路二坊二號
干諾道中一二三號有利有限公司承印

周總理石橋共同指出 中日關係應改善

石橋表示不滿日現狀和現存國際關係 周總理申言願見日本人民改變此現狀

【據新華社北京二十日電】中華人民共和國國務院總理周恩來和日本前任首相石橋湛山今天發表會談公報，文內稱：日本前任首相石橋湛山先生應中華人民共和國國務院總理周恩來的邀請，於一九五九年九月九日到九月二十日訪問了中華人民共和國首都北京。在訪問期間，石橋湛山先生同周恩來總理、陳毅副總理在友好氣氛中，坦率地交換了意見。

一、雙方認爲，中日兩國人民應該攜起手來，爲遠東和世界和平作出貢獻。

爲實現上述目的，中日兩國人民應該根據互相尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處的五項原則和萬隆會議的十項原則，努力促進中日兩國人民的友好，增強兩國人民相互間的信任，改善兩國的現存關係，並且爭取早日恢復兩國的正常關係而進行合作。

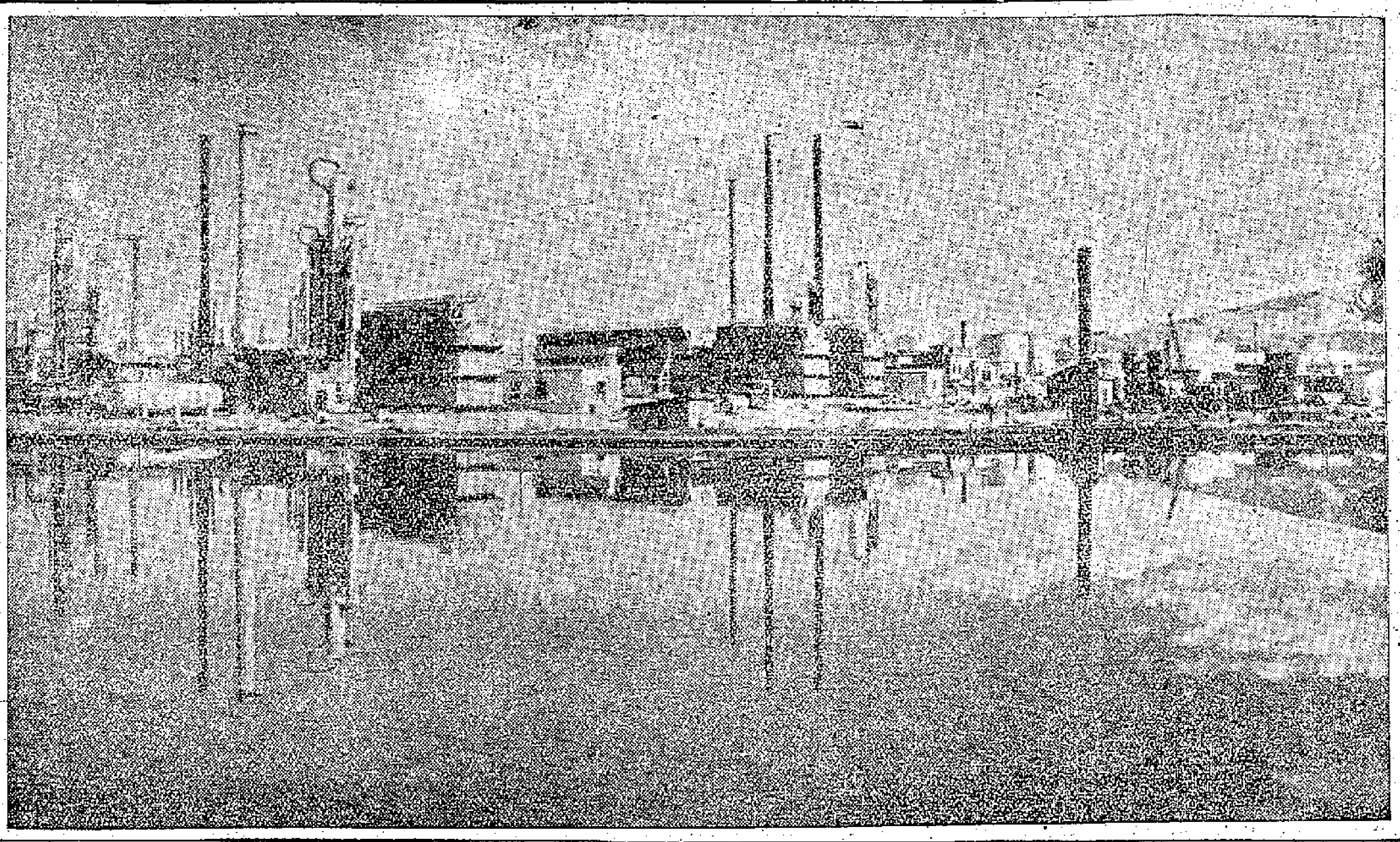
周恩來總理指出，爲此，日本必須擺脫外來干涉，排除敵視中國政策和不參加製造「兩個中國」的陰謀。石橋湛山先生對此表示，有見識的日本人士過去未曾容忍這種思想和行動，今後也是不能容忍的。

石橋湛山先生表示，中日兩國爲了在政治、經濟和文化方面的交流和發展，應該根據實際情況進行努力。周恩來總理對此表示同意，並指出中日兩國政治和經濟關係的發展必須結合起來，不能予以分割。對此，石橋湛山先生也表示同意。

石橋湛山先生表示，關聯到上述情況，日本的現狀和現存的國際關係，有不能令人滿意之處，應該盡最大努力，早日加以改變，並且逐步促其實現。周恩來總理對此表示歡迎，並且指出，我們願意看到日本人民能夠早日實現上述願望。中國人民將大力支持日本人民爲實現這一目標而作的努力，衷心同情日本人民爭取獨立、自由、民主、和平、中立的願望。

石橋湛山先生建議，中日兩國的政治家和各界人士應該增加接觸，坦率地交換意見，以增進彼此的了解和友好。周恩來總理表示，石橋湛山先生的來訪，對增進相互了解是有益的。中國政府和中國人民將和過去一樣，歡迎對中日友好抱有誠意的日本政治家和各界人士前來中國訪問。

偉大的十年



從無到有的石油工業

我國石油工業平地而起，茁壯成長。克拉瑪依油區的發現與開發，新疆獨山子煉油廠已經完成了第一期、第二期建設工程。這是煉油廠的一角。丁凌奔攝（新華社稿）

赫氏引用「十誡」 力倡「不要殺人」

他說，他的裁軍建議是完全根據務實提出的，它代表一個大國可能做到的最大限度，希望美國有積極反應。

【路透社洛杉磯十九日電】蘇聯部長會議主席赫魯曉夫今晚在洛杉磯市歡迎宴會席上宣布，他要一舉把裁軍問題永遠解決。

他在敦促美方接受他的完全裁軍計劃時，引用了聖經上的十誡之一：「不要殺人。」

他說：「我們要一舉把整個裁軍問題永久解決，把各國放在一種情形下，奪去了他們的作戰的物質方法。事實上，如果美國與蘇聯沒有飛機、坦克、飛彈和其他的現代武器，我們很難想像，譬如他們會用餐桌上的刀叉，武裝起來，發動戰爭的。我們對人類的善意具有不變的信任。人類生下來並不是爲了互相殘殺，而是要和平友誼地生活下去。諸位都知道，基督教最重要的戒條就是：『不要殺人。』」

這是赫魯曉夫在今天一天內發表的第二篇演說。

他說，他相信，他的裁軍建議是完全根據善意提出，它代表一個大國可能做到的最大限度，他希望美國能給它積極的反應。

他又說：「蘇美人民中間有很多共同點。我參加集會的結果，使我明了美國人民重視和喜歡和平。此外，我也發現我們兩民族間有好些共同之點，例如，勤懇，大家有求知慾，企求技術的進步，最後還有人類善良的品質，如坦白，幽默感，善意和愛國的熱忱等等。」

赫魯曉夫說，蘇美執政當局的互訪以及其他的接觸都是蘇美兩國關係的「含苞待放的新面貌」。

他指出太平洋的洋水，打上洛杉磯海岸，同時也濺到海參崴。

四川普降喜雨 旱象基本解除

【據新華社成都二十日電】四川省九月中旬以來連降喜雨。十三日，全省有九個專區（市）降雨，十五日，到十七日，又有十個專區（市）的部分地區先後降雨。雨量一般爲十到三十毫米，有些地方達五十毫米以上。

雨水使四川省受旱地區大大縮小。九月上旬，全省受旱嚴重的還有十二個縣，旱象輕的有六個縣。目前，受旱輕的地區的旱象已全部解除，旱象嚴重的地區也已緩和或者已基本解除，據各地報告，目前乾旱仍然嚴重的只有一個秀山縣。

赫魯曉夫遊荷里活 各大明星好評如潮

夢露和泰萊對赫魯曉夫表欽佩 赫魯曉夫昨天前往舊金山訪問

【法新社洛杉磯二十日電】赫魯曉夫和他的家人及隨員一行二十日晨八時搭火車離洛杉磯前往舊金山。火車站上擠滿了報紙、無線電及電視的記者，他們在等候赫魯曉夫的離去。但是赫魯曉夫只是朝着他們微笑，沒有走到麥克風前面去。

【法新社洛杉磯二十日電】正如預料的一樣，荷里活的明星們在和赫魯曉夫一起舉行午宴之後，感想啦，評論啦，疑問啦，如潮而來。

瑪莉蓮·夢露說：「這是荷里活有史以來最令人難以忘懷的一天！」

法蘭克·仙納杜拉覺得赫魯曉夫的演說稍微沉重了一些。但加利·谷巴卻說了一段有趣的故事。當赫魯曉夫說他的身體健康時，他說這一定是扮演牛仔片鍛鍊出來的。加利·谷巴問赫魯曉夫是否常常到電影製片廠去。赫魯曉夫回答說：「不，很少很少去，你知道，如果我去片場去得太多，那我這個部長會議主席的位子也就坐不長了。」

明星施花利亞說：「赫魯曉夫確有吸引人之處，他是富有理智的人，也是滔滔雄辯的老手，他給人的一個印象是，他是一個充滿活力的人。」

莎莉溫絲說，赫魯曉夫是個「了不起的人」。

姬絲莉·嘉瑙說到這次和赫魯曉夫一起午宴覺得「很有意思」。卜合說到他對赫魯曉夫夫人的意見時，說他和法蘭克·仙納杜拉的意見一樣；午餐時仙納杜拉和卜合就坐在她的旁邊。

瑪莉蓮·夢露和伊麗沙白·泰萊顯然是最高興的兩個人。泰萊曾爬到桌子上來，以便好好地看看赫魯曉夫。

第一汽車廠的國慶獻禮 首批「紅旗」轎車運京

提前三年實現試製高級轎車規劃

【據新華社長春二十日電】「紅旗」牌高級轎車已在第一汽車製造廠成批地試生產出來。首批的三十輛正在陸續運往北京，向偉大的建國十周年獻禮。

「紅旗」高級轎車的成批試生產，標誌着我國汽車製造業的技術水平，已經實現了由生產卡車到製造高級轎車，由生產單一品種到製造多種汽車的飛躍。

按照工廠原定規劃，第一汽車廠要在今年國慶節前才試製出第一輛「紅旗」轎車的樣車；這個規劃已在去年八月實現了，原定在一九六二年開始試製一批高級轎車的規劃，也提前三年實現了。

在一年多的時間中，從生產卡車到能生產轎車，這是資本主義國家不敢設想的速度。在資本主義國家，一種新車型，從設計、試製到投入生產，一般都是三年多的時間，而我國只用一年就走完了這段主要路程。

「紅旗」牌高級轎車不但外形美觀大方，而且採用了現代化高級轎車的新技術，裝有大馬力高速度「V」形八缸發動機，最大功率二百十四馬力，最大時速一百六十公里。此外，還裝有保證行車時穩定柔和，操縱輕便，行車安全，乘坐舒適的許多新式設備。經過嚴格地試驗，證明這種轎車完全符合設計要求，性能良好。

圖：國產「紅旗」牌高級轎車

洛城市長挑釁 赫氏嚴正駁斥

【路透社洛杉磯十九日電】蘇聯部長會議主席赫魯曉夫今天在演說後，對洛杉磯市長保爾森發表的介紹談話表示了憤慨。

他說：「在我的心上，有時發生一種不愉快的感想：如果你們不是邀請赫魯曉夫來到此地，讓他嘗嘗你們的滋味，看看你們的力量和使得他變膝發抖……又怎樣呢？我們來到美國大約只要十二小時，回去的時間，更要快些。」

赫魯曉夫的憤怒，是因爲洛杉磯市長引述「他的『我們將要埋葬你』的一句話而起的。（本報編者按，這句俄國成語的正確譯法，應該是「我們將要看到你的葬禮」。）

赫魯曉夫在演說完畢後，就提到保爾森市長引用的這句話，指出他對於這句話，已經有過聲明。他說，他在這次訪美時，他對這句話，已經說明了不止一次。

他說：「我相信，就是當市長的人，也應該看看報紙。」

保爾森市長曾經對赫魯曉夫說：「你不要埋葬我們，我們也將不埋葬你。我們高興過我們的生活方式……我們並沒有想到殯葬，你的或我們的。」

赫魯曉夫激動地說：「問題在於我們兩國之間是和平還是戰爭。」

「我深切地關心到我相信我的想法是被有意識地歪曲，這樣的歪曲不能導致其他而只是導致冷戰的加劇。」

「如果你們不準備裁軍，而要繼續武器競賽，那麼，好吧！我們接受這個挑戰，因爲我們現在已擁有必須的力量和一切製造現代化武器的能力。」

「至於我們的火箭，則已經在裝配線上……人們不應該斷章取義。我們負有着重大的責任。而且斷章取義的結果，只能使我們的人民遭到不幸。」

影星讚赫魯曉夫夫人

大衛尼雲說她是「可愛」的人 仙納杜拉和她談孩子們事情

【合眾國際社荷里活十九日電】春風滿面、笑容吟吟的赫魯曉夫夫人，十九日和瑪莉蓮·夢露、伊麗莎白·泰萊會見，並且在法蘭克·仙納杜拉和卜合的引導下，微笑地走進片場。

這位溫和的六旬老太太和赫魯曉夫從紐約抵達荷里活後的幾分鐘後，便受到荷里活四百名影星和電影巨頭們的宴請。

法蘭克·仙納杜拉上前殷勤地歡迎她，並接過她手上的花束。

這位圓面龐、長着柔髮的赫魯曉夫夫人被招待和仙納杜拉、卜合和大衛·尼雲坐在一張餐桌的席位上。當她在午宴上被介紹的時候，她正在和仙納杜拉談着孩子們的事情。

仙納杜拉說：「是啊！我們談到了我的孩子和她老人家的孫兒的故事。」赫魯曉夫夫人還拿出赫魯曉夫的六個孫兒們的照片給仙納杜拉、卜合和大衛·尼雲觀看。

仙納杜拉說：「她還能說很好的英語哩。的確，她是一位親切的、吸引人的女人，看來她是有很大才智的人。和她談話我不敢胡來。」

大衛·尼雲形容赫魯曉夫夫人說：她確實是一位可愛的人。

荷里活熱烈迎賓

赫魯曉夫在美國，受到美國人民的廣泛重視，美國的報紙不得不整版整版地刊載他的消息。但是，這些報紙卻又自相矛盾地說，赫魯曉夫到處受到「冷淡」。既然「冷淡」，他們又爲什麼這樣大登特登呢？

當赫魯曉夫到了荷里活之後，所謂「冷淡」之說，也早已一掃而空了；美國記者終於不得不報道荷里活熱烈歡迎赫魯曉夫的情況。諸如「冷淡」之類的形容詞，已經一掃而空。

「烏托邦」和「不現實」

不過，有些美國記者似乎奉到命令，非潑冷水不可；對赫魯曉夫訪美潑冷水，潑不出什麼名堂來，現在又轉而向蘇聯的裁軍建議潑冷水。

赫魯曉夫在聯大提出這個建議案後，受到了熱烈的反應，這顯然使某些人大爲不安；於是，那些記者們又在說了，赫魯曉夫的建議是「烏托邦」，是「不現實的」，大家都對它冷淡。

合衆社的記者從東京發出一條消息，居然籠統地說，亞洲國家都對這個建議冷淡。但實際上他只舉出了兩個地方的反應，一個是台北，一個是漢城！

應該提醒一聲這位記者，亞洲要比台灣和南朝鮮大得多，就算他口中所說的「自由亞洲」，也要比這兩個地方大得多。

大膽的計劃

至於所謂「不現實」與「烏托邦」，也並沒有一個記者說明，蘇聯的建議究竟那些「不現實」，怎樣「不現實」。

不錯，這個建議是大膽的。試想想，四年之內，全世界不再有軍隊，不再有軍事學校，不再有參謀部，不再有軍事基地，不再有原子彈、化學彈、細菌彈、……這是多麼大的一個改變。

但是，有什麼「不現實」呢？只要各國同意，說做就做，有四年功夫有什麼做不到呢？現在，這是蘇聯的建議，蘇聯是同意的；問題只是：西方國家同意不同意？美國同意不同意？

如果美國不同意，那麼，美國記者先生們就應該老老實實地說美國不肯接受，而不要說什麼這個計劃「不現實」。

實實在在

其實，蘇聯也考慮到西方國家、尤其是美國可能不同意這個計劃，至少一時不會同意，所以蘇聯同時又提出了五項局部措施，作爲暫時的辦法。

同時，蘇聯也指出，有些問題已到瓜熟蒂落的階段，馬上就可以解決；停試核武器就是一個例子。這些問題應該馬上解決，不要等待全面解決。

由此更可以看到，蘇聯是非常實實在在的，它一方面提出了全面的辦法，另一方面也同意，現在能做到多少，就做多少。事實上，只要能做得到的，蘇聯都贊成馬上做；蘇聯就是不能贊成西方的只有「監督」而無裁軍的「裁軍方案」。換句話說，蘇聯就是不做騙人的事。

施君玉

我國第一套 輕便地震儀在新疆製成

【據新華社烏魯木齊二十日電】我國第一套輕便地震儀最近已由新疆石油管理局科學研究所儀器修造室製成。經兩次現場試驗，證明質量良好。

中國各對外貿易公司聯合主辦

一九五九年秋季

中國出口商品交易會

時間：一九五九年十一月一日至三十日
地点：廣州市中國出口商品陳列館

有賣有買　公平交易

本屆交易會展出有我國建國十年來的主要出口商品和新商品，並設有爲便於洽談交易的各種服務機構。

屆時中國各對外貿易公司將組成**土產、什品、食品、絲綢、茶葉、糧油、畜產、礦產、機械、運輸機械、化工醫藥、儀器、五金、技術**等十多個聯合交易團駐會與來自世界各地的貿易界人士當面洽談出口和進口業務。

來會旅行服務事項可委託
香港中國旅行社代辦，服務週到，收費從廉

蘇聯向大聯提三步驟 實現全面徹底裁軍

【據新華社北京十九日電】據塔斯社紐約訊：蘇聯政府十八日把一項關於全面和徹底裁軍的宣言，連同對這個問題的具體建議提交聯合國討論。

蘇聯這個裁軍新計劃建議在盡可能短的期限——四年內實現全面的和徹底的裁軍。

第一階段的措施

在第一階段建議實現下列措施：

在相應的監督下把蘇聯、美國和中華人民共和國的武裝部隊各裁減到一百七十萬人，英國和法國的武裝部隊各裁減到六十五萬人。

其他國家的武裝部隊人數裁減到經聯合國大會特別會議或全面和徹底裁軍國際會議同意的數目。

減少各國武裝部隊擁有的軍備和軍事技術裝備，使留下的軍備數量適合所規定的武裝部隊的人數。

第二階段的措施

第二階段建議實現：

完成取消各國留下的武裝部隊的工作。

撤銷所有在外國領土上的軍事基地。軍隊和軍事人員從他國的領土撤回本國國境並予以解散。

第三階段的措施

在第三階段實現：

銷毀各種類型的核武器和火箭武器。

銷毀空軍軍用器材。

禁止生產、擁有和儲存進行化學戰爭和細菌戰爭的手段的禁令生效。

各國儲存的一切化學武器和細菌武器都應在國際監督下予以取消和銷毀。

禁止進行以戰爭和製造武器和軍事技術裝備爲目的的科學研究。

撤銷各軍事參謀部、總參謀部、一切軍事和軍事化機關和組織。

停止進行一切軍事集訓和軍事訓練。各國保證通過立法手續禁止對青年進行軍事教育。

各國根據本國的憲法程序，通過立法條例，以廢除任何形式——義務的、自願的、招募的等等形式的兵役，禁止以公開或秘密的形式恢復任何軍事和軍事化的機構和組織。

停止任何形式的軍事目的的撥款，不管是通過國家預算，還是社會團體的撥款。由於實現全面和徹底的裁軍，資金就節省出來，所以應當用於減少或者完全取消居民的捐稅，補貼各國經濟以及在經濟和技術方面廣泛地援助不發達國家。

建立國際監督機構

計劃還規定，爲了監督實施全面和徹底裁軍的措施，應當建立國際監督機構。監督和核查的範圍應當適合各國分階段裁軍的程度。

在實現全面和徹底的裁軍（其中包括取消各種武裝部隊，銷毀各種類型的武器，包括核武器，火箭武器、化學武器和細菌武器等大規模毀滅性武器）以後，國際監督機構就可以對所有監督對象進行自由調查。

監督機構可以建立空中視察和空中攝影系統，對各國的領土進行空中視察和空中攝影。

爲了防止這個或那個國家企圖躲避或破壞全面和徹底的裁軍條約，條約中應列入一條，規定條約遭到破壞的問題應由聯合國安全理事會和聯合國大會根據憲章予它們的全權立即進行研究。

準備達成局部裁軍協議

蘇聯政府的宣言說，不言而喻，如果目前由於這種或那種原因，西方國家不表示願意全面和徹底裁軍，那麼蘇聯政府和從前一樣，準備同其他國家就裁軍和鞏固國家安全的相應的局部性步驟達成協議。

立即永遠停試核武器

宣言說，至於說到停止核武器試驗的問題，蘇聯政府過去和現在都主張立即永遠地停止試驗。

蘇聯政府深信，所建議的徹底解決裁軍問題的方法將保證在國際關係的發展方面有一個根本的轉折，能夠在各國之間建立信任的氣氛，並且能爲各國人民的和平生活創造條件。蘇聯政府向世界各國政府，首先向大國政府呼籲立刻共同着手實現全面和徹底的裁軍。

全面和徹底裁軍之後

宣言還詳細地論述了新戰爭的威脅和危害性，指出全面的和徹底的裁軍就是要使人類擺脫戰爭災難的途徑。蘇聯政府認爲全面的和徹底的裁軍就是各國都毫無例外地不再保持任何武裝部隊，除了極少數量的（民兵、警察）以外。這種武裝部隊只能用來維持每一個國家內部秩序的保安部隊，用輕武器裝備。不再存在陸軍、海軍和空軍；將取消總參謀部和各個軍事參謀部，關閉軍事學院。千百萬的人將回家參加和平的和建設性的勞動。將撤銷外國軍事基地，現在在許多國家領土上建立的軍事基地損害了這些國家的主權和安全並且對國與國之間的信任和各國之間的合作帶來了巨大的害處。許多國家所擁有的原子彈和氫彈將要銷毀，這些武器的生產將要停止。放射性物質的能量將只用於和平經濟的目的和科學的目的。各種射程的軍用火箭將要銷毀，火箭的技術設備將只作爲運輸的工具和爲了研究宇宙空間的工具。大砲、坦克、砲彈、魚雷等要回爐，以便提供更多的金屬以滿足和平建設的需要。某些國家儲存的化學武器和細菌武器——窒息性毒氣、致命性細菌、嚴重傳染病病源體等——所有這一切都將堅決、徹底和永久地消滅。

宣言說，蘇聯政府提出的計劃是一個徹底的計劃。由於相互對立的國家集團的存在以及軍事技術的驚人發展，這一切都要求作出大膽的、對保障和平具有深遠後果的決定。

物價平穩 庫存增加 全國市場形勢好

今年上半年商品零售總額 比去年同期增百分之廿三

【中國新聞社北京二十日電】今天北京人民日報在題爲「市場形勢的回顧和展望」的社論中說，在經濟領域中，在工農業生產繼續躍進的同時，今年中國市場的形勢也是良好的。

社論說，拿社會商品零售額來看，今年上半年比去年同期增長了百分之二十三。其中歷來都佔消費商品零售總額百分之七十三到百分之七十五的四十一種主要消費商品，今年上半年比去年同期增長了百分之十三。這四十一種主要消費商品中，有十二種吃的商品，八種穿的商品，十九種用的商品和兩種燒的商品。社論在列舉了這些主要商品今年上半年的零售量，大部分比去年同期有不同程度的很大增長後，接着說，市場情況良好不僅表現在商品零售額的增長上面，而且還表現在物價的平穩和商品庫存的增加上面。如以一九五七年十二月三十個大中城市四十一種主要消費商品價格爲一百，一九五八年十二月是九十九點一，一九五九年六月也是九十九點一。可見，今年六月的物價仍然穩定在去年十二月的水平上；如果同前年十二月比較，還下降了百分之零點九。在商品庫存方面，儘管今年上半年商品零售額有了很大的增長，但是到六月末國營及合作社營商業商品庫存總量仍然比去年同期增長了百分之十五點九。

社論指出，社會商品零售額的消長，物價的升降，商品庫存的增減，是市場情勢好壞的主要標誌。中國今年上半年社會商品零售額增長了，物價是平穩的，商品庫存增加了；這三方面的情況充分說明我們的市場情況，不是像有些人所說的什麼「全面緊張」，什麼「糟得很」，而是好得很。

社論說，今年市場形勢的良好，應該歸功於大躍進。前面說過，今年上半年社會商品零售額比去年同期增長百分之廿三，六月末的商品庫存比去年同期增長百分之十五點九。這兩方面的增長，共達九十五億多元人民幣。換句話說，同去年同期比較，今年上半年僅是商業一部門就多銷了和多存了價值九十五億多元的商品，這些商品不是上帝賜與的，也不是魔術家「變」出來的，而是六億多人民在工農業生產大躍進中創造出來的。這證明大躍進是好得很，硬說「大躍進搞糟了」，造成了市場全面緊張」，這不是胡說八道嗎？今年市場形勢的良好，也應該歸功於人民公社。由於人民公社比高級農業生產合作社具有更大的優越性，促進了農業生產的巨大發展，這才爲城市提供了更多的農產品。硬說「人民公社搞糟了，造成了市場全面緊張」，這不也是胡說八道嗎？西方的反動派造謠說：「中國市場緊張，是因爲出口出多了。」這純粹是一派胡言，完全是一種惡毒的誣蔑。

少數曾經缺貨商品 供應情況大有改進

肉糖的供應量都有了不少增加

社論說，在商品零售額有了很大的增長，但是仍然趕不上人民購買力增長情況下，所出現的一小部分商品供應緊張的情況，是中國社會主義事業在飛躍前進中的暫時的局部的現象，同資本主義國家中人民生活是掙扎在死亡線上的緊張情況是根本不同的。事實上，一些曾經缺貨的日用小商品，很快地就又在市場上大量供應了。

社論接着說，只要我們善於依靠六億五千萬人民的力量，我們在前進道路上就沒有不可克服的困難。在工業、農業方面的情況是如此，在商業方面的情況也是如此。市場上一小部分商品的供應不足的情況，經中央和地方採取一系列的有力措施，已經有很大改進。七月份，北京、上海、天津、瀋陽、武漢、西安、重慶、廣州八大城市的蔬菜上市量達五億多斤，比六月份增加了將近四成。八月份，市場情況有了更大改進，肉類和食糖的供應量都有了不少增加。在日用工業品和小商品方面，生產量和收購量也有了很大的增長。八月份，北京、天津、上海、瀋陽、廣州、武漢、西安、重慶八大城市日用小商品的收購總量比七月份增長了百分之三十一點六，其中六十六種主要小商品的收購額增長了百分之五十八點八。目前，雖然還有極少數商品在一段時間內供應不足，例如豬肉（因爲豬的生長比較慢，母豬懷胎五個月才生小豬，小豬要養八九個月才能長大），但是總的說來，市場上一小部分商品供應有些不足的情況已經大有改進，今後必然會有更大的改進。

【中國新聞社北京十九日電】在工農業生產繼續躍進的新形勢下，中國國內市場呈現了一片欣欣向榮的興旺景象。今年上半年，特別是七月份以來，大部分日用百貨和副食品供應量增多，城鄉儲蓄額上升，商業庫存增加，物價基本穩定。今年頭七個月，全國商品零售總額比去年同期增長百分之二十點七，其中六十種主要商品零售額比去年同期增長百分之十九。這六十種商品中除豬肉、鮮蛋等少數商品外，其他商品一般都增長百分之二十一至三十，有的增長百分之四十一至五十，還有的增長一倍以上。

山埃傾入河裏 想把魚兒打盡

警察趕到抓人 老饕似精實蠢

【法新社東京二十日電】有五條大漢，傾瀉了一公斤氰化鉀到東京的一條河裏，他們妙想天開，滿以爲這樣便可以把河裏的魚兒一網打盡，結果被警察帶走。他們把浮到水面上來的四公斤魚撈起，躊躇滿志地往回家路上走，而在下流處，則還有約一百公斤的魚被染毒的河水毒死了。警察把那些死魚檢視一番以後，馬上用巡邏警車的擴音器向人們警告再三，要他們千萬不要把這河裏的魚撈起，因爲這些都已經是毒魚了。這幾個傢伙究竟從什麼地方得來如此大量能致人死命的毒藥呢？警伯在調查一番後，跑到一家修理汽車店裏，原來他們用氰化鉀作電鍍之用。

五百和一千盾大鈔 印尼宣布限期收回

從明年元旦起停止流通

【路透社雅加達二十日電】印尼政府頒佈的定於二十日生效的法令，規定印尼已宣佈貶值的一千盾和五百盾兩種大鈔，限期在一九六〇年一月一日以前在市面行使。

印尼政府十九日公佈的規定說，政府認爲這兩種在八月間宣佈貶值到十分之一的紙幣不宜在市面繼續流通。

印尼政府收回這兩種貶值的大鈔，是爲了阻止投機者利用這些大鈔用來危害人民大衆。

這些面值爲十分之一價值的大鈔，至明年一月一日起即宣佈無效。

三屆全國影展 昨在北京開幕

【新華社北京二十日電】中國攝影學會舉辦的第三屆全國攝影藝術展覽，二十日在北京頤和園開幕。

這次共展出二七七位作者的作品五〇三幅，其中包括三十八張彩色幻燈片和五十八幅彩色照片。絕大部分作品是去年年底到今年七月以前這段期間拍攝的。作品的主要內容，表現了偉大的中國人民在黨的領導下，鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義的革命精神，表現了人民公社化所顯示的巨大威力和無比優越性。它用具體的藝術形象駁斥了帝國主義和國內外敵對分子對總路線、大躍進和人民公社所進行的無恥的誹謗和攻擊，熱情地歌頌了總路線的偉大勝利。這屆影展中的風景、花卉、動物、靜物等類作品，比過去兩屆影展也有所增多，它體現了攝影界貫徹黨的「百花齊放，百家爭鳴」方針已獲得良好的成績。第三屆全國影展是我國攝影界全體人員和港澳攝影家、海外華僑攝影家爲迎接建國十周年，向偉大祖國的獻禮。這屆影展將在北京展覽一個月，然後在全國各大城市巡迴展出。

「帝國新聞」報道 英公主意中有人

與加拿大一律師友誼密切 已到須與女皇商量的階段

【美聯社倫敦二十日電】「帝國新聞」二十日報道：瑪嘉烈公主曾和女皇商量她與愛特里爾律師約翰·特納間的友誼的事情。

瑪嘉烈當去年訪問加拿大時會見了這位律師，自此以後，他們之間即曾魚雁往還，音訊互通。

「帝國新聞」說，現在瑪嘉烈和特納間的友誼已經發展到須要將此事和女皇商量的階段了。

英官方對「帝國新聞」的報道沒有表示意見。

七國旅行見聞之四

志遠

（四）劫後餘生的藝術城

德累斯頓是薩克森王朝的首府，素有藝術城之稱。過去是薩克森王朝的發祥地，已有七百二十七年的歷史。有名的奧古斯特二世生長於此，建都於此，他不僅是薩克森王侯，又於一六九七年成爲波蘭國王，可見當時武功之盛。後來雖於一七〇三年敗於瑞典國王卻利十二世，但於得到俄國彼得大帝的支援之後，終於恢復了波蘭王位，繼續統治了二十餘年。其所遺留下來的宮殿，經過數十年的經營，規模廣大不少，無論在建築和裝飾上，都非常精緻。二次大戰曾經給予了重大的破壞，十年來經之營之，不惜工本地加以修復的巨大工程，大至一磚一瓦，小至一柱一石，逐件彫刻，逐個琢磨，無不經由專家和藝人們細心的整理和修繕，有的已經煥然一新，有的還殘缺不全。僅就我們所參觀的王宮噴泉花園來看，處處可以看到鬼斧神工，獨具匠心。這一方面反映了過去封建統治者的窮奢極侈，另一方面則又不能不令人爲歷代藝人嘔心瀝血的藝術成就而歡喜讚歎。

我們參觀了著名的德累斯頓畫廊，這是從十六世紀即已存在的一個畫廊，後來館址逐漸擴建，畫件逐年增加，到了十八世紀中葉，已蔚爲世界最負盛名的畫廊之一。拉斐爾所作的「西斯廷的聖母」那幅油畫，盡人皆知是稀世珍品，正是這裏珍藏之一。其他如魯本斯、倫勃朗、蒂齊亞諾、范德克等大名家的畫件，每張價值往往在十萬英鎊以上的，比比皆是。

據講解員說，在第二次世界大戰末期，一九四五年三月十二日那一天，美國飛機曾飛臨上空，作了兩次地毯式轟炸，歷時四十五分鐘，即將整個市中心區炸爲平地，言之痛心。這本是全市最美麗的地區，雖經修建，至今還未能全部恢復，單這重建費用就需要一億馬克。一件湊巧的事，就是上文所說畫廊的藏畫，事前早已安放在地下隧道，所以畫館雖則片瓦不存，名畫幸告無恙。蘇軍進城之後，曾將這批畫挖了出來，運回莫斯科，經專家們修整和繕，然後於畫廊重建完成時全部交還了東德，這些藝術品展出，從此永遠成爲德累斯頓人民的一份最足以自豪的文化遺產。我們和德國朋友談起時，大家都爲這件事感到無限欣慰。

戈德市長說得對，壞事變好事，過去德累斯頓城是文化藝術中心，經過了戰爭的破壞，反而鼓舞了當地人民努力從事發展工業，現在已擁有了航空工業、電機工業、照相和光學器材製造業、化學工業以及食品工業等。全市五十萬人口中，產業工人佔了四分之一，即此一端，可見東德人民在發展經濟方面的頑強而巨大的努力。

（五）邁森瓷都

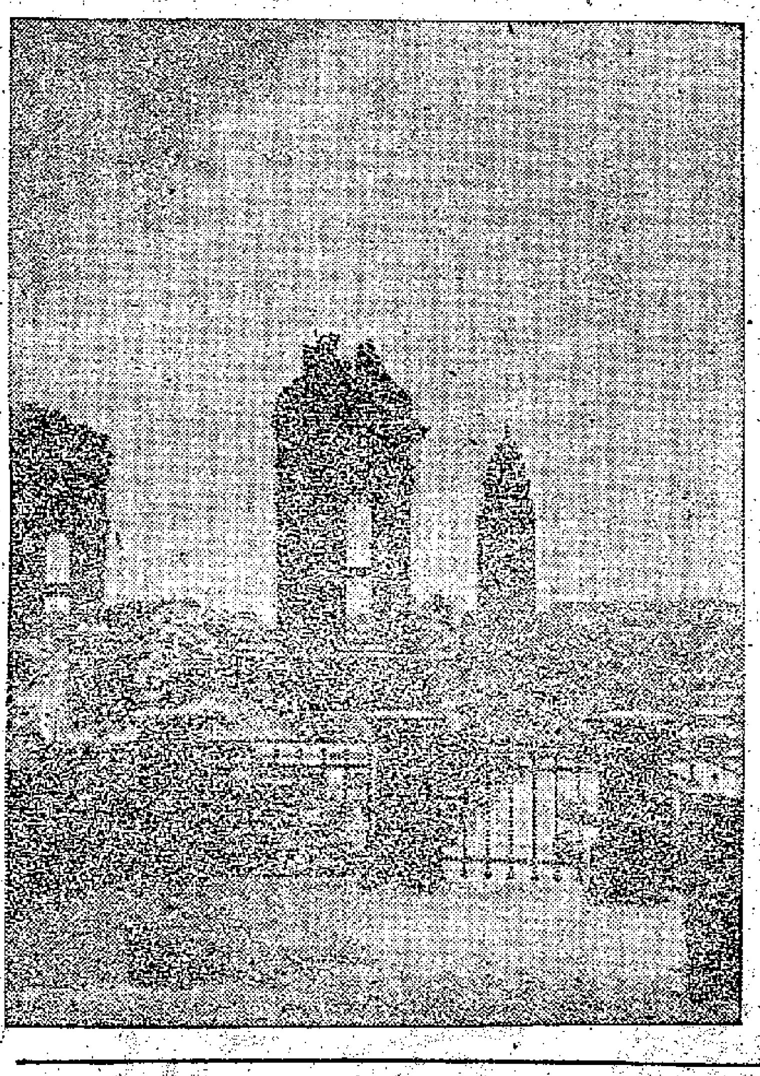
從德累斯頓乘車馳往萊比錫的途中，曾在已有二百四十九年歷史的邁森瓷窰廠下車參觀。此廠創立於一七一〇年，正是奧古斯特二世當政時期。當初只有工人八十名，規模漸大，已有工人七百三十名，而現在的全廠工人已增加至一千人以上，其中老年工人共有三百名，工齡從二十五年至六十年，可以說都是畢生盡瘁於此的專門技工。當我們到達該廠時，六十上下年紀的老廠長已率領他的寬恕助手們在門口歡迎，一見面他就說：「你們是來自中國的，中國的瓷器是我們的老師，所以特別歡迎你們來參觀。」廠房頗大，最大特色是爲了便利參觀，特別建造了一座小型的模範工廠，把製造瓷器的各項工序，從備料、製胚到繪畫、上釉、燒窰等，每一個工序都安排專人當場表演給參觀者看。到了燒窰部份，還特別造了一座窰的模型側面，使人一目了然，同時也便於講解。在製胚部份負責表演的，是一位已有五十年工齡的老人家，他的手法還是那麼熟練，相信在他這一雙巧手之下，不知道製成了多少件藝術精品。在繪畫着色部份負責表演的，有老工人，也有妙齡女郎，他們一面看着圖案，一面空手繪畫，分毫不差。據廠長說，招收徒工，必須經過兩年繪畫，才有資格投考，錄取後，還需學習三年，然後才能成爲正式技工。

然後我們參觀了該廠的陳列館。這是一座大廈，佔地甚廣，館內陳列着兩百多年來的若干成品，大小不下數千件，真所謂琳瑯滿目，美不勝收。照我們中國人的眼光來看，他們的製品，偏重於人物造像，以及各式各樣的擺設，所以造型比較生動，式樣比較複雜，色彩也就因此而十分燦爛。講究所謂五彩、七彩，可以說是彩色繽紛，和我們的瓷器比較，頗有不同。我們的製品，線條單純，質地幼細，講究一薄、二細、三響，色素方面，我們的江豆紅、豌豆黃、雨過天青、孔雀綠、青花等等，名目繁多，是非常考究的。也可以說各有千秋，不過，我們是瓷器發明的老家，歷史久遠，流源深長，在這一點上，我們的廠方不必妄自菲薄，便肅然起敬，表示很想能去親自考察一番。

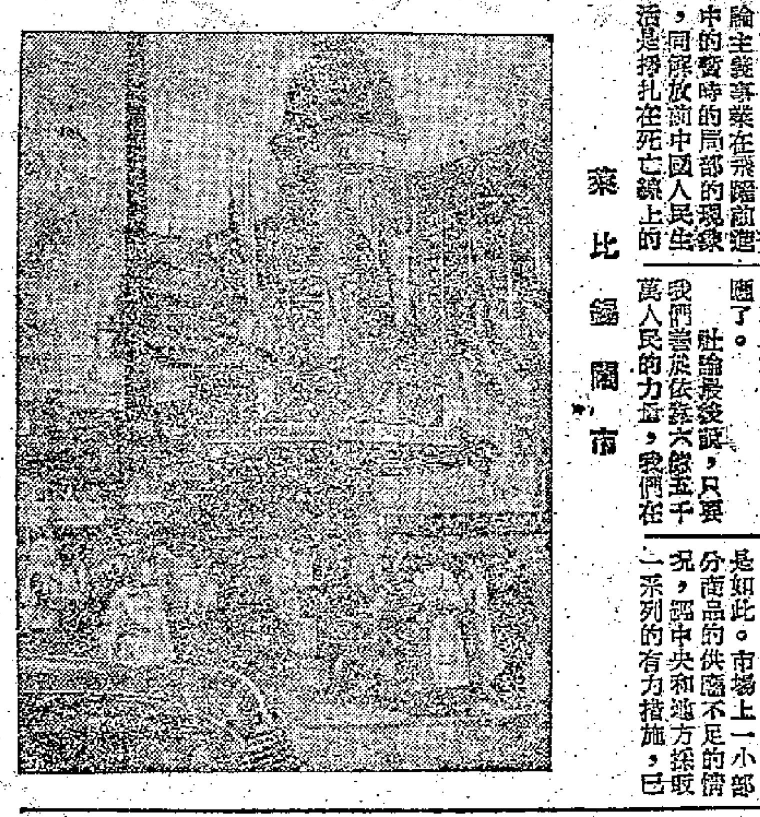
（六）宏偉的萊比錫

萊比錫是世界性的大城市，大家知道一年一度在那裏舉行的國際博覽會，每年招致五十萬以上的遊客前去參觀。單就它的火車站，就夠驚人：共有二十八個月台，每天有五百次列車進出，可見是中歐的重要交通樞紐之一。人口雖只有六十萬，可是都市建設的規模，是極其宏偉的。既是工商業重鎮，又是文化中心。大學和各種專科學校，共有一百五十個單位，大學生兩萬名。音樂、體育和其他文娛活動都很發達；有可容十萬人的運動場，有頗負時譽的博物館和動物園；它的印刷業，尤其是彩色印刷更是世界知名的；城內的德國圖書館是德國人民的文化寶庫，收藏了自一九一四年以來出版的全部德文圖書；德國歷史上著名文學家席勒、萊辛、克洛卜斯托克等都誕生於此。

我們住在萊城的時候，曾去參觀了郊區的「烏布利希化學工廠」，這個廠直是一座化學城。化工廠的面積長五公里，寬一公里，共佔地五百萬平方公尺。廠內分十幾個部門，能生產肥料、塑膠、漂白粉、肥皂、加波力、尼龍、殺蟲劑、敵化劑、接觸劑、藥品（當米芳）、洗衣粉等。共有職工二萬九千名，其中化學師和工程師在一千人以上。除了上述各個生產部門的車間和廠房以外，還設有極大的電力廠，每年用煤六百萬噸，發電不僅供給工廠，而且可以供應附近居民之用。而電力廠裏所產生的綜合炭氣，便成爲整個化學工廠的重要原料。廠內附設大型的機器修理車間，可以修理，也可以製造機器。並且自築水壩，向河流取水，單單工廠的冷卻部份每小時就需用水三萬立方公尺。工廠有自己的建築部，負責基本建設和修繕廠房的一切工程。另外還設有一所大型的徒工補習學校，每年約有兩千名徒工參加進修。此廠在二次大戰前原已有了相當規模，但一九四五年間，被美國飛機投彈十萬枚以上，破壞程度達到百分之八十。美軍曾經一度佔領，撤退時據說曾將註冊的圖則取去。一九四六年蘇軍接防之後，立即協助管理人員進行復廠工作，並供應各項機器設備和原料，這樣才迅速地恢復了生產。一九五八年全年總產值已達七億五千萬馬克，今年預計可增至八億二千四百萬馬克，到了一九六五年，準備提高到十六億馬克。工人平均工資四百十五馬克，工程師一般超過一千馬克，同時福利工作辦得好，整個工廠生氣蓬勃，一望而知是一個極其成功的企業。我們在廠長和工程師的熱誠招待之下，用了半天時間，僅僅參觀了一個塑膠部門，可以想見其規模之大。（續昨）



德累斯頓中心區被美機炸燬的教堂殘跡



萊比錫鬧市

蘇英交換動物 河馬雄赴英蘇

【路透社英國·韋普斯尼德二十日電】一頭雄性河馬已離此赴莫斯科，作爲韋普斯尼德動物園和莫斯科動物園交換計劃中的第一隻動物。

這個計劃是韋普斯尼德動物園主任哈羅德·尼德唐於上星期在莫斯科時所安排的。

韋普斯尼德還要送給蘇聯的動物有：設得蘭小馬、斑馬、羊、海獅、一頭托馬斯小羚羊和不平常的英國牛。莫斯科答應送給英國珍貴的小鹿、塘鵝、黑鸛和一隻黑熊貓。

馬來亞元首病重

【路透社吉隆坡二十日電】此間二十日晚宣佈：馬來亞聯合邦最高元首端古·阿卜杜勒·拉赫曼宣病垂危。馬來亞政府已將他的病情通知了所有的州長和蘇丹。

他是在名勝區佛拉塞斯山渡假時得的病，據宣佈症狀是胸部不適。

尼赫魯訪伊朗

【新華社北京十九日電】據德黑蘭消息：印度總理尼赫魯在十八日到達德黑蘭，他將在伊朗進行四天訪問。

蘇聯發現一幅十四世紀名畫

【路透社莫斯科二十日電】據塔斯社消息，蘇聯喬治亞加盟共和國美術博物館的藝術蒐集會發現了十四世紀威尼斯畫派創始人的一幅名畫。

正面是聖母瑪利亞屈膝伏於一小凳之上的浮雕。左邊的畫描繪聖嘉蓮、聖安東尼、聖方濟各和聖約翰，右邊畫軸則爲聖阿拿士、克拉拿、路易士和巴杜利莫。

新華早場十二時三 紅粉金槍
四天全滿 今天仍映
二時半 五時正 七時半 九時十
美高梅王牌 緊張大師 希治閣
有生以來最緊張最神秘傑作
彩色超視綜藝體 中文字幕
NORTH BY NORTHWEST
加利格蘭 伊娃瑪麗聖 占士美臣 空前傑作！
皇都東樂
觀衆讚好 今天續映
電懋公司出品 打破紀錄最佳喜劇
林黛 葉楓 張揚 雷震
主演
監製 鍾啓文
編劇 秦亦孚
導演 易文
金國新明 陵民華台 國際第一 今天聯映第六天
全部伊士曼七彩
芳艷芬、任劍輝最後一部七彩歌唱片！
芳艷芬 任劍輝 半日安 林家聲 合演
林蘭妹：抗日失散聞你仍在港謀生見報希回家團圓 姐林芝
尋李秀竹：秀竹妹，前月外出未歸，何故見報後請速來一信。 李秀梅
英國新型 小陽氣帶 一號 英國新型 英美德國 新式耳聾機 眼鏡型 袖珍型
南星餐室 冷氣設備 馬來食品 冷熱飲品 九龍荔枝角道七十三號 電話：五〇一一七
打字機·錄音機 大批新舊打字機 錄音機 平沽 歡迎分期付款 及交換 九龍廟街229E號 聯合行 電話62970
分類廣告

團體乒乓球賽結束
上海男子稱雄 北京女將奪標
分別以五比二和三比一勝京粵

【本報北京二十日專電】全運會男女子團體乒乓球決賽已於十九日晚展開，昨晚在北京體育館分四盤激戰，結果：男子團體賽的名次已告決定，上海男子隊先後以五比四、五比二擊倒廣東、北京隊，榮獲冠軍。北京女隊勝廣東三比一而登上寶座。男子全部名次是：

冠軍上海隊，亞軍北京隊，季軍廣東隊，第四山西隊，第五四川隊，第六陝西隊，第七雲南隊，第八安徽隊，第九湖北隊，第十江蘇隊，第十一遼寧隊，第十二福建隊。

今晚舉行的上海對北京一仗，打來甚為精采，上海由徐寅生、李富榮、楊瑞華三人上場，北京派莊家富、莊則棟、王傳耀應戰。上海隊在預賽中，演出甚佳，第二號種子球員楊瑞華未逢敵手，徐寅生也只在對江蘇隊時露過一局。果然，他們在接戰後，發揮威力，在第一輪連取三分。

徐寅生輕取莊家富 李富榮勇挫王傳耀

第一場，上海徐寅生對北京莊家富，前者輕易地以廿一比八先勝首局；接着，他展開猛烈的攻勢，自三平後即開始領先，最後以廿一比十三再勝一局。

第二場，上海李富榮對北京王傳耀。上海這個年青的小將，是今年世界青年聯歡節的單打亞軍，他打球的時間雖短，但進步很快，擅長於發球；王傳耀前因臂傷曾停止練習三個月，全運會開幕始恢復練習，故人們極其注意這一壘小將與廿八歲的運動健將的對壘。在第一局中，初時爭奪頗為緊湊，雙方反覆爭先，先後打成二、三、四、十、十一、十二、十三等次平手；其後王傳耀這次猛抽失手，以十六比十八落後，而小將李富榮施用猛抽進攻則得心應手，卒以廿一比十七先下首局。第二局，王傳耀的抽擊仍欠準繩，李富榮一開始即以七比一、八比三、九比三的比數遙遙領先，這時，李富榮氣勢如虹，每乘王傳耀側身抽擊之際，一記快速的右角推球，使王措手不及。最後李竟以廿一比八的懸殊比數壓倒王傳耀。

楊瑞華壓倒莊則棟 上海至此先勝三場

第三場，第二號種子球員楊瑞華對北京小將莊則棟，後者是今年聯歡節單打第三名，也是擅長於發球搶攻。開戰後，比數頗為接近，一直打至十四平時，楊瑞華步步領先，直至十九比十六，楊乘開球之利搶攻，連取兩分，而以廿一比十六先勝。第二局，楊瑞華打得夠穩，除了抽殺外，便用推擋壓制對方的右角，在球路變化多端的情況下，莊則棟捉摸不定，卒以十比廿一再負。

至此，上海隊已贏得三比〇，頗佔優勢。詎料第二輪交鋒，北京隊奮起直追，王傳耀先以二比〇（廿二比廿、廿一比十八）勝徐寅生，莊家富繼以二比〇（廿二比廿、廿一比十九）勝楊瑞華，扳成二比三的緊張局面。

莊家富力創楊瑞華 李富榮巧取莊則棟
激爭高潮甫出現 卽為上海擊退

王傳耀在這一仗中打得較好，正反手猛抽極為厲害，在與徐寅生的對抽中每因力道較大而佔上風。其間，徐寅生不時用快擋打法，亦頗見效，但一轉到王傳耀發球時，即行搶攻，運用跨步猛抽應付對手的推擋，故贏分得以一路領先。徐寅生所執之球拍的反面是木板，徐用它來擋球，去勢不一，但王傳耀很快便適應了這種形勢，替北京隊搶回一分。

莊家富在這一輪中也打得很好，他削出的球很低，每每觸網而過；楊瑞華在這種情勢下，起板不易，只能改用拉球來作為最後一擊的過渡，但莊家富何等勇猛，他把握着每一個回過來的高球，猛下殺板；不過，楊有時仍能創造條件抽擊，並時放短球引莊近枱再下殺板，所以，楊瑞華雖輸，比數還相當接近。

第六場，兩名小將對壘，上海李富榮在猛攻下善作推擋，莊則棟則長在進攻時力量較強，兩相接戰，北京小莊曾以九比五、十二比五領先的局面，但上海小李沉着應戰，竟然追至十七、十八平手，最後又打成廿、廿一平，這時小莊通波抽球出界，李富榮乃得以廿三比廿一先勝。第二局，仍成膠着狀態，同樣打成廿平「刁士」，而李富榮又同樣以廿三比廿一再勝。

這一來，上海隊處於極有利的地位（四比二）。到第七場，為楊瑞華對王傳耀，前者汲取敗給莊家富的經驗，不慌不張，推擋、吊抽、抓擊兼施，卒以廿一比十八、廿一比十三獲勝。而以五比二的總成績奪得錦標。

在與上海隊決戰時 容國團失利
先後受挫徐寅生楊瑞華

據新華社北京十九日電：第一屆全國運動會乒乓球男女團體決賽今晚開始。比賽結果，男子上海隊勝廣東隊，女子北京隊勝山西隊。

男子團體賽共有北京隊、上海隊和廣東隊季爭冠軍。今晚上海隊和廣東隊首先交鋒，廣東隊出戰的有世界男子單打冠軍容國團、運動健將李仁蘇和另一名選手蔡明樞，他們交鋒的對手都是著名選手——運動健將楊瑞華、徐寅生和另一名十七歲年青選手李富榮。交鋒雙方勢均力敵。在九場比賽中，上海隊楊瑞華和徐寅生分別以二比一（二十比二十二、二十四比二十二、二十二比二十）、二比零（二十一比十八、二十一比十）擊敗了容國團，但是以削球穩健著稱的李仁蘇卻又以二比零（二十六比二十四、二十一比十三）和二比一（二十一比十六、十六比二十一、二十三比二十一）先後把楊瑞華和徐寅生打敗，這兩個隊最後交鋒結果，上海隊以五比四獲勝。

女子團體賽冠軍的爭奪者有山西隊、北京隊和廣東隊，今晚北京隊以三比零勝了山西隊。

力戰負於北京 廣東屈居亞席
葉佩瓊邱鍾惠連勝單打

女子團體乒乓球賽的分組冠軍北京、廣東、山西隊展開前三名的爭奪戰，北京在十九日晚以三比〇勝山西，昨日廣東亦戰勝山西，京粵兩隊於昨晚爭標，結果北京葉佩瓊贏了兩場單打，邱鍾惠亦取得一分，廣東隊只在雙打一仗中，由胡克明、楊巧蘭以二比一戰勝邱鍾惠、葉佩瓊，這樣，北京隊遂以三比一的總成績奪得錦標。

女子團體賽各隊名次是：

冠軍北京隊，亞軍廣東隊，季軍山西隊，第四上海隊，第五四川隊，第六陝西隊，第七吉林隊，第八安徽隊，第九河北隊，第十湖北隊，第十一廣西隊，第十二河南隊。

參加全運會全國乒乓球錦標賽獲冠軍的上海男子隊隊員。前排：王傳耀、徐寅生、楊瑞華、李富榮。

全運會專頁

舉重運動的新貌
新手大量湧現 力衝世界紀錄

【本報北京二十日專電】第一屆全國運動會的舉重比賽，一共七個級的較量，已經在昨天全部結束。

二十八個代表隊的大力士，經過六天的較量，有六名運動員打破了八項全國紀錄，其中一項是在表演賽中打破的。並且有兩名新手成績達到了運動健將標準。

在這次比賽當中，獲得各個級別個人冠軍的有：最輕級，廣東陳鏡開；次輕級，內蒙尤家棟；輕量級，黑龍江黃強輝；中量級，廣東舒剛；輕重量級，河北趙慶奎；次重量級，四川李白玉；重量級，上海常冠軍。

獲得這次比賽團體總分第一名的是解放軍隊，共得八十二分。第二到第八名是：上海、北京、廣東、河北、安徽、江蘇、黑龍江。

從這次比賽，又湧現出許多新手。其中，如廣東中量級選手麥蕙容，今年二月間才參加舉重練習，可是他在七月間一次測驗中，總成績竟達到二百九十五公斤，到現在，僅僅兩月間，他的總成績就提高到三百一十七．五公斤，舉重界人士一致認為他是一個很有發展前途的中量級選手。

通過這次比賽，可以看到我國的舉重運動水平，不僅是過去的幾個成績達到了世界紀錄水平，現在，向世界紀錄衝擊的人越來越多。

輕重量級的四川李白玉，在這次比賽當中，力量非常充沛，越戰越勇，他接連打破了抓舉和挺舉的全國紀錄，總成績達到四百三十七．五公斤，再次打破這個級的全國紀錄，成為目前我國舉重最重的人。他挺舉的成績（一百七十．五公斤），已經接近世界水平。

在所破的八項全國紀錄中，以往較為薄弱的抓舉一項佔了四個，推舉佔一個，這說明了中國的舉重運動的推、抓舉兩項水平也有了提高，向世界水平又邁進了一步，運動員的技術有了全面的發展。

田徑又有新績
三千米初賽六人破紀錄 鄭鳳榮跳過一公尺七〇

【本報北京二十日專電】在北京工人體育場的田徑場上，今天繼續傳來好消息，有十名運動員打破了三項全國紀錄。

男子三千米預賽，是今天獲得最大豐收的一個項目。參加比賽的有六十名運動員，共分三組進行。在第二組比賽當中，前六名運動員都打破了由饒生海保持了三年多的八分四十一秒二的全國最高紀錄。第一個到達終點的是河北李賀年，成績是八分三十三秒八；其次是解放軍黃志勇、河南秦天順、內蒙伊套特格和解放軍王致祥、北京王存，他們的成績都打破全國最高紀錄。

男子四百米中欄預賽的結果，有三名北京的運動員打破五十四秒七的全國紀錄，他們是梁仕強、宴日、周運立等，其中，成績最好的是梁仕強，五十四秒一。

女子二百米決賽的結果，浙江運動員姜玉民以二十四秒七的成績，打破了由她自己保持的二十四秒八的全國最高紀錄。

今天下午舉行的女子跳高決賽，山東運動員、我國著名跳高選手鄭鳳榮以一米七十的成績，獲得冠軍。這次女子跳高比賽是在相當高的技術水平上進行的。當橫竿升到一米六十三的時候，除了鄭鳳榮跳過以外，北京的新秀楊美如和廣東新手張晶瑩也都躍過了這個高度。在這以後，三名選手都先後躍過一米六五。在我國田徑比賽當中，有三個選手跳過這樣的高度，這還是第一次。試跳一米六八高度的時候，十八歲的楊美如出色地在第一次試跳時就征服了這個高度，後來，她在試跳一米七十的時候沒有成功，結果獲得第二名。廣東的張晶瑩獲得第三，成績是一米六五。

男子跳高決賽，是在我國田徑史上空前高的水平上進行的，前七名的成績都達到或超過了一米九十（吳必顯在一九五六年創造的解放前的全國紀錄只有一米八十七．一）。獲得冠軍的是北京二十一歲的選手殷其炎，成績一米九十七，超過了他自己今年的最高成績——一米九十五。第二名是南京第一醫學院二十一歲的學生陳錫元，成績一米九十三。不久前曾跳過兩米零二的山東十八歲的選手史鴻范由於緊張，只跳過一米九十三，名列第三。廣東二十歲的選手康駒培第四，也跳過了一米九十三。第五名是江西老將李大培，一米九十。全國紀錄保持者、雲南馬翔龍因膝受傷，在昨天舉行跳高「及格賽」時（及格標準一米九十）被淘汰。

足球決賽五場戰果
解放軍大勝北京 廣東隊媾和河北

【本報北京二十日專電】全運會足球決賽今天進行了五場，結果是：解放軍以六比一大勝北京隊；河北對廣東、江蘇對黑龍江兩場比賽，分別以〇比〇和二比二握手言和；上海勝湖北四比二；吉林勝四川二比〇。

解放軍隊今天打出了足球決賽以來最好的水平，所以也就出現了到目前為止各場足球決賽裏的最大差數。北京隊失敗的主要原因，是在強有力的對手面前緊張、拘束，沒有充分發揮自己原有的水平。

女子跳台跳水
廣東包辦冠亞季軍
梁秀英奪回一塊金牌

據新華社北京十九日電：第一屆全運會女子跳台跳水比賽的前三名，都被廣東選手奪得。前六名成績都超過了運動健將的標準。

今年全國一級、健將級跳台跳水比賽冠軍的二十一歲廣東運動健將梁秀英，這次又獲得冠軍。她的成績是九五．二一九分，比三個月前提高了三．二二分。

這次比賽是在陶然亭游泳場進行的，共有二十六名跳水運動員參加。三個月前全國一級、健將級跳台跳水比賽，獲得第二名的十五歲黃秀女，和二十二歲的鄺耀眉，仍然保持了她們原來的名次。但她們的成績卻比三個月前大大提高了，分別是八六．八二分和八一．七五分。第四名和第五名被北京隊羅子季（八一．四四）、許明宿（八一．一八）得去；第六名是湖北隊胡總美，成績是七六．五五。第七名的黃蓉蓉（上海）和第八名的許鈺（福建）的成績，只比健將級標準差三分多點。

第八輪籃球決賽
北京廣東同奏捷

【本報北京二十日專電】全運會籃球決賽，今天繼續進行第八輪比賽。今天下午在北京體育館進行比賽的是：北京男、女籃隊對上海男、女隊。比賽結果，北京男子隊以八十八比六十二獲勝，北京女以四十七比三十七挫敗對手。

廣東男女隊雙勝吉林男女隊，男隊比數為九十比八十二，女隊為六十四比五十八。

上海女子接力隊 創四百米新紀錄

【本報北京二十日專電】全運會游泳比賽，今天下午進行了七個項目的決賽。

在女子四百米自由泳接力決賽當中，由郭瑋、黃運華、程海清、魏麗華組成的上海接力隊，以四分四十七秒一的成績獲得冠軍，這個成績比全國紀錄快了兩秒八。

上海的仰泳選手周詠琪，在女子二百米仰泳比賽當中，以二分五十二秒的成績獲得冠軍。這比她在前天創造的全國最好成績，還要快四秒五。（按全運會游泳賽已告結束）

我國改造罪犯 十年成績巨大
中外人士熱烈表示讚揚

【據新華社北京十九日電】中華人民共和國成立十年以來，人民政府對各種罪犯進行的勞動改造工作，已經取得了偉大的成績。現在在全國範圍內，大多數罪犯經過勞動改造以後，已經得到了不同程度的改造，有相當一批罪犯，確實已經改惡從善，由舊社會遺留下來的渣滓變成了新社會的勞動者。

這是人民政權對反動分子的本質的改造，是偉大的革命人道主義的體現。所有曾經到過中國的中外人士，無不表示熱烈的讚揚，他們讚歎說，「江山易改，習性難移」，「這是千古未有的偉大事業！」

十年來依法判處徒刑勞動改造的罪犯，已經有很大一部分經過勞動改造獲得了新生，多數都能夠安分守法，積極勞動生產。目前仍然在押的罪犯，也有相當一部分人積極接受改造並有顯著悔改表現。

慣盜慣竊流氓騙子 品質蛻變拾金不昧
許多罪犯變成勞動能手

這是一種驚人的變化，在這一變化中，各地出現了許多動人的事例。許多過去的反革命罪犯，經過改造以後，檢舉揭發了反革命分子，並且能夠同反革命分子進行堅決的鬥爭，許多長期過慣了剝削寄生生活的罪犯，現在養成了勞動習慣，有的並成為勞動中的能手；許多慣盜慣竊、流氓、騙子手，現在能夠拾金不昧，愛護公共財產，樹立了新的道德品質。河南省宜陽縣有一個罪犯柳根尚，過去是個反動軍官，敲詐勒索，搶劫霸佔，在解放前夕還犯了一百五十多宗搶劫案件。一九五一年被依法判刑八年，投入勞動改造。柳犯在關押期間，經過勞改機關的耐心教育和現實勞動改造，逐漸認識了自己的罪惡，決心改過。一九五三年時，能夠經常超額完成生產定額。一九五四年三月柳犯在另一個工地勞動改造，因試用電石爆破石料，不慎引起另外兩箱炸藥爆炸，情勢萬分危急，柳犯卻奮不顧身地帶頭搶救出受傷的十一名幹部脫險。由於他捨己救人的事跡和在勞動改造中的突出表現，曾經連續得到獎勵，減刑一年零三個月，在一九五八年四月提前釋放，並且由政府安置就業，給以生活出路。浙江省有一個刑滿釋放分子錢惠文，原是一個慣竊詐騙犯。他幾乎是一個無物不偷的人，還先後假冒名義，到處招搖撞騙。一九五五年被當地公安機關逮捕，依法判刑三年，投入勞動改造。刑滿釋放以後，他勞動積極，努力學習，曾受過多次表揚和獎勵，而且成為一個拾金不昧的新人。有一次他拾到現金九十六元八角，自動交公由失主領回。當人們表揚他時，他說：「我過去是因不勞而獲犯罪的，現在怎能再將自己的幸福建築在別人的痛苦上？」

新社會感人深 裝瘋者也坦白

許多罪犯原來對我國的社會主義建設事業抱着半信半疑，甚至採取敵對的態度。經過社會主義教育和實地參觀以後，他們承認：「國民黨是破壞者，共產黨是建設者」；「舊中國幾十年、幾百年、甚至幾千年都沒有辦到的事情，今天辦到了」。尤其是打破罪犯同社會絕對隔離開來的界限，組織他們到社會上參觀這種作法本身，更使他們感動萬分，認為：「這是自古以來都沒有的事」，感到再也不能堅持頑固態度了。一九五九年一月，湖北省勞改機關組織了罪犯參觀武漢鋼鐵公司和長江大橋，有一個「瘋了」三年的犯人，聽了參觀回來的犯人傳達報告以後，向幹部坦白出裝瘋抗拒改造的陰謀。河北省第二監獄一個被判處無期徒刑的反革命犯張道武，長時間他一直以為家中有個才幾個月的小女孩，早已不在人世了。可是幾年之後當他的表弟領着一個已經七、八歲的小女孩來看張犯時，對他說：「這個孩子由合作社養起來，現在在公社的幼兒園」。張犯看着這個長得又白又胖的孩子，不禁流下淚來，感激地說：「孩子是家裏生，社裏養，共產黨就是勝過親爹娘！」這個動人的消息傳開後，全監犯人都受到感動，稱讚「共產黨的政策偉大，社會主義就是好！」

所有這一切，都得到了廣大人民群眾的熱烈擁護和積極的支持。人民羣衆曾經反映：「舊監獄把好人折磨死，新監獄把壞人改造成好人」。他們認為勞動改造工作「好極了」，「搞對了」。有一位七十多歲的老人看到這些情形以後感動地說：「這是千古未有的偉大事業，只有在共產黨的領導下，在社會主義社會內才能出現。我為勞改事業喝采！」

穗文史館老人 作詩詞迎國慶

【本報廣州專訊】廣州市文史館的老先生，喜迎建國十周年，近來大寫詩詞，抒發心胸，藉申賀意。他們有的作詩填詞，有的寫歌謠，熱情高漲，準備在六榕寺內張貼。寫作的共有四十多人，作了詩歌三百多首。胡根天、朱子勉、張樹棠、謝祖賢等都有篇作。八十四歲曾在廣州各大學執教的謝祖賢，更親筆寫成一個詩卷，二十多首七絕，歌頌着廣州總路線、興修水利等盛事，末尾提到他們自己：「盛典特開文史館，盛深敬老復崇賢，叢期悅之渦換答，扶杖賡揚頌篇。」

天安門廣場東側
兩座博物館落成
陳列革命及歷史文物

【據新華社北京十九日電】首都天安門廣場東側的中國革命博物館和中國歷史博物館已經建成。

這兩個博物館緊連在一起，合成一座宏偉壯麗的建築物。最高處的高度近四十米，南北長三一三米，東西長一四九米。中央部分和兩翼的中部是四層建築，其餘部分是三層，總面積是六萬五千多平方米。淡黃色的外牆，屋簷上鑲以金黃翠綠相間的花邊，使整個建築物的輪廓分外鮮明。

這座建築物的總入口處，是一座氣魄雄偉的十一孔大柱廊，由一對對高大的方型廊柱組成。

為了減輕參觀者的疲勞，兩個博物館佈置了兩條參觀路線，佈置了兩邊六千多平方米的幽雅舒適的環行休息廊。每個陳列廳都有門通向休息廊，通過休息廊外的門，還可以到南北兩個綠化庭院裏散步休息。

博物館裏還有閱覽室、資料室，供各有關方面的學者、研究人員閱讀使用。

廣州星海業餘歌舞團排練「大鼓舞」舞蹈，準備在國慶節表演。

老藝人何劍秋養病記

本報記者 瀅 靜

粵劇「搜書院」裏，折磨翠蓮姑娘（紅線女飾），兵困瓊台書院，兇惡、殘暴的「鎮台」病了。

更正確的說法是：扮演鎮台的老藝人何劍秋病了。他患上可怕的肺癌，動大手術後，正在家裏休養。

從南洋回國十年了

初秋的早晨，在西關一座幽雅的小洋房樓上，何劍秋倚着沙發坐着。旁邊的小几上，放着一碗熱騰騰的鮮奶，還擺着一把雕花的宜興茶壺。

小女兒光婉站在窗前練功。她慢慢地把腿向後彎下去，做了一個美妙的姿勢。何劍秋裝上一斗龍盛煙絲，斜睨着女兒，衷心喜悅地微笑了。他咬着煙斗，煙霧裊裊上升。他看着日曆，日曆上寫：「一九五九年」，距離他從南洋回國的時間剛好十年了。他心裏像有所感，嗔怪女兒，說：「哼！你們呀，真是身在福中不知福。還不好好練呀——講起以前，就一肚眼淚啦。」

患肺癌動了大手術

「要是在十年前得上個肺癌，十個何劍秋都沒有了。」這是何劍秋近來常掛在嘴邊的話。

去年初夏，何劍秋患上肺癌。粵劇院特地請廣東省人民醫院院長、外科主任何添富，省幹部療養院院長和肺科主任等四位著名的醫生來會診。會診的結果是：只有立即折去兩根肋骨，割掉左葉肺，才能保住何劍秋的生命。於是，由最有名的醫生們，用最新的醫學方法，動了大手術。

手術後的二十八天中，醫生、護士細心呵護醫治他。幾個護士扶着他半[illegible]，[illegible]地叫他把膿痰吐出來。醫院門前，來探望他的老拍檔們、青年演員們像車輪轉般地進出。病中，這個在舞台上又兇又惡的人物，簡直變成像大孩子般地被人們隱待着。

思往事 比今朝

何劍秋躺在病床上思前想後，陷入深沉的回憶——

三十年前，鈞天樂劇團在香港太平戲院上演。小武何劍秋發大熱症（傷寒），折磨着，在後台昏迷地躺着胡言亂語。母親、妻子懇求戲班借錢請醫。班主、櫃枱卻翻眼說：「你自己沒有錢醫病，只好聽命。」有人還要把他立刻趕走，要他到東華醫院去，說是免得弄髒了戲院。

一個月後，病剛好了，為生活，何劍秋不得不勉強支持在廣州太平戲院登台演「文太后」三本。臨終，當晚舊病復發。

還次，為醫病，家裏什麼都賣光了，戲服也當盡了。後來，只有借高利貸，寫「班債」，贖了戲服來演戲。

戲行的高利貸是吃人不吐骨的，戲人向高利貸借錢，寫「班債」，每月就要付一分息，倘若半年內不能清還本息，那麼，兩三年內薪金的一半都得歸了高利貸債主。寫「班債」，等於寫賣身契！

三十年後的今天，何劍秋再陷於病危，他用不着賣，當，用不着向人乞求；國家關懷着他，全力擔起責任，把他的生命從死神手裏奪回他的生命。

要是在以前，割去兩條肋骨、半邊肺，就不能演戲，也就等於是以後全家不能吃飯了！只好束手待斃。

「新社會救了我的命，共產黨是我的再生父母。」何劍秋含着眼淚想。

整理舊戲 指導後輩

動過大手術後的何劍秋，急欲重登舞台。

廣州市文化局羣藝局長知道何劍秋的心事，安慰他：「你身體不好，還是安心休養吧。要是你一定要演戲，那麼，待你什麼時候精神好，又有興致，就客串一兩場；平常空閒中，就把劇術教教後輩吧。」

於是，今年春節，粵劇院安排他在「梁天來」裏飾茶葉商，讓他演沒有那麼吃力的文戲。何劍秋重登舞台，開心極了。雖然因為唱文戲仍感有些吃力，後來較少登台，老人家總算心願已償，氣也平了，安心樂意地一邊休養一邊回憶整理自己演過的舊戲，並做指導後輩的工作。

新聞小說

這一回　露茜撒嬌佈迷陣　四人別墅打沙蟹　眞假情敵鬥送鑽石戒　少東先贏後輸十萬銀

老千集團趣聞　賠了夫人又折兵

且說少東劉與程理謝兩人一逕驅車到達中山一座花園巨宅，果然樹木葱翠，花園廣闊。看門的花王早就接到通知，恭恭地帶領客人入內參觀。

房屋久無人住，已處處均受塵封了。花王扭亮一式五盞的鍍金電燈，當年房屋的豪華景象乃重現人前；酸枝椅、貴妃床、雲石桌面，陳設都是古色古香的。但劉×不注意這些，只全神注視着幾幅彩色藝術照片，原來那是屋主人的倩影，或坐或立，婀娜多姿。

老謝看在眼中，裝作視而不見，反問劉×道：「世兄覺得怎樣？」「唔，很好，很好。」好字不知何所指。「那麼，我們改天找房東親談吧！」是試探的語氣。「爲什麼現在不去呢！」「陳小姐私務甚忙，恐怕不在家呢！」

劉頗感失望，又不便堅持，老謝早將神態瞧在眼中，改變初衷說：「這樣吧，我們姑且試試看，若不在家，再約時間。」

劉大喜過望，顯然推態未除。他們終於到達一幢新建大厦，劉×入內，但見色彩繽紛，洋化十足，與適才所見的古宅截然不同。客廳內有個公子哥兒般的年青人坐在那裏，卻不見小姐影蹤。女傭倒過茶，才笑笑說：「小姐落樓洗頭，待一會就回來的。」

那青年向兩人望了一眼，隨即堆出一個勉強的笑臉打招呼。劉×對他有不屑理會之意，但老謝還是給兩人介紹過了。青年認名亨利趙，劉×暗暗納悶，不知小姐何來亨利趙其人。約一頓飯時間，格格一陣笑聲從外面傳來，原來女傭找得小姐回來了。她很大方地在三個男人之間打招呼，先說道：「謝叔叔，那幢古老房子，我當不宜住，真想把它賣掉就好出國了。」「何急死人？」老謝呵呵大笑道：「這位就是我給你找的一位好主顧，少東劉先生，南洋鑽石大王的世家，你們彼此都是宗親，希望先成就這宗買賣是好朋友。」

劉被介紹到一位美女面前，頗覺小姐也很大方，一時不知怎樣講話，只埋怨好天氣太熱。劉×喝了幾口汽水，心中好像有做賊般，覺得不安，同時若有所感。趙坐了一陣，頗不耐煩，五點鐘說：「電影要開場吧，露茜，你就洗過頭出去。」劉×不阻，你們有何意，劉×說不好，主人留客，乘機向露茜說：「同我去看電影，十萬就同你……」亨利趙終於快快地走了。

劉×認爲趙是誰？與陳小姐關係何以如此密切？老謝笑吟吟說道：「你知道香港有個提起來大大有名的……」

……一個妙策，如稍有不如，亨利趙看來非上，自然助一臂之力，「老正」把劉×不敢留，又向你們一起。劉×感覺此計甚妙，勝於盤日價……

（中）　皇甫豪

王婆？他父親正是此人。小趙終日在她身上花過不少錢啦。」「說真的，一謝說：「你今天神色有異，莫非也看中了陳小姐？這我一雙老眼判斷，你與她正是天作之合，亨利趙輕薄成性，那裏配得上她！」劉×難爲情地說：「我也不知爲什麼，從看見照片起，就覺得陳小姐人不錯，可惜她已先有男友。」「哼，亨利趙花花公子，那能當男友。隔過一陣，自會轉移目標去了。世兄如果有意，我給你們拉攏一下，保險成功。」

×　×　×

經過幾番周旋，劉、陳兩人已成爲一雙交易成功的朋友了。也虧得老謝給他們製造機會，看賽馬，看電影，可謂節目多多。亨利趙仍不時出現，打破他們的節目，使劉×不無醋意。

其次，兩個「鑽家」與陳小姐碰頭，趙適以互送「鑽戒」又在陳家，當下好像互道：「有些人說是什麼華僑身家？是眞華僑假華僑，鬼知道呢！」

劉×臉色改變，幾欲動武，露茜做好做歹勸開，他才憤憤離去。只過了半個鐘頭，忽然又折回頭，手中拿着……

咬破部長鼻　嚇呆女歌星
醉漢大鬧夜總會
香檳大廈今晨怪劇　杯碟橫飛顧客鬆人

【本報訊】今晨一時十五分，一個喝了酒的男子大鬧九龍老正興菜館夜總會，部長的鼻子也被咬傷了。老正興菜館在香檳大廈地下。那男子長得又高又大，滿口英語，今晨零時左右進去光顧，要了些酒菜唱。一時十五分，他突然離座，踉踉蹌蹌跑上音樂台，一手執起米高峯，跑到歌星口邊，要她爲他高歌一曲。當時正在演唱的歌星是陳×，被這粗漢古怪的動作嚇怕了，一句也唱不出來，那男子不罷休，伏在音樂台不肯走。夜總會的職工見狀上前，部長徐×賢（三十歲）當然也要去拂解。怎料你一言，我一語，雙方動起武來，杯碟橫飛，三聚動作，竟被對方抓住，而且鼻子被狠狠地咬了一口，據說傷勢甚重，血流不止。

至於那男子，也在混亂中傷了頭。後來警員馳至，把一人捉住。當時正是夜總會生意最興旺的時刻，一下子客人不辭而別，結賬者不多，店方損失不輕。

二八少女離奇服毒
另一個十四歲少女亦不知何故輕生
心事誰知曉　無端哭一場
勤懇青年爲錢苦悶　突變料自殺

【本報訊】年僅十六歲的少女李×珍，大哭一場以後，昨日服粉自殺。外傳可能是爲情。

李×珍又名余×潮，他本姓李，她出生後十個月左右，父死，母改嫁，後父姓余。現在她和母親分居，母住李屋村徙置區，她住深水埗某街××號二樓，在金麼敞工。據說，同廠一個姓余的工人，把她當作妹妹看待，常常規勸她，謂世途險惡，交友須慎，但她始終沒有出靈有過男朋友。前晚，她回來，無端端的大哭一場，昨天照常返工，下午一時回來，二時，同屋人叫她，她不應，才發覺她服粉自殺，已昏迷不醒。後被送院救治，雖無生命危險，但仍須留醫。據說，她寫了一封信給母親，一封信給外婆，臨死了以後「喚醒」悄但」。

又訊：荃灣老圍世事宿舍，昨晚發現一少女服食了紅花油，即送往入院洗胃。該少女名周××，十四歲，家在香港，前年，她來××當工，寄宿舍，每月回家一次。今年中秋回家度節，因爲鬧肚痛，父親着她多請兩天假，至昨天才回宿舍。昨晚她服紅花油，家人也不知甚麼原因。昨晚九時廿分，由……

九龍城西頭邨××仔的一個青年人吞漂料自殺，被人發現救起，送院救治。這個男子名黃×存，廿八歲，原是建築散工，住在九龍城××利士道……有兩個母親及姊姊、弟弟，生活還算安定……六六×號三樓床位，已有數年。

昨晨十時，他回來後向同屋要求借了五元，說是去「出街」後回來還他。下午四時回來，一語不發，有兩表情，九時再外出，不料卻是自殺。

據說，他這個人勤勞，老老實實，和同屋人相處得很好，同屋人有要了什麼物件的，他就幫助修理。據推測，他這次自尋短見的原因，很可能和最近跟人合夥判了一單工程的事有關。那項工程，他買了一批材料，價值數百元。不料合夥的人不認賬，他只好向人借錢付賬，最近可能被追討債務。

天氣

和緩東南偏東風。天色頗好。

高潮　凌晨零時十七分　下午一時

低潮　上午六時五十一分　晚上六時十九分

學車時間地區　今起暫時放寬

【本報訊】現行學車地區及時間等規定，將由今日起撤銷，並試辦三個月以觀成效。由今日起，學車人士可在本港任何道路練習駕駛，但如該道路有交通標誌限制及法律所規定禁止者，仍在禁止之列。學車人士限在下列規定時間練習駕駛：

星期一至星期五：上午九時三十分至下午十二時三十分；下午二時三十分至下午四時三十分，及下午八時至下午十時。

星期六、星期日以及公眾假期：上午九時三十分至下午十二時三十分。上述時間隨時可予以更改或撤銷。

仙鶴飛翔　優待學生

【本報訊】都城、寶聲、國泰、新華聯映康城電影節冠軍影片「仙鶴飛翔」，今天開始優待學生，憑證件買票，樓座一元五角，後座亦廢收座價。

這部影片在此間公映以來，受到與論的大力推荐，認爲影片的攝影、剪接、音樂等各方面都有高超成就，尤其是女主角，在片中有極其動人的演出。

香江漫話
人命事大　不可不慎

小兒頑劣，無心向學，慈母愛子心切，竟投繯身死，這眞是人間一大慘事！

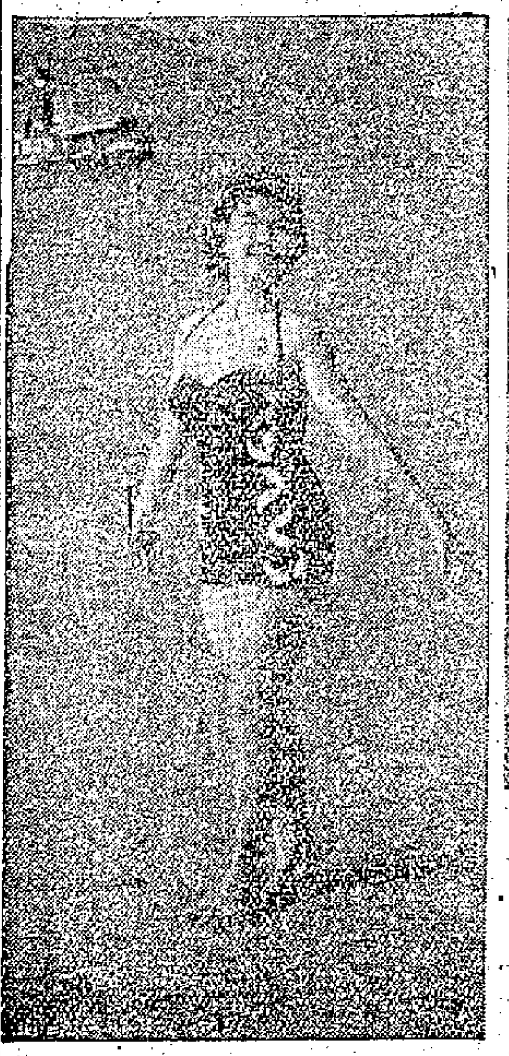
苦心教子是父母的義務，也是人之常情。昔日孟子之母「擇鄰斷杼」，便是良母的例子。但這位母親尋死的做法，實不可取。如今死去，即有大失望，有命在方有辦法。問題解決與否，都不能知，豈不枉哉！

×　×　×

水井坑人，前已發生多宗，現在又喪一命，眞是可大嘆。

人們曾多次提議，凡有水井之處，宜加木蓋；而爲人父母兄長者，亦應勸令子女弟妹，勿近險地。或有父母，爲口奔忙，無暇照顧其子女，是則鄰人街坊，代爲當心，實不可缺少之美德。人命事大，不可不慎！

方翁



右：拍友圍住林鳳搶景。左：星洲影星鄭小冬。（本報攝）

兩白拍友遊南丫　影星充當模特兒

▲昨日下午二時許，天氣晴朗，香港皇后碼頭出現照相機大集會。原來是香港攝影學會舉行攝影遊河會，參加者有兩百個拍友，他們分批在那裏，正在等待六個模特兒到來。

▲六個模特兒是誰？是女影星林鳳、范麗、張仲文、鄭小冬、張雲霞、張慧霞。他們一來到，「使館」號及「永泰鄉」兩艘遊艇即乘風破浪前進，向南丫島進發。

▲四時二十分，抵達南丫島，拍友們分爲紅白黃藍四組，各佔一個據點，開始攝影。紅組第一個模特兒是影星林鳳，她站在一個小石丘上，或躺或坐或跳，做着各種姿勢，任由拍友取景。

▲范麗身穿三點式泳衣，躺在沙灘上，任拍照鏡。張雲霞身穿上格仔衫，紅色西褲，被拍友們團團圍着，做着各種姿態，突然一陣的擁拍瓦下，只好回艇換過衣服。

▲攝影學會估計到拍友的菲林不夠用，早備了大量菲林供人購買。據估計，二百拍友「殺掉」菲林包括黑白、彩色有近千筒。

▲六時過後，拍友回遊艇休息。有些在艇波中游泳，有些乘汽艇滑水。近七時，抽獎開始，由六位影星抽獎及頒獎。獎品中有男女裝內衣，影星林鳳抽得男裝內衣，她頻頻高叫：誰抽得女裝的，跟她換男裝的。

▲八時，天色已黑，兩艘遊艇啓程回港。途中影星及拍友玩吹氣球有獎遊戲，並有小拍友唱歌，跳舞。

▲昨日參加遊河的有許多攝影家，如司徒安、陳復禮、李福雄、簡慶福、何海、張萬里、黃建銓、簡肇釗、馬永雄、吳崇源、吳光燮、鄭祈厚、劉錫浩、仇永平等等，拍友所攜帶的相機多數是德國反光機，也有帶長距離的小型相機和一二○事林單鏡頭反光相機；也有人拍攝活動電影。

泳裝時裝任君拍　船上抽獎鬧笑話

少年讀書不用心　慈母悽然吊頸死

【本報訊】一少年無心向學，慈母痛心，竟於昨晨上吊身死。死者名黃德，四十五歲，住深水埗通州街三××號三樓。丈夫姓劉，是菲律賓歸僑，數年前回港開設米行。他們有一兒子，年約十四歲，讀書成績甚差，只留級。黃德愛子心切，多次教導，多次氣兒子無學，現在轉到沙田求中學讀書，劣性依然，昨晨黃德上吊身死。據說，死者於中秋節已寫下遺書，並將現款、飾物留交兒子，仍希望他好好做人。

丈夫買粥返　妻子失影蹤

【本報訊】九龍窩安道三×五號屠仔，宴×菊（廿四歲）的丈夫前日抱着一歲幼子出外買白粥，回來後妻子已失所蹤，見留下一字條，內云去工廠打工。但昨天尚未見妻子回來，四出查訪不着，遂向警署報案。

宴×菊丈夫姓余，是製衣廠的雜工。據說，原在樓下的一個姓×的男子在房中替妻子用藥油擦脚骨，有一次他回家，看見鄰人見余回來，遂起身離去。

爭食一粒菩提子　兩姊弟打得咁慘

【本報訊】昨晚有兩姊弟因爭食一粒菩提子發生齟齬，一言不合打將起來。不料弟弟中拳，暈在地上，母親看見，又驚又急，忙報警召救傷車把傷者送入醫院。傷者余×，九歲，他姊姊十二歲，住衛里道來寮三樓。

澳門通訊

香港大戶湧到　打蟀壓倒優勢
激烈一場爲咬口蟀苦戰三爪蟀

【澳江秋蟀】蟀戶陸續開到後，昨日多已在酬場露面。其中香港保英堂與澳大行堂的一斗最激烈。香港保英堂的大黑麻是一隻咬口蟀，大行堂的是三爪蟀，兇狠而善鬥，十餘個回合後不分勝負，數分鐘後，三爪蟀的腮、腹部被咬受傷流水，而大黑麻腮部也受傷滴水，可是三爪蟀依然力拚，當被對方緊蓋着的時候，抱還會用腳把對方踢開。當打至七分鐘後，三爪蟀終於敗陣，蟀主大行堂輸了一千七百餅（每千餅折銀二百元）。

昨日蟀鐵場中，香港蟀戶勝了四斗，輸了一斗。計開：港永勝行、保英行、白鴿行、長勝行、永義堂、龍勝行等堂口。據秋蟀社的人士說：香港的蟀戶還未到齊呢！

賽果：港宗勝勝澳一千餅，澳貨食行勝港白鴿堂三千一百餅，港保英堂勝澳大行一千七百餅，港龍勝堂勝澳寶食堂五百餅，澳裕昌行勝澳無名氏三百餅，港永義堂勝澳宗勝三千五百餅。至發稿時還在比賽中。

據說：目前香港蟀戶擁有相當數量的門蟀，實力比澳門的蟀戶強得多。主要原因是澳門的精蟀少，原有的蟀已打了不少，新的門蟀卻難買。昨日香港長行的郭英祺與港洗成福曾打了一斗蟀，可是兩蟀相遇，各自走頭，結果和局終場。

秋蟀戰至昨日爲止，來澳參加蟀鬥的香港大戶計有：香港體育界聞人、東華會主席章基舜、足球宿將郭英祺以及紳商羅寶生爲首……

雞籠環彎角出險劇　巴士翻覆八人受傷
昨有數宗車禍　駕車千祈小心

【本報訊】香港仔七號線巴士，昨午十一時五十五分在雞籠環發生翻車慘劇，另一輛電單車與巴士車尾相撞，同時車仰人翻，計乘客有六人受傷，後者有二人受傷。損壞的巴士與電單車，直至下午三時一刻，才被工程車拖走。

巴士牌號爲HK四一×一，昨天由統一碼頭駛向香港仔，車上有搭客二十餘人。電單車牌號HK四×六，由香港仔駛出市區。

據巴士司機張志强述說出事的經過說，翻車時，巴士正直駛到雞籠環前一段S形彎角，突然前面駛來一架電單車。當時那架電單車因轉彎時撞住巴士，巴士爲避免相撞，立即避了近山的坑渠，當場失了重心，向右翻轉。

據說兩車在危急時，雖然盡力避開，但電單車仍然撞着巴士尾部，駕電單車男子身受重傷，一隻皮鞋也落了，與後座的人同時被拋出馬路。事發後，大批警車、救傷車到達現場，將八名傷者送入醫院。未受傷的巴士搭客由車尾太平門出來，轉另一輛車去香港仔。

出事馬路随容單線行車，直至下午三時許，出動工程車及十餘人之力，才將翻覆的巴士扶正，拖返公司修理。損壞的電單車亦被曳走。

傷者名單如下：陸榮京、余少傑、康家陸、佐治、鍾弥孫、余壽和、鄒少生、黎龍令。前二人乘電單車。

又：昨天上午十一時四十五分，青山道荃灣巴士站附近發生電單車與一輛私家車相撞事件，幸未傷人。私家車的車頭全毀，不能行駛，後來被推到路邊去。

英皇道琴行街，昨天下午三時亦發生電單車與小型貨車相撞事件，電單車搭客二人均受傷。他們名李賓儀，十三歲，住深仔道一二×號四樓；余耀興，二十歲，住昌明街×號二樓。

利舞台門前，昨天下午二時有一輛單車與私家車相撞，單車駕駛人李成洸，十七歲，傷脚。

井邊雙屍命案
水井無欄杆　危險似虎口
少女汲水去　失足斷芳魂

【本報訊】石硤尾一口水井，昨晨浮着一個女屍，原來一個女孩墮井被淹死了。

死者名何燕瓊，十四歲，父親在義盛場工作，住石硤尾龍坑台×號。相信是在汲水時不慎墮下井去。

這個沒有遮攔的井，挖在她家門前，入夜才加上蓋。井口闊約六呎，深達四十呎，水面也離地約二十呎。

昨晨八時左右，一個清潔工人發現了井裏的跡象，大叫救命，死者的母親及街坊跑來，有些下井去找尋，沒有結果，最後是用竹鈎把屍體撈上來。

賽馬報名明截止　首次程序亦公布

【本報訊】一九五九至六○年度賽馬季，將於下週末（十月三日）開鑼。

馬會自澳洲定購的特式機閘來港，昨天星期日清晨，特別在沙田由馬兒試閘，成績頗佳。預料此項新特式機閘，可能在下週末之首次賽馬即行施用，馬會有意下令對起閘有問題之馬兒暫不准上陣，直至訓練純熟，對新閘起步無麻煩時，始准出賽。

首次賽馬定明（廿二）日正午十二時截止報名，下午馬會即可將第一次編定公佈，下週末（十月三日）之賽馬，將由下午一時半鳴鑼，二時正開跑，共賽十場。

馬會訂定本星期五（廿五日）下午五時四十五分，在跑馬地該會總部舉行會員周年大會，依例通過董事局之會務報告及上年度財政收支決算，然後則爲聘定核數師及選舉下年度董事。

碰翻食水　男女大戰

【本報訊】昨晚深夜，黃大仙徙置區N座五×一號又發生了血案，男女大戰，頭破血流。原因？不過是碰翻了一桶水而已。

據說，婦人張梅昨晚去取水時，不慎碰了一下五×六號婦人的水桶，水潑了一點出來。你一言我一語，吵了起來。五×六號婦人的丈夫聞訊而至，不問三七二十一，發起惡來，夾有痰盂飛起，正中張梅之鼻，接着又來一拳，張梅受傷流血。據悉，事後有個出獄才一個多月的道人失……

十噸巨石　迫人離家

【本報訊】李鄭屋村滾下一塊重達十噸的石，把十一街四十×號A木屋壓塌了。這間屋沒有人受傷，但附近居民感到危險，五、多戶居民要遷出梁遷。

「中國建設十年」　經導出版畫册

【本報訊】經濟導報爲迎接十周年國慶而編印的「中國建設十年」畫册，現正在加緊印刷中，日內即可出版。該畫册印刷精美，並附有彩色插頁和重要的統計圖表，極富參考價值，目已被讀者預訂達一萬餘册。

又訊：今日出版的經濟導報，刊登了一篇題爲「國民經濟大發展的十年」的文章。該文引用了比較系統、完整的材料和統計數字，闡述了我國建國十年來在國民經濟各個主要方面的偉大成就，如我國工業化事業的一日千里，基本建設的宏偉規模，農業大躍進和人民公社的情況，交通運輸事業的飛速發展，商業貿易的繁榮興旺和人民生活水平的不斷提高等。

民安隊員舉行操練

【本報訊】全港九民安隊，將於十一月間舉行周年操演大比賽，因此各區民安隊均分別積極操練。深水埗區民安全服務隊，於昨日上午九時，在深水埗長沙灣球場舉行檢閱，由港九民安隊總隊長龔聘士上校主持。香港區署大隊長馬康美亦前往觀禮。該區民安隊員共五百餘人。

鐵片從天降　拆船工慘死

【本報訊】荃灣大排六味牛船廠工人楊松生（三十七歲），昨在拆船工作中，被一塊由高處跌下的鐵片擊中，送入醫院後不治斃命。

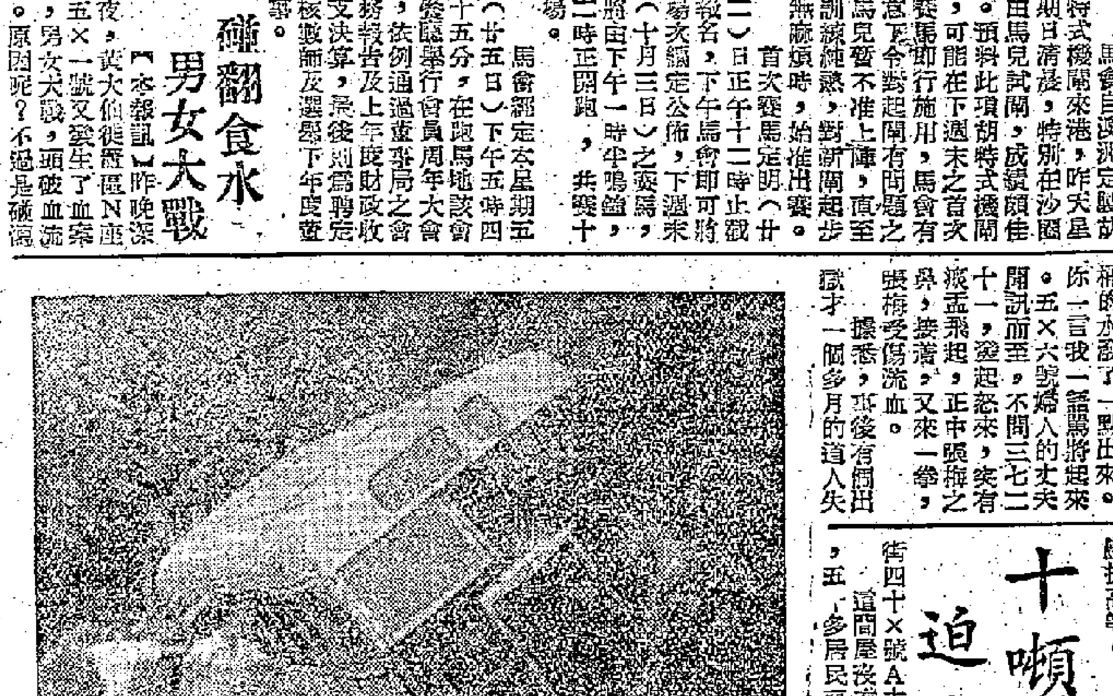
筲箕灣街頭飛刀　和事佬右臂被斬

【本報訊】筲箕灣街頭，昨晨發生一宗「刀斬和事佬」的血案。傷者名姚平，卅九歲，住筲箕灣愛秩序街三十×號地下，在消防局任職。

他有一個姓簡的同事，因爲表姐想幹清理垃圾這一行，跟區內一對姓蔡的夫婦鬧得很不愉快。那姓蔡的入這行已經多年，不願意利益被分薄。昨晨，簡某約姚平去飲茶，想請姚做中間人。

當簡、姚走到海旁街某酒店附近，簡忽然被一婦人纏住，叫叫嚷嚷，姚上前勸解，拉開那婦人的手，卻被婦人說他多管閒事。

混亂中，婦人的丈夫見狀，到附近生果檔轉了一轉跑來，不久姚平突見兩把利刀迎頭而來，一閃，免於大難，但右臂已出現長達四吋的傷口。疑兇欲逃走，但被街坊捉住，交警方辦理。



罕有的車禍　昨天，香港仔巴士在雞籠環翻側，下午工人把巴士扶起。

單車送貨屢被拘 沙田商會提請當局改善

墟鎮生意有賴鄉村熟客 受此管制影響商場頗大

【本報訊】沙田墟市商民，因使用單車送貨，在公路經過，邇來迭被警方認爲「危險駕駛」及「超額儎貨」，致被拘控受罰。該墟商民以受此管制，影響商場頗大，因請商會代向有關當局交涉，盼予放寬限制。

前（十九）晚八時半，沙田商會召開理事會議，與會者紛紛報告經過情形及營業情形，並研究請當局改善。

出席會議者有邱德根、李翹、黃亨、陳邦、彭成祺、何明、林應端、陳榮、林三記、何銀之等多人。由理事長邱德根主持。

據某理事在席上稱：他經營之雜貨店，每日由店員送貨，儎重不過五十斤，駛出沙田大路，即被警員拘去，罰款五元、十元、十五元不等。並須該駕車者蓋指模，套足雙手十指。其店員多人，經被拘究。爲減少店員困難，希望商會指示有何辦法可資避免。又有稱：各該店在墟設立，顧客幾大部份爲附近之村落居民，如不送貨，則失去此種長期客仔，但送貨必須用單車儎運；因村路狹窄，不特小型貨車無法通過，即木頭車亦有困難，但由墟駛出，必經沙田大路，竟被警員拘捕，接以單車儎重及危險駕駛之罪。通常儎貨三四十斤，單車負荷有餘，並不太重。

邱德根發言稱：關於單車儎貨被拘事，荃灣方面亦有同樣情形發生，當地商會經與當局交涉。他是荃灣商會副理事長，故知此情。

爲減免此種困難，有人提議請港府在該墟大馬路闢設單車路，俾儎貨單車可沿公路駛入鄉村。

每月耗鹽三萬司擔

鹽業商會新員昨天就職 理事長歐翼雲作此估計

【本報訊】港九鹽業商會昨在德輔大廈會所舉行第十三屆職員交代就職典禮。儀式簡單隆重。

該會新員名單如下：理事長歐翼雲（德成昌），副理事長蘇冠（明益記），監事長黃鏡泉（福盛），副監事長何金（福生），財務主任楊遠（廣昌），副財務主任黃永（永和），交際主任陳植（鴻盛），稽核容葉青（德和棧）。

又訊：港九全體居民消耗多少食鹽？據理事長歐翼雲估計，平均每月約在三萬司擔左右。他說，每人每日僅需鹽量七錢，而且包括蠔口中所含的鹽份。

中華回教博愛社理事長馬世勝致詞　（本報攝）

鮮魚行總會 徵求會員成績佳

【本報訊】港九鮮魚行總會徵求會員成績良好。昨日該會理監事聯席會議時公佈徵求成績，計徵求隊共有卅七隊，成績最高之一隊獲獎，個人獎分冠亞季軍三名，另獲金牌獎者計有十一名。得獎者名單如下：隊際獎由監事長姜木根隊獲得唯一之冠軍獎；個人成績冠軍亦由姜木根獲得，財務部主任陳植獲個人亞軍獎，個人季軍獎由元朗分會理事長黃金業獲得。獲金牌獎之十一人爲黃喜鑾、梁卓楠、謝賢、溫秩、許泰福、戴佳、李志昌、易柏祥、張其、張兆、莊合泉。將另定日期舉行頒獎典禮。

又，該會聘陶一飛爲義務中醫師，醫寓設油蔴地砲台街八十九號二樓（即油蔴地街市對面），每日上午由九時起至十二時，下午由七時至九時應診。凡該會會員到診者均義務贈診。該會同時並聘譚陳錫基爲義務英文秘書。

又該會康樂部、音樂組定本月二十七日下午二時至四時在麗的呼聲銀色電台播音。由該會正副理事長詹飛、唐爭、鄭金，監事長姜木根、總務部主任戴佳、康樂部主任方金有等主持播唱事宜。

司徒宗會昨慶成立

首屆新員同時就職

【本報訊】香港司徒氏宗親會，昨晚假英京酒家舉行成立暨第一屆理監事就職典禮。該會首屆職員爲：名譽會長暨首屆會長司徒居，副會長司徒英，秘書司徒暉。名譽會長暨首屆理事長司徒浩，副理事長司徒文暐、司徒政、司徒華、司徒述。監事長司徒尚爲，副監事長司徒憲、司徒啓厚、司徒俊湄、司徒俊仲。理事：司徒植、司徒秋、司徒蔚、司徒良梓、司徒豪、司徒蔭、司徒俊佑、司徒尚灼、司徒燦瑚、司徒永耀、司徒良、司徒尚融、司徒臨卓、司徒實、司徒利、司徒雍、司徒俊德、司徒錦志、司徒聰、司徒梧、司徒志仁、司徒俊蔭、司徒陵、司徒瑞、司徒俊讓、司徒惠。監事：司徒修、司徒文肖、司徒文仰、司徒諸、司徒有慕、司徒毅就、司徒瑕文、司徒尚允、司徒宜聽、司徒超、司徒俊利、司徒聲拔、司徒啓凡、司徒朗川、司徒溪。

司徒氏宗親會首屆職員合影

紀念穆罕默德誕辰

回教博愛社昨集會講經

【本報訊】香港中華回教博愛社昨日下午一時半，在會所紀念穆罕默德聖誕。到有該會理監事及教胞等約二百人。首誦「清眞言」，繼由理事長馬世駿講話，劉致長講「天經」，繼讚聖時、念「法諦哈」，最後舉行茶會。

社團備忘錄

九月廿一日

港九持牌小販業公會（下午三時）複選新職員。

卅五暉攝影研究會（下午七時半）在公主餐室舉行月會，主席陳錫元講攝影方法。

聯合國香港協會（下午八時）在中環雲咸街二號三樓，由曹師式講演「中文大學應提早成立」。

張氏宗親會（下午八時）在軒尼詩道四二一號二樓舉行新舊任理事交接典禮。

商業通濟公會 舉行徵求出發典禮

【本報訊】商業通濟公會十九日舉行第卅七屆徵求出發典禮，到會隊長數十人。理事長黃燕濟致開會詞說：本會具深長歷史，着有聲譽，深得社會人士愛護，本次擴大徵求會員，敦聘熱心人士擔任隊長，深信必能卓有成績。各隊長紛紛致詞，表示對於本次徵求會員，自當努力進行，毋負同人期望。詞畢茶會。

各隊長名次如下：黃燕濟、俞鑑堃、梁藹浦、歐陽亦芃、羅永年、關洛波、楊桂南、周有、何理甫、何智煜、蔣法賢、李炳森、陳仲池、羅延年、張鎮漢、彭昇平、利樹源、馮儉生、劉三才、周永堯、張榮光、周拾義、梅炎秋、鄧幼亭、李燕、袁見成、盧永經、黃錫福、方仲誠、梅惠恒、陳星璐、關標、陳思賢、棋柏勝、劉武、胡君影、一桂甫、楊沛霖、陳國良、陸賢如、施太平、龍一。

蓮香棋訊

【本報訊】蓮香棋壇擂台賽，今進入第二晚，由黃福擔任台主，國際象棋台主則由杜汝澄擔任。

昨晚韓松堅鎮守頭關，大戰台方慕名而來之英雄豪傑，戰來健穩，着法精妙。

國際擂台台主高智首次出戰，愛好國際棋之棋友，多紛紛報名攻擂，間有略識此種象棋者，在對局中着法失佳或錯誤時，高智即予糾正，並當衆解釋。

阮氏宗親會 昨慶一周年

【本報訊】阮氏宗親會，昨日下午八時假英京酒家舉行第二次會員大會暨慶祝周年紀念。由理事長阮有進、阮耀邦主持，該會同人在席上互相交談，對會務也提出一些合理見解，會後聯歡聚餐，直至深夜始散。

社團動態

新界婦女會放電影

▲新界婦女會定十月五日晚間假座荃灣德範學校，放映英國文化影片，免費招待婦孺。

馮氏宗親將讌會長

▲馮氏宗親會定廿五日下午八時，假座大同酒家設讌賀會長馮秉芬。席券每張十元，歡迎會員擁同親友參加。

吳氏宗親發獎學金

▲吳氏宗親總會前日下午二時在灣仔波斯富大廈C座三樓新會所，舉行頒發會員子女獎學金，到會者有全體董事、會員子女及家長等逾二百餘人。除首名者獲獎狀乙張外，現金獎計：首名者獲二十五元，次名者獲一十五元，第三名者獲一十元。

朱九江誕同鄉慶祝

▲九江同鄉會，以本月二十四日爲朱九江一百五十二週誕辰，該會是日下午七時，假座太平酒家三樓舉行慶祝儀式，並陳列朱九江遺墨，並舉行同人聯歡宴會，席金每位收費六元。

孔教團體慶祝孔誕 廿九假孔聖堂舉行

【本報訊】孔教團體聯合慶祝孔誕大會，經定期本月廿九日中午十二時，在加路連山道孔聖堂舉行祀孔三獻大禮。會後備有學園遊藝助興，晚間八時假座大同酒家舉行孔誕大成宴聯歡。今年大會亦援照往例，廣請各界人士踴躍參加，凡贊助十元祝聖費者，即爲本年度值理，並由大會致送紀念章一枚；全部收入除撥作祀禮所需用外，餘款用作辦理學校及宣傳孔道之常年經費。至於參加是晚大成宴者，席金每位十元。

再世紅梅記義演 今在利舞台編位

乃爲殘童救濟會籌欵

【本報訊】香港殘廢兒童救濟會，爲籌募建於大口環的兒童康復院常年經費，定本月廿五日（星期五）下午七時半假座利舞台舉行粵劇義演大會，由仙鳳鳴劇團演出新劇「再世紅梅記」。是次義演由華民政務司石智益夫人出任委員會主席，陳南昌、龍炳榮、陳樹垣任副主席，文得名洗多人任委員，銷券成績甚佳。所發出的名譽券，分一千元、五百元、二百元、一百元、五十元數種，昨今兩天，由上午十一時半至一時在利舞台編位。

該會過去三年演劇義款，皆由仙鳳鳴劇團義演，本屆爲求普及，特撥出一部份戲票，照原票價交利舞台票房由廿三日起發售。

電燈公司股東會議

【本報訊】香港電燈有限公司，定今日上午十一時在皇后大道五港該公司註冊寫字樓，舉行股東特別會議，屆時將提出兩項有關股份及資股轉新股等議案。

矢野馬戲團決續演十天

【本報訊】日本矢野大馬戲團在港演出已逾百場，原定昨晚爲最後一場演出，但以留港尚有餘時，故乃徇觀衆要求，決定續演十天，至月底爲止，下月初即行離港。該團在續演期內，除將票價減低之外，仍然推出新節目，恢復原定的每晚七時半及九時半兩場，逢星期日及假日仍舊加開三時日場。矢野馬戲團新定價票計分爲：特等六元，超等四元七角，頭等三元半，二等兩元四角，普通位一元七角及高等一元二角，小童票七角等。

鱷魚恤同人 露營將軍澳

【本報訊】鱷魚恤彭城派經理、西區扶輪社董事會職業服務主席陳俊，舉辦「鱷魚恤同人將軍澳馬湖山露營園」，並由青年會幹事吳文偉、趙文璧領導遊戲，有打波、游泳、營火會、攝影、乒乓、象棋、歌唱、康樂球、有獎時事問答等。

特寫 假闊少巧遇僞千金

——冒雨看新聯拍「婚騙」

暴雨把我們送至清水灣片廠。下了新聯電影公司的專車，便冒雨鑽進了攝影棚。

「有乜貨攞呢，大姑娘，整三碗呀？」

「乜三碗呀？五碗呀！重加一數牛雜。」

「乜有人客來咗呀？」

「要有人客來咗至食得嘅咩，肚餓唔係食多碗囉！快啲送來添嗒！」

嘞，周聰和呂錫貴這一對「死黨」，正在大牌檔吃宵夜呢！但見周聰正在吃着一碗河粉，旁邊還有一碗穀粉，而且還有空碗放在旁邊。顯然，這個小伙子是吃得的。看見了我，周聰和我點頭招呼；呂錫貴抬過頭來，也看見了我，也和我打了招呼。他們又在吃東西了。

「細佬，」呂錫貴對周聰說：「你問吓良心講一句，你話娶一個有錢嘅老婆好，抑或娶一個窮鬼老婆好呀？」

「遇啱個飛來蜢就好啦！」周聰皺起了眉頭：「我至怕裝落下，卒之有一日會穿袋！」

敦伯——名導演盧敦大叫一聲「咳！」

哈，原來周聰和呂錫貴在演對手戲，我還以爲他們是講「私己話」呢！拍完了這個片斷，又一個片斷開拍了：有一個少女從對面馬路走了過來，叫了一聲：「踉記！」

旁邊搞宣傳的新聯公司職員告訴我，飾那少女的就是他們公司新「掘」出來的新星白茵。

這是新聯公司前一晚開拍的「騙婚」的一個片斷。那是一個「假闊少巧遇僞千金」的故事。周聰飾的假闊少，會罷佳人歸來，腹內空空，正在和「死黨」呂錫貴在大牌檔「猛擦」。那個僞千金白茵也一樣，回家換過衣服，拖了對拖鞋，也來大牌檔叫東西吃。原來這一對假闊少、僞千金剛自大餐室歸來，爲了表示「高貴」，都不敢在大餐室吃東西，到大牌檔才回復了本來面目。

欲知詳情如何，還是到「騙婚」上映時再作分解吧！拍完了白茵叫東西吃那個鏡頭，告別了導演盧敦，白茵跑來要和我們一起走。我打趣說：「你要吃完那五碗東西才能走。」她笑了起來。——她還有戲要拍呢，怎能走？只有周聰、呂錫貴的戲拍完了，和我們一起走。·東方強·

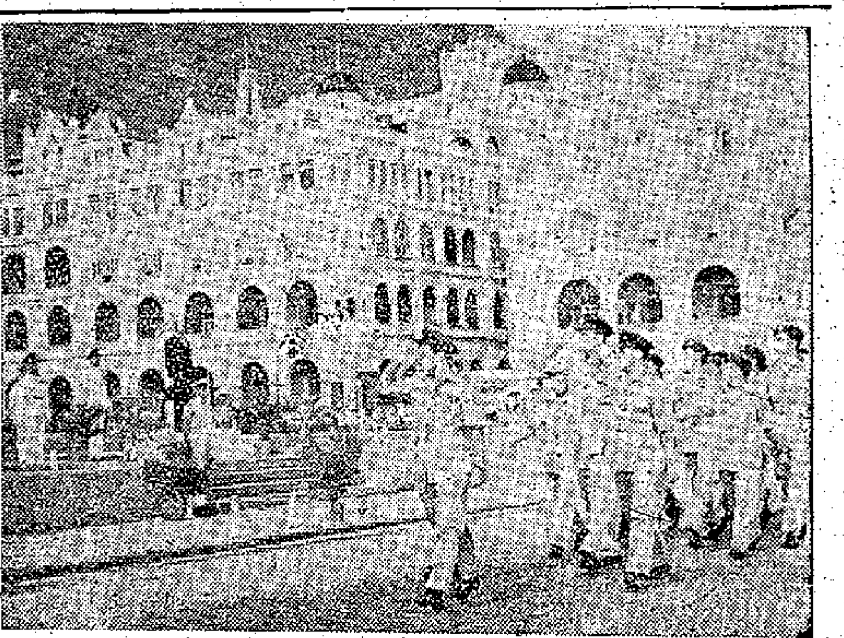
新聯新片「騙婚」開鏡

林楚楚及教育界人士均前往參觀

【本報訊】新聯影業公司新片「騙婚」前天假清水灣片廠開鏡。華革會戲劇組林楚楚女士、培僑、新僑、海陸豐公校、大同中學、南中中學、荃灣勞校等卅餘家學校校長、教師等參觀。

前天拍的是周聰、呂錫貴兩人充闊佬，擺闊後連吃飯都沒錢，只好到大牌檔去吃魚蛋粉充飢，差點碰到那位「闊」小姐白茵的那場戲。因爲這是部喜劇，動作多，參觀者看得很「過癮」。

新聯影業公司總經理廖一原親自爲校長們講述「騙婚」的故事情節，並介紹演員和大家相見，大家聽了覺得「騙婚」的題材新穎而有意義，而且劇情輕鬆、活潑。參觀者還希望新聯今後能拍更多好片。除了參觀拍片外，大家還參觀了片廠全景，認爲清水灣片廠設備新穎，齊全，希望下次帶學生們來參觀。



不列顛戰役紀念日 護督白嘉時昨檢閱

【本報訊】昨日爲「不列顛戰役」紀念日，本港有紀念儀式舉行。昨晨八時十五分港督府之警衛舉行由空軍接替儀式。中區紀念碑前檢閱儀式，十時開始，護督白嘉時檢閱後，即赴聖約翰教堂參加特別祈禱。

提防白喉！

醫務署促請小孩速注射

【本報訊】港府醫務衛生署發言人稱：預防白喉症注射運動，自九月七日開始以來，社會人士之反應，頗令人感覺失望。

該發言人再度呼籲，請家有兒童之父母注意，令其子女立即接受預防白喉病症之必需保障。

在上週一日之間，曾發生白喉病症十三宗，其中有一宗病人死亡，在天氣轉涼之後，白喉病症將更增加。

「立即注射，勿待白喉病症發生，等待病症發生，乃係愚蠢之事」。該發言人稱：預防注射（四星期中注射兩次，並在一年後再注射一次），係唯一保障。所有港府診所、衛生局、港口衛生處、留產所及兒童健康院，均辦理免費預防白喉注射。

在港九兩地出動之流動注射隊，亦辦理預防白喉注射工作。以下爲四隊流動注射隊下週之工作地點：

香港 九月廿二至廿三日：莊士敦道一四四號，成和道黃泥涌街市。九月廿四至廿五日：大道東安樂汽水廠，譚臣道（澳洲餐室）。九月廿六至廿八日：威靈頓街萬國酒家，荷李活道六十號。

九龍 九月廿二至廿三日：城南道與賈炳達道交界處，老虎岩徙置區辦事處。九月廿四至廿五日：落山道及九龍城道交界處，碼頭圍道及榮光街交界處。九月廿六至廿八日：北河街北河戲院，荔枝角道及黃竹街交界處。

城砦破藏毒機關 疑犯獲無罪釋放

【本報訊】本月七日晚上八時許，警方在九龍城砦龍津路第二巷四號A三樓破獲一個藏毒機關，當場搜出紅丸達十磅之多，並拘獲一名涉嫌與案有關之男子落案控訴。此案去週在九龍裁判署審訊後，法官裁定證據不足，判被告無罪釋放。

被告譚廣，男子，四十五歲，原被控藏毒罪。

大嶼山鄉村一小童溺斃

【本報訊】新界大嶼山某村，昨日有一小童戲水溺斃，死者名叫元仔，年僅八歲。

又，北角景明街昨天發現嬰屍一具，死者出世約十天，死因不詳。

歡喜茶樓明開幕

▲位於筲箕灣道一五一號至一五九號的歡喜大茶樓，已裝修完竣，設備新型，並爲筲箕灣區唯一有冷氣設備的茶樓。歡喜大茶樓定於明日開幕，茶麵酒菜，各款點心禮餅，均由名師悉心主理，務求使到顧客滿意。該茶樓庚子年月餅會，並定於明日開收。

迎接一九五九年秋季中國出口商品交易會開幕

開幕日期：一九五九年十一月一日至十一月三十日

地點：廣州中國出口商品陳列館

適應症
體質虛弱 氣虛血虧
頭暈眼花 耳鳴目眩

廣東歧生堂製藥廠出品

廣州藥材出口公司經營出口

香港代理處：德信行有限公司　澳門代理處：南光公司

經銷處：德泰源　經銷處：中國藥品商行

星馬婆代理：海陸有限公司　星洲金星律大世界展覽館內

迎接國慶十週年

由九月廿一日起至十月五日止

國產傢俬大減價

中國傢俬公司

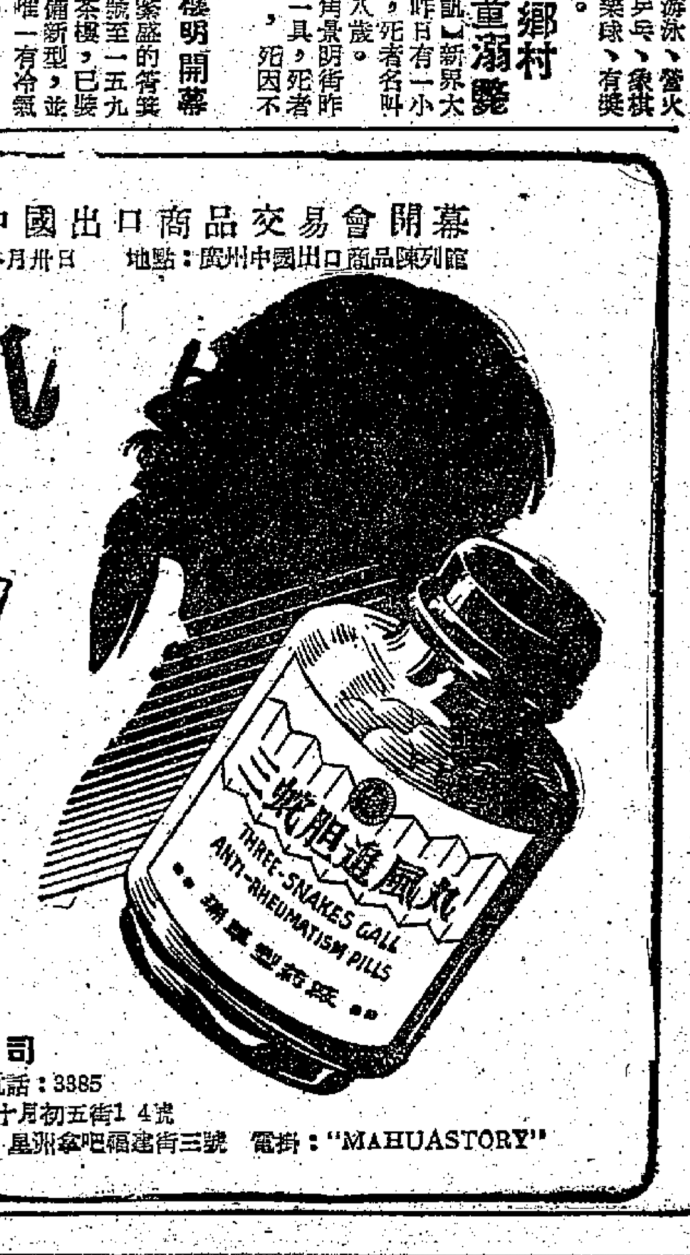
德輔道中一七一號三樓　德輔道西三一四號地下　禮頓道五十號　電話：[illegible]

迎接一九五九年秋季中國出口商品交易會開幕

開幕日期：一九五九年十一月一日至十一月卅日　地點：廣州中國出口商品陳列館

三蛇膽追風丸

筋骨軟弱，手足痿軟
風吹冷鎮，腰背疼痛
終年舉發



中國廣州

瑞草製藥廠出品

廣州藥材出口公司經營出口

香港代理處：德信行有限公司　干諾道西37—39號　電話：41281

經銷處：華人企業公司　干諾道中15—18號　電話：21542

澳門代理處：南光公司　河邊新街94—98號　電話：3385

經銷處：中國藥品商行　十月初五街14號

星馬婆代理處：馬華貿易公司　星洲桑吧福建街三號　電掛："MAHUASTORY"

紐約的時裝模特兒

姬莉絲·嘉麗、瑪莉蓮夢露等影星都是模特兒出身的。

高嘉

上次談到巴黎的模特兒，這裏想再向大家介紹一下紐約的時裝模特兒情況。

和紐約相比，巴黎的模特兒界（如果也可以稱爲界的話）是顯得比較守舊的。不久前，巴黎一間有名的時裝店曾雇用了四個年紀將近十八歲的模特兒。這件事招致了巴黎模特兒界的非議，認爲雇用這樣年青的模特兒頗屬不當。但是，倘或這件事情發生在紐約，那後果卻會截然不同。在紐約，從孩子、少女、二十歲、三十歲、四十歲……任何人都可以充任模特兒，絕對不會有人反對。

現時在紐約，時裝模特兒的數字大約有三千個。比巴黎約多了一倍弱。規模宏大的模特兒協會或是模特兒介紹所到處可見。如要雇用模特兒，乃可向上述機構出醮，保證立時有得供應。除此之外，主辦時裝展覽的服裝公司也像法國一樣，擁有專屬的模特兒，不過紐約的時裝公司廣告眼更犀利，他們舉辦起時裝表演來，不但出齊自己的專屬模特兒，也往往喜歡向模特兒協會臨時雇請二、三個名氣極大的模特兒來參加表演，以期號召，使得生意更加收得。

同時，另一件妙事是，紐約的模特兒底略歷表上，不像巴黎那樣僅填了姓名、身長、體重、胸圍、腰圍、臀圍等尺碼就算數的。他們的花樣十分繁複。住所、年齡、眼睛的顏色、頭髮的顏色，甚至於鞋子的尺碼、手袋的式樣和尺碼，也都一一不厭其詳地予以註明。

以巴黎和紐約的模特兒相比，由於彼此審美觀念不同。要想分個好壞，殊難做到。前些時，美國某評論家曾說道：巴黎的模特兒儀態優雅，但卻掩不了淡淡的哀愁，紐約的模特兒聰明外露，驕傲快樂。這番話是否有當，尚待公論。不過巴黎的時裝模特兒由於節食，身材大致都楚楚動人。也許這就是令人覺得有哀愁的原因了吧。

近年來，不知是不是由於不景氣的影響，紐約願擔任模特兒的人忽然大爲增加起來。一間號稱紐約最大的模特兒介紹所「需里氈特」，每個月內都會有四百個左右剛從模特兒學校畢業出來的娘兒們登門拜訪，要求介紹。但經過面試，由雇用人考察其體型、服裝、態度、舉止、清潔等各方面後，能够獲准採用者，每個月中，只有十五至二十人左右。雖然說優勝劣敗，但其淘汰的程度，一至於斯！也足令人吃驚！

紐約的模特兒還有一個特點使她不同於世界各國。那便是它通常被視作爲一條「撈起」的捷徑。據說，荷理活至少有五十個影星是由時裝模特兒出身的。甚至於還有一個由模特兒而影星，由影星而王妃的姬莉絲·嘉麗。在荷理活底明星羣中，瑪莉蓮夢露、羅蓮·柏歌、莎·羅蘭、巴巴拉荷頓、巴巴拉·萊勒等人都是衆所週知由時裝模特兒演變成爲一個電影明星的。

紐約的時裝模特兒易，但好在出路較廣。從頭頂直到腳尖，都有被雇用的機會。這主要也是由於紐約集中了全美各部門工商業的緣故。因而，有一雙美麗的手的女性，可能被製手套或出品化粧品的公司雇用爲「手的模特兒」，擁有一雙動人的大腿和小腿的女性，會有機會被襪公司或是什麼的雇用爲「腿的模特兒」。總之，在紐約，巴黎的那種「均衡美」底模特兒吃不開了。這裏雇用模特兒不一定需要整體。零星的，部份的都有其市場，正因爲如此，紐約的時裝模特兒，專屬於一間公司的比較少。她們大多數屬於一個協會或一個介紹所，等待機會上一頂新帽，披上一件新裝或戴一雙手套，拍幾張照，拿一筆酬勞。酬勞大致是按時間計的。每一小時，平均從三十美元至七十美元不等。走紅一點的，一星期收入一二萬美元的不足爲奇，倒霉一點的，一星期連一個仙也得不到的也大有其人。這種制度，比較起來，缺陷就在這裏。巴黎的時裝模特兒雖然工資很低，但她們按月有固定工資可取。生活又似乎比在紐約安定得多了。

老饕雜談

唐明皇和醬羊肉

·高陽·

在西安的西大街上，有一家門面相當大的醬羊肉鋪，門口上掛着一塊長約兩尺、寬約一尺的木招牌，黑地金字：「罷止坡老童家羊肉」。

我起先經過那裏時，雖然聞到了醬羊肉的香味，卻並不怎麼在意，因爲在西安，賣醬羊肉的鋪子很多，而且都做得很不錯。

可是有一天我偶爾和一位當地的朋友上小館，順口問他西安的醬羊肉那一家做得最好。這位朋友肯定地說：「那當然是老童家囉，他們的醬羊肉從唐朝就賣起了。」

「會有那麼久的歷史嗎？」我按捺不住自己的好奇心。

「你沒有看見他們招牌上面的『罷止坡』三個字嗎？」朋友問。

我便告訴他看是看見過了，可是並沒有覺得這三個字有什麼出奇的地方。

朋友哈哈大笑了一陣，接着就告訴了下面這一段傳說：

唐朝的風流天子唐明皇，對於飲食之道甚爲考究。有一天，他坐着御輦出宮遊玩，恰巧經過賣醬羊肉的老童家門口。忽然間，他聞到了一股醬羊肉的香味，不禁食指大動。於是，他就下令御輦，叫內侍到老童家買了一些醬羊肉來嘗嘗。吃完後，大爲讚賞，認爲宮中那些珍饈嘉餚，都趕不上老童家醬羊肉的滋味。隨後，他時常派內侍到老童家買醬羊肉。

老童家這個鋪子本來在一個小坡上，所以便改名爲「罷止坡」，表示御輦曾在這停止過。時到今日，那裏雖然已是廣闊的大馬路，可是老童家仍然願意保留這個富有歷史意義的地名。

聽朋友這麼一說，我的饞涎不由得大流特流。當天晚上，就跑到老童家買了一斤醬羊肉。一吃之後，覺得實在不錯。羊肉的羶氣，本來是很難去除的，但是這家鋪子的醬羊肉卻絲毫沒有羶氣。我生性喜歡追根究底，便向老闆打聽其中道理。據他說，他們在製醬羊肉時，稍微放了一些燒酒——西鳳酒和太白酒都行。這麼一來，羊肉的羶氣當然消失了。

昨晚我在藍天夜總會嘗了「汾酒牛肉」，不由得想起了老童家的醬羊肉。

旅行見聞

訪瓊山海瑞墓

椰楓

海瑞，字汝賢，廣東海南島瓊山（今海口市）朱桔里人，一生剛直，廉潔儉樸，是明代著名的清官，當地人稱他爲「南包公」。

嘉靖四十五年（公元一五六六年）曾上治安疏，直陳明世宗不修朝政，「薄於君臣」、「薄於父子」、「薄於夫婦」，針對當時的問題提出質問，要求改革，名譽很大。萬曆十五年（公元一五八七年）死，當時他任南京都察院右都御史，箱篋裏僅有十多兩銀子，清苦得比一般寒士還不如。死後，南京人民罷市，穿白衣冠送喪的人夾道百里，哭泣不絕。葬於海南島瓊山濱涯村。

濱涯村離海口市區不遠，乘海（口）秀（英）路公共汽車可達。

墓園是明萬曆十七年（公元一五八九年）春建立的，四周用花崗岩築砌石牆，背北向南，地勢平坦，後面是一望無邊的坡地，右側緊靠濱涯村。墓園裏種植各種熱帶樹木。墓是圓形，直徑五尺，高八尺，用特製的墓磚砌成。墓碑上雕刻有車輪、龍等各種花紋圖案。墓碑共十層，下層的碑大，以後逐層減小。墓園左側靠翁處，立一石碑，記載着海瑞的事迹，讀後令人肅然起敬。

海瑞的故居朱桔里，是緊靠海口市府城的西北不到一公里的地方，房屋早被國民黨拆掉，搭起草棚，作臨時的軍用被服廠；海南解放前夕，軍服廠亦被毀，現在已成一片綠葉葱葱的菜地。

海瑞故居門前有一池塘，人稱海瑞塘，塘和堂讀音相近，所以有人讀爲「海瑞堂」，即海瑞的祠堂。其實海瑞的祠堂在故居的右側約六七十丈以外的地方，和丘濬、蘇東坡的祠堂在一起，稱「三公祠」。解放前遭破壞。海瑞塘長廿五丈，寬約三丈，現在公社在塘裏養下了魚。

據林爾江老大爺說：他幼年常在海瑞塘裏釣魚，那時，海瑞故居尚有殘壁斷垣。他說，海瑞故居只有二間矮小的房間，一間是臥室，一間是正廳。臥室較窄，海南人叫「九路瓦」（即屋的寬度），正廳寬一些，爲「十一路瓦」，總共面積不超過廿五平方公尺，是一所泥地泥牆的小屋。海瑞曾先後鄉居十五年。

新謎語

澄擬

㈠舉頭望明月（緬甸城市名一）

㈡開荒牛（電影圖著名音樂家一·諧音）

（謎底本版找）

商衍鎏談李蓮英

光緒年間，宮中內監皆稱李蓮英爲大叔，因其面黑，私自稱呼則曰黑大叔，有時給事太監向慈禧太后請命有所不決，慈禧往往曰：問你大叔去，不呼其名。庚子西幸，辛丑回鑾，蓮英騎馬衛護，到行宮，慈禧撫慰之曰：你今日辛苦了，其被寵眷如此。跸頤和園時，慈禧跸前進，李蓮英必跸後進，隨扈一院，內務府辦差所用物品，須預備兩份，蓮英房的一份，必與慈禧一份相同，因慈禧飯後必往蓮英處，蓮英因慈禧吸食鴉片煙，令蓮英燒煙，外議傳慈禧有曖昧之事者以此。我曾由內務府人員導遊頤和園，親臨李蓮英所跸的廚房，見正廳兩排坐椅八張，有過半丈以資龍般罷者，詢之當差人員，言是太后坐過的椅子，不許別人再坐，以示區別。又我曾在廣東粵海關監督署汝過香，知道每年由關監督進貢糖霜若干罐，麻節膏即阿芙蓉膏，是以知此事並非虛語。

李蓮英外貌謹飭，內實狡猾，善迎人意。如慈禧七旬萬壽時，有上諭不准外官進貢，但各省督撫於壽前將貢品已運北京，特求李蓮英轉圜，蓮英乘隙向慈禧進言：小戶人家過老太太六七十歲生日，尚備些酒肉全家歡樂，況太后爲天下萬民之主呢，慈禧意動，說隨他們罷，於是而進貢的紛紛了。倩修明亦云：「庚子以前，外大臣沒有進貢的，西巡回來，袁世凱、楊士驤等，與起進呈太后貢，他們派差官進內，必先找李蓮英代爲上達，進貢例有隨封，如送隨封一千兩，李蓮英必買回八百兩銀子的禮物回敬，是李蓮英常對我說的」。據修明的話，知李蓮英雖無受賄跡，而納賄另有一種手腕方法。[illegible]

又有一說，[illegible]

沁園春

（蘇聯放射月球火箭）

張翼

威力沖天，準確驚人，飛入太空。似羿由善射，穿雲勁箭；荆軻壯志，貫日長虹。一聲無聲，寰邦齊賀，掛得紅旗在月宮。人皆見，是蘇聯勝利，科學成功。

東風壓倒西風！料甚地難逃彈道通。使戰爭販子，倉皇失措；和平民族，積健爲雄。薄海騰歡，中秋佳節，相慶休辭桂酒濃。咸景仰，待陰霾掃盡，玉宇玲瓏。

「先生」小考

·君逸·

在漢之前或稱「先」，或稱「生」，均是「先生」之意，不必二字並稱。至宋元之時，則統稱道士爲「先生」。

文史小品

「先生不知何許人也」，這是陶淵明在他的名著「五柳先生傳」裏膾炙人口的名句。「先生」的意義是說你比我先出生，見識比我早，所以含有尊稱之意，究竟這一稱謂起源於何年何代呢？這是很難稽考的。我國最古一部「禮記」裏的「禮曲禮」篇亦無這個記載。由於研究我國古代社會生活的書籍很少，也很難發現這個名詞，我們只能推溯到戰國策「范雎說秦王」裏有這麼一句「先生何以幸教寡人」，這大概算是「先生」最古的起源吧。不過到了西漢，又有變化，「先生」或只稱一個字，據清代著名歷史學家趙甌北在他的名著「廿二史札記」裏曾經考證到這一點，他說：「古時先生二字，或稱先，或稱生。史記鼂錯傳，錯初學于張恢「生」所，一稱先，一稱生。顏師古注云，皆先生也。又錯傳，校尉鄧公，諸公皆稱爲鄧「先」。顏注亦同鄧先生也。貢禹傳，禹以老乞骸骨，元帝詔曰，朕以「生」有伯夷之廉，史魚之直。師古注「生」謂先生也。梅福上書曰，叔孫「先」非不忠也。師古亦注「先」謂先生也。是古時先生或稱先，或稱生，不必二字並稱」。

照以上所述，「先生」或只稱一個字，還僅限用於西漢朝代裏的士大夫階級，到了東漢，「先生」這個稱呼又再恢復叫起來，一直到清末爲止。

不過其中也有一些例外。自宋朝統治者封道教頭子張天師爲什麼「先生」之後，到蒙古人入主中國的元代，「先生」這個稱呼就不是用來稱呼文綢繆的知識分子，而是道士的通稱。元代道教盛行，「先生」之稱於是被用於道士，而讀書人（儒生）卻被稱爲「秀才」，不管他是不是中了科舉（元代停止過科舉很多年）。影響所及，連當時的戲劇、小說也還用了這個名稱，凡是道士，都叫「先生」。有人以爲孔明先生是人們對軍師的尊稱，其實追源起來，孔明之被稱爲「先生」，卻是由於他在元代戲劇、小說中給人改扮成爲道士，「能呼風喚雨」之故。後來則凡是軍師人物都被喚爲「先生」，如加亮先生、公孫先生、劉伯溫先生之類。

世界奇談

老「酒星」

在近代歷史上，英國最嗜喝酒的一位女性名叫沙莉夫人，她是於卅年前——一九零九年在華盛頓逝世的。沙莉夫人的酒量驚人：在她已達高年八十一歲的時候，依然手不離酒；她習慣每天喝兩磅啤酒、一品脫的威士忌和許多雜酒；從早上六時開始，到晚間十一時，她都是手不離酒。有時候，酒癮發作，雖然是在深夜二時，或凌晨五時，都由床上爬起來，喝過兩杯才覺得舒服。（麗瑞）

花木篇

柚子

北堂

前幾天市上到了今年第一批的柚子，那是趕來供應人們過中秋節的，因爲賞月的果品中是不能沒有柚子，以其又圓又大象徵月亮也。此刻到的柚子還不算是柚子中的最佳品種，這時也是不大好吃的，因爲時候還早，即使是柚子沒有長足，一般要到霜降前後摘下來的才汁多肉蜜。

柚子，江南人稱文旦，在一些書小說中描寫到它時也是叫文旦的，這名稱出自漳州，據說最初是由一位姓文的小旦栽種的，故名。柚子以兩粵、閩地區出產最多，據我了解，有「水果王國」之稱的廣東的柚子卻是沙田柚中的下品，所出的無非是降柚、雜柚和胭脂柚一類，前二者澀而且酸，後者是較好的，果肉微紅，故名，「植物名實圖考」上所說的「以紅囊者爲佳」，就是指的這種品種，不過要是和文旦和沙田柚比較起來，胭脂柚簡直是「冇得比」的。據「漳州府誌」說：「柚產者白文旦，出長泰縣，色白，味清香，風韻耐人，推溪東橫者爲上品，其他所產種無多，移他處便不佳。」毫無疑問，文旦是柚子當中的極品了，在全國範圍內的柚子中，只有廣西的沙田柚可以和它相提並論。廣西東南部諸縣都出產柚子，品種也很多，其中大部份是味道較酸的雜柚，只有沙田柚這種品種與衆不同，它出自容縣沙田鄉，以沙田村夏育蘭堂的品種爲最「正斗」。沙田柚子熟了作葫蘆形，底有一寸直徑的圓圈，「如柳橙之底有一圓圈焉」，這是它的特殊標誌。皮呈黃色，很薄，肉飽滿而水份多，味甘甜，通常的柚子一定有多少澀味，它卻一點也沒有，吃起來可口極了，眞是越吃而越想吃。有一種說法是：沙田柚雖出自容縣，但它最初的一根柚子樹是由浙江移植過去的。那也不過是清代乾隆年間的事情，然而奇怪的是在江南卻從來沒有吃過這樣好的柚子，也許是栽培的土壤不同和容縣柚農創造了一種先進的栽培方法吧。若有人問：漳州文旦和容縣沙田柚那一種品種好呢，我認爲很難下一個肯定的結論，只能以「各有千秋」來作答，不過通常人們知道沙田柚子的要多些，也就是說，沙田柚的名氣要大些。

柚子是屬於「有益正氣」一類的水果，「本草」說它可以「消食，解酒毒，治飲酒人口氣，去腸胃中惡氣」；它的營養價值很高，其中維他命C尤其豐富，比維他命C最多的橘柑要多三倍。値得注意的是：並不是所有各種品種的柚子都如此，而是只有沙田柚子的維他命C達到這個最高的含量。還有一點奇怪的是：別的蔬果可能因爲久藏而影響到維他命減少，沙田柚子則不然，它是可以貯藏很久的，而藏的日子越久，它的維他命卻反而會因之增加，這是不可思議的。

再過一些時候，沙田柚才會大量湧到，這種水果的售價即使遠道運來到這裏也並不貴，既可口又有益，不妨多吃。我一向很喜歡吃柚子，它是我最喜歡吃的水果之一，一口氣吃一個差不多二斤重的柚子而面不改容，以其實在甜蜜可口，吃來欲罷不能，非吃完爲止不可也。

大蘇

（我錯對象）

青叔作

奇怪的鬼官司

元丁

有個愛鬼的英國人，在牛津附近買了一座陰森的古老大屋。事前獲得這樣的保證：伊麗莎白時代某貴婦的鬼魂的確出沒其間。後來，鬼魂沒有出現，他便向法院投訴，要求賠償。但他敗訴了，因爲法官認爲他實在沒有任何損失。

當一個法國人死於尼斯市某賭場的輪盤桌之時，輪盤依然開個不停，但無人注意他的賭注一直放在「17」的號碼上。而號碼接連開的都是這個號碼。後來，他的妻子控告該賭場，要求場主清付幸運死鬼所贏得的五十萬法郎。

又有個法國女子，跟一個名叫「眞·約瑟夫」的男子結婚之後，發現他的眞姓名叫做「眞·路易士」，而且是一個聲名狼藉的人。那張證是向一個已在四年前死去的人借來的。但當她申請離婚時，法院不予受理，理由是：沒有跟死人離婚的法律。

柏林有個屋主，向法院投訴，要求下追遷令，理由是：住客的兄弟的鬼魂不時出現。可是，他敗訴了。法官說：住客既繼續交租，他兄弟的鬼魂當有繼續出沒屋內的權利。

港居隨筆

保持屋宇完整

司馬勳

當局保持城市清潔運動節目之一，是叫大家將屋宇保持完整，有毛病就進行修理，如此始可減少蟲鼠的盤據，老少皆獲平安云云。

這番話，在下十分聽得進，而且事實老早就這樣做了，好在我雖然常常伏寫字檯，但是簡單的木工泥水油漆，也還略知一二，所以我這蝸居，一年至少要油灰水一次，所化無幾，只不過化些原料錢而已。至於門窗掉了幾只螺絲，地板出現一個窿，這些更是隨見隨補，從不就誤。

但是，到底我沒有拜過師傅，再說工具也不齊全。遇有大修大補，可就傷腦筋了。那年住在舊樓，屋面的瓦給樓下幾個頑皮的孩子爬上屋頂放風箏踏爛了一大片，寫信通知房東來修，一次兩次，一直如石沉大海，結果只好自己掏了腰包，但是我又不敢在租金裏扣，怕他實行合法迫遷。

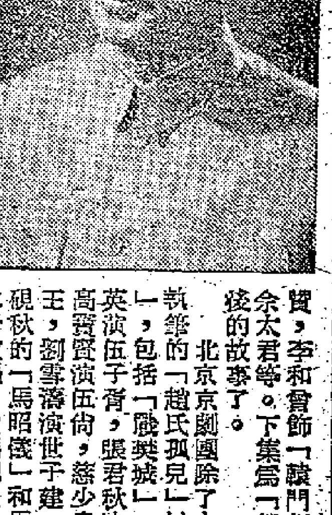
這種情形，在本港眞是多極，像我，總算還可以拼拼湊湊一筆修理費；但在千千萬萬的舊樓住戶，可不就只能硬住頭皮捱下去。不衛生還在其次，事實上他們也沒有條件講究衛生。更慘的是樓很快變危樓，弄得連片瓦遮頭的資格都沒有。

保持屋宇完整與清潔的呼籲，有錢人家是不需要聽的，洋房水打蠟地板，再髒也不會髒到那裏去，貧窮人家很聽得進，其奈袋中無水何。

（謎底：㈠仰光㈡黎草田）

京劇崑劇名角紛紛競排新戲

·惠齋·

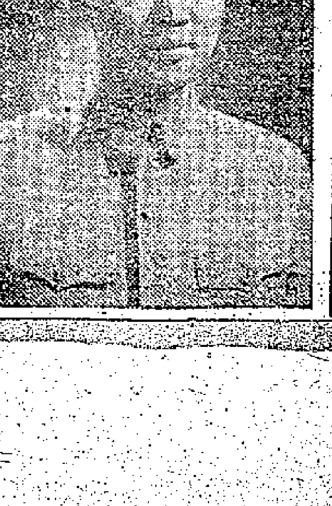


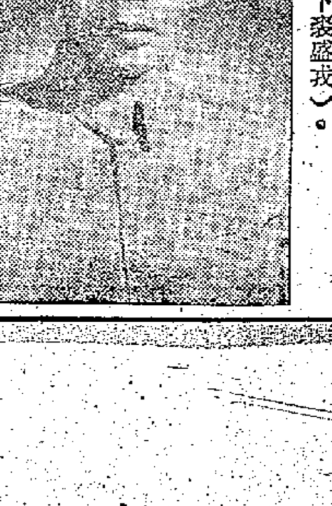
爲了慶祝建國十年，北京上海京崑名角，都在排練新戲，以歡迎這一個光榮的節日來臨。

梅蘭芳劇團將再度演出由陸靜岩、袁韻宜改編，鄭亦秋執行導演，根據豫劇本改編的「穆桂英掛帥」。八四老人陳半丁老畫師，特爲梅刊畫紅梅一幅，並系以題詞曰：「鐵骨江顏步步春，老梅越老越精神」。爲了使節目增強陣容，「穆桂英掛帥」將擴大爲上下集，上集包括「穆柯寨」、「槍挑穆天王」、「轅門斬子」等節目，由李少春飾「槍挑穆天王」之楊六郎，袁世海飾焦贊，李和曾飾「轅門斬子」之楊六郎，李金泉飾佘太君等。下集爲「穆桂英掛帥」，已爲二十年後的故事了。

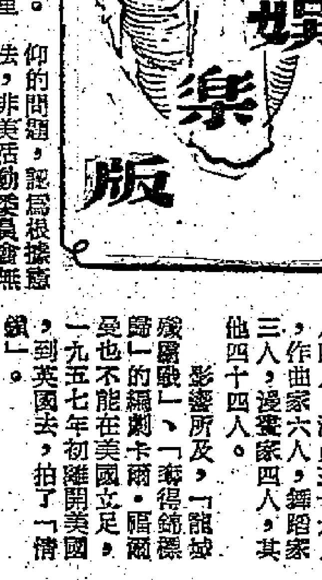
北京京劇團除了由四大頭牌演出由王雁改編的「趙氏孤兒」以外，還新排一齣「楚宮恨」，包括「戰樊城」、「武昭關」等節目。譚富英演伍子胥，張君秋演馬昭儀，馬長禮演伍奢，高寶賢演伍尚，裘盛戎演費無極，張洪祥演楚平王，劉雪濤演世子建，趙麗秋演楚公主，根據程硯秋的「馬昭儀」和馬連良的「楚宮恨史」兩種本子改編，由馬連良、譚富英、張君秋、裘盛戎四大頭牌親任導演。「趙氏孤兒」的劇本，最近又作了頭慎修改，務求盡善盡美，正式演出陣容是馬連良的程嬰，譚富英的趙盾，張君秋的莊姬，裘盛戎的魏絳，馬富祿的晉靈公，小王玉蓉的卜鳳，譚元壽的趙武，張洪祥的屠岸賈，馬盛龍的公孫杵臼，劉雪濤的趙朔，黃元慶的周堅等。

以俞振飛言慧珠爲首的上海戲劇學校赴西歐訪問演出回國，在包頭市演畢後，即將到京演出。他們的獻禮是大型崑劇「牆頭馬上」，由楊村彬、朱傳茗、方傳芸導演，俞振飛演裴少俊，言慧珠演李倩君，鄭傳鑑演裴行儉，華傳浩演裴福，該劇係根據白仁甫的元曲「裴少俊牆頭馬上」改編的。





上海京劇院將不分團的在天蟾舞台作盛大公演，有三個大節目，其一爲「楊家十二女將」，係根據楊劇「十二寡婦征西」改編的，演員有李玉茹、童芷苓、金素雯、趙曉嵐、陸玉蘭、王熙君等。其二是周信芳新整理的「海瑞」，與舊本頗多不同。其三是神話歌舞劇「寶蓮燈」，加入燈彩、歌舞、打武等場面，十分熱鬧。（附圖爲北京京劇團四大頭牌：右上馬連良，左上譚富英，右下張君秋，左下裘盛戎）。



荷里活走下坡路

以差利之才，美國尚且不能容，其他人才更可想而知，把人才趕出美國，趕入地下，這就難怪荷里活日走下坡了。

容木

今年四月六日美國奧斯卡金像獎揭曉，最佳編劇獎給「逃獄驚魂」的編劇人彌敦·道格拉斯。他就是美國「非美活動委員會」指爲「不友好的證人」十九人之一的宗德勒·楊格，因此美國退伍軍人大會責難於後（八月），美國導演委員會加州分會反對於前（七月），他們指摘獨立製片人史丹尼·克拉瑪，也不滿頒發奧斯卡金像獎的美國電影藝術學院。

最近四年中，有三年的奧斯卡最佳編劇獎是頒給所謂「不友好的證人」的，除了今年「逃獄驚魂」的編劇人之外，去年頒給「鐵牛傳」的編劇特·李奇（李奇是假名，眞正捉刀人是「荷里活十君子」之一的達爾頓·特倫波），一九五六年頒給「四海一家」的編劇人，那是出自米克·威爾遜的手筆。

是美國電影藝術學院「非美」嗎？當然不是。只是這些被指「非美」的編劇者寫作時不用原名，這些劇本又實在寫得太好了，因而獲獎，到事後才發現這些編劇者是「黑名單」上的人物——所謂「不友好的證人」。

「不友好的證人」的來歷是怎樣的呢？一九四七年九月，美國衆院非美活動委員會向荷里活的四十一個工作人員發出了傳票，命他們到華府去受審。四十一張傳票送到荷里活後，馬上受到了反擊。被傳訊的人中，有十九人聯合發表聲明，佈不論在什麼情況之下，他們決不出賣自己或別人，被稱爲「不友好的證人」。調查審訊進行了兩個星期，在十九個「不友好的證人」中，只有十人受審，這就是所謂「荷里活十君子」。這十人中，編劇家最多，共有八人，此外是一個導演和一個製片人。他們都拒絕答覆關於政治信仰的問題，認爲根據憲法，非美活動委員會無權調查這件事。結果，十人各以「藐視國會」的罪名，分別判處入獄一年或半年，並各判罰款一千元。這十個人是導演愛德華·德米特列克，製片人赫伯特·畢勃曼，編劇家阿爾伐·貝西，李斯特·柯爾，小拉德納，約翰·霍華德·勞遜，阿爾伯特·馬爾茲，山姆·奧爾尼茲，阿爾·斯葛特，道爾頓·特倫波。

出獄後，除了導演愛德華·德米特列克爲告密者而被荷里活繼續雇用外，其他各人都不能在荷里活謀生了。不過，和遜、斯萬特、特倫波三人用別的筆名，從事「黑市劇本」寫作，賺錢逐荷里活。

「非美活動委員會」追害荷里活的活動從未停止，根據「荷里活評論」的報道，到一九五五年止，被非美活動委員會列入黑名單的電影工作者共有二百一十四名左右，這些人都受到電影公司的排斥。他們之中，有編劇一百零六人，導演十一人，演員三十六人，作曲家六人，舞蹈家三人，漫畫家四人，製片家四人，其他四十四人。

影響所及，「龍城殲霸戰」、「奪得錦標歸」的編劇卡爾·福爾曼也不能在美國立足，一九五七年初離開美國，到英國去，拍了「情鎖」。

以差利·卓別麟之才，美國尚且不能容，荷里活把人才趕出美國，其餘更可想而知了。偶爾有幾部好作品，也常常不得不求教於被列入黑名單的藝術家。開一張黑名單是容易的，然而電影並不能一按電紐而自動化，在趕絕了許多優秀的工作者之後，在摧毀了許多藝術家的良心與勇氣之後，好的作品從那裏來呢？這就難怪荷里活暮色蒼茫，日走下坡了。

標準任迷請假睇戲 花旦送票不吝銅鈿

「仙鳳鳴」最初幾天的票子，都給有些面子的太太們提前作掛號式定去了，太太們多數和班方及老倌有交情，因此購票佔有利了一點，是並不奇怪的。到近幾日，利舞台的票房出現另一些「任迷」了！她們都是同一裝束白衣黑褲，據說都是附近三五成羣的打住家工的婦女，她們對十二元八角的一張前座，絕無吝態，爲了看白波演好戲，提前把工作做好，向主人說明了看戲，看到深夜點多鐘，歸去時大家沿途談戲文，眉飛色舞，視爲一種最大享受了。

粵劇老倌以捧場人多爲樂，如京班老倌以捧場者多爲榮，但捧場者越多，老倌難免大破慳囊，你送票，我報銷，結果還是破了費。不是大家之常情嗎！一般來說：花旦送票較文武生多，文武生送票又較丑生多。據說，某丑生更尚爲捧紅一位花旦，自己硬起大班，老倌傍晒，一晚間送出數百張票，至於中下票則給他人，在票房排長龍，做成座狀態，成爲老細有求大抵爲後，劇壇的佳話。最近，某新班是一種手法，支持人送花旦，且每天送票，其中一位花旦已佔了她的收入百份六十多了。

文武鶴

大戲詞典

唱工

四功中的唱，是粵劇藝術中最重要的一「功」。粵劇之所以異於話劇者，就是以唱來表達劇情，以唱來代替了對話（雖然粵劇也有用到對白，畢竟仍以唱爲主）。演員對於唱，應別了抑、揚、頓、挫、（板）、偷、收、抖、滴、挑、賜、補、東、徐、疾、強、弱，感情的和歌曲的運字，宜注重到聲氣、力度。一個粵劇演員，並非光懂得唱便行。若只唱得而不留做、唸、打，只能灌唱片或到電台播唱而已，不過，目前很多觀衆睇大戲，首先是爲了聽老倌的唱，於是唱功顯得更重要了。

牛叔

鏡頭影談

善良戰勝邪惡

——談「白雪女王」（國泰·快樂）

安徒生的童話是世界聞名的，他的童話不僅受到兒童和成人的同樣歡迎，而且有時特別受到成年人的喜愛。他的作品不但富於幻想，常常流露出眞實的思想感情，而且寓意深遠，那些擬人化的花、鳥、獸、皮球、玩具等等，都具有令人信服的藝術眞實性。蘇聯彩色童話卡通片「白雪女王」是根據安徒生童話「雪后」改編的，故事充滿神奇與幻想，主題是善良戰勝邪惡，誠實戰勝偽善。

在一個古老的美麗城市裏，住着兩個可愛的善良孩子，男的叫凱爾，女的叫嘉爾塔。他們是鄰居，兩人友誼甚篤。有一天老奶奶給他們講故事，說在那遙遠的北方，有一座冰宮，裏面住有一位白雪女王，她長得很美麗，但內心陰險毒辣，冷酷無情。[illegible]

[illegible]

·林蕾·

長卡通「白雪女王」中兩個小朋友聽祖母講白雪女王的故事。

江湖俠影錄

梁羽生著　雲君插圖

第十七回：一闋清詞 情絲牽柳絮　連天烽火 劍氣盪胡沙

脫不花力持鎮定，用力揮扇，只聽得也先笑道：「中華氣候與我們蒙古大不相同，這秋九月，咱們那裏已降冰雪，這裏卻還悶熱。原來是你的扇子扇起微風，倒教我多疑了。」說罷又是哈哈大笑。他可不知，脫不花也是先見了帳幔飄動，這才搶過扇子扇的。只因她手法快極，也先又正好轉過頭去斟茶，所以沒有覺察出來。

脫不花心中暗暗埋怨張丹楓如此之不小心，只聽得也先又道：「我如今已傳令全軍，若非有我親筆文書，加蓋將令帥印，誰也不許接近明朝皇帝。我又把軍中的十二勇士，全都調到虎帳防衛，任張丹楓有天大本領，也不能再闖進來啦。另外還有個明朝的御林軍統領張風府，我早就聽過澹台滅明說過他的名字，從昨日之事看來，他果然是個男兒，若能將此人降服，比我帳中的十二勇士都要強得多。好在他受了箭傷，不須多人看管，我才能把十二勇士都調了過來。」

脫不花對張風府殊無興趣，她擔心的乃是和張丹楓的婚事，想起一事，問道：「爹爹和張宗周可和好了？」也先道：「也沒有什麼不和好，將來結了親家，那就更好啦。」又笑道：「我的張宗周也脫不了我的掌握。他們張家世代，幫助我國建立典章文物制度，也算得大有功勞。只是他們妄想借我們瓦剌的兵力，復他大周的江山，卻那有這樣便宜之事。所以這次我要他在國中留守，他也奇怪，他日想夜想，無非想等到有今日進兵之事，而今咱們真的進兵了，我叫他留守，他卻毫不反對，看樣子還是蠻高興的，這倒教我難於猜測了。不過，他也確是個人才，待我平定了中國之後，自立爲皇，那時我還要叫他做我的宰相。兒呵，我做了皇帝，你就是公主啦！」

忽聽得外面已打了三更，脫不花笑道：「爹，時候不早，你也該休息啦。你明日還要行軍，要打下北京，你才有皇帝做，我也才有公主做呵！」也先笑道：「兒說的是。」當即親了女兒一下，離開女營。

也先一走，脫不花鬆了口氣，只覺冷汗已透羅衣，一面換衣，一面笑道：「張家哥哥，你聽我爹對你多好，你可放心啦！」帳幔內毫無聲息，脫不花又笑道：「我爹已走啦，喂，你快些洗澡吧。是不是水涼了，要不要再換一桶熱水給你？」帳幔內仍是毫無聲息，脫不花道：「喂，喂，你怎麼不理我？」仍是無人回答。脫不花柳眉倒豎，走近了去，伸手一觸，卻又不敢拉那帳幔，只怕張丹楓已脫了衣服，赤條條的那可不好意思。又叫了兩聲，張丹楓仍是不應，脫不花怒氣上衝，銀牙一咬，不顧一切，雙手一撕，猛的把那帳幔一下拉開！（二五九）

（石年、嚴賢二讀友：張丹楓與雲蕾的愛情必有合理的發展，請你們放心。——羽生）

滿天神佛

馬靈珠文　鳳黛插圖

五二、「麻將絕食運動」

三騎士——何國仁、宋飛龍和李義——和他們的太太，未到六時半已齊集在銀河酒家恭候丁慶智夫婦了。丁慶智夫婦在羊城日新家裏吃完下午茶，再跟石占非會齊才一起到銀河酒家，那時已七時過外了。

「羊城日新夫婦倆都答應來吃飯了，」丁太太一坐下就興高彩烈地報告說。

「真的？」何國仁第一個覺得喜出望外的立刻接口說，「他們什麼時候來呢？」

「他們本來已經有了一個歡送他的讌會的，」丁太太洋洋自得的回答說。「可是我一開口說請他們吃飯，羊城日新馬上就答應我說他一應酬過那個約會就來。他還說最遲十點鐘就可以到達這裏哩。」

在此地，做「大人物」固然威風十足，就是請得到「大人物」來吃飯也是洋洋得意的事。丁太太那幾句話，在何國仁他們聽起來已發生了很大的效力。這些效力最明顯的是表現在三騎士的太太們對丁太太的態度上。三騎士的太太，特別是何國仁的太太，本來是很勢利眼的人，已經跟丁太太疏遠了很久的了。她現在因爲事先受到了她丈夫的關照叮囑，對丁太太又親親熱熱的招呼起來。而且談不上幾句話就爲了投丁太太所好而嚷着要開檯打牌了。

丁太太因爲手袋空空，還有點遲緩不敢爽脆地答應打。可是何太太已不由分說的命令侍者理牌來分籌碼，而且還顯得熟熟絡絡的拖了丁太太一道到洗手間去。

在洗手間裏，何太太把五張百元大鈔塞進了丁太太的手袋裏很旋轉地說：「國仁說銀行關了門你提不到現款，你就先拿着這些吧。」

「不，不，那怎麼好意思呢？」丁太太心裏暗暗讚許何國仁夫婦的知情識趣，但口裏不能不這樣裝腔作勢地說。

「師母，你聽我說，等一會羊城日新太太也許要跟我們打牌的，你怎麼好沒有一點準備呢？」何太太熱情洋溢地說下去，「而且，國仁跟老師和師母是什麼關係，難道這點小事情你也要見外嗎？」

「好吧，我也不客氣了，」丁太太早已聽得大道了。「我先拿去這些，明天再跟你算賬吧。」

丁太太跟何太太一從洗手間踱出來就馬上開檯。那四個女人搓的當然是新章麻將，原沒有老章的「扣牌」、「頂章」或「放章」那一套很可以影響輸贏的「人情章法」的。但是雖然這樣，丁太太也覺得牌風很順，四圈就贏了一百多塊錢。原因不是丁太太的大牌吃得多，而是那三騎士太太們個個都像不約而同地實行「麻將絕食運動」，令到丁太太好不開心。

艾倫之死

七天完偵探小說　安森畫

二：樓上的秩序

麥邇派了布魯克去後，繼續他的檢查工作。侍應室之外，秩序可有點凌亂，但沒有發現半點血迹。在樓上的起居間，他沒有發現半點痕迹；餐室的酒櫃的唯一抽屜，是打開了，但酒櫃裏的名貴餐具，卻全部沒有動。

大門裝着的是自動鎖。整間屋子的窗門，全部是關着，這情形可以證明一點，兇手不可能從大門或者從窗門進來。唯一可能的，只是由後門爬進來，經過廚房，再由廚房門走到侍應室，這時莎莉正在寫信，看見兇手就斜過起來，結果給兇手殘酷地打死。

此外，還有一個可能是，兇手早已躲藏在室內某一處，待狄克生夫婦出去之後，然後動手偷東西，給莎莉瞧見了，兇手這才用鐵棍打死她。

「兇手一定預先拿着一根大鐵棒的，」麥邇自言自語，「否則他不可能在室中找到這樣大的鐵棍。假如目的單純爲盜竊而來，他會帶着這笨重的東西麼？」

麥邇企圖找行兇的鐵棍，正在尋找間，狄克生夫婦已經隨着布魯克進來了。狄克生就是這屋子的主人，身材矮短，但相當胖，看來是中年以上的年紀了。他的太太，狄克生太太年紀較輕，身體瘦弱。夫婦二人，回到他們自己的房子時，都顯得異常不安，這件案子，使他們太驚恐了。

「很抱歉，我打擾你。」麥邇探長說，「現在，我把你的供詞，再說一遍，如果你覺得有什麼要加進去的，請告訴我。」

狄克生先生點了點頭，麥邇開始覆述他的供詞。

「莎莉今年二十五歲，在這裏作工已有兩年。對於她的職務，從無不滿的表示，她是勤懇和誠實的人。同時，你們都不知道她有沒有情人或什麼戀愛的行徑。當昨天晚上——即兇案發生的晚上——你們對她說將要到魯夫先生的家裏去消遣一晚，預算要十二點才能回來。你叫她不必候門了。」

「是的，這是實在情形。」狄克生振嗯說。

「那末，你們是在八時半離家的。」

「不，不，」狄克生太太打斷他的話頭。「這不很對。」狄克生先生接着說：「我說的是八時十五分，也許警署裏紀錄有錯誤，因爲我們約好魯夫夫婦在八時半見面的，我們也依時到達了。他們的住所距離這裏約有一英里半。」

「八時十五分才是對的。」麥邇說，「你們和魯夫夫婦打橋牌，夫婦對夫婦，直到十一點才散局，你自己開着車子回家，你看見侍應室有燈光，你以爲莎莉還沒睡，但你沒有叫她，關了門跑進樓上去，你太太馬上叫莎莉，但沒有人應，於是你走到侍應室去，發見她——」

是日也　徐先生度水交租

夢中人日記　夢中人

今朝徐先生八點幾至番來，一入門口徐師奶就指住佢鬧，話佢冇陰功，昨晚三仔唔眼光光冇瞓，等佢買月餅番來賞月，誰知影都冇，影都冇都唔拘，天光大白至番，死左去邊處咁講。徐先生疲倦不堪，頻頻打呵欠，曰：「又係黃應求件案，報館聽見話有新消息，等左一晚，誰知又冇下文。哦哦呀哦。」徐師奶不信，冷笑曰：「托杉都唔驚瞓陣，成日都話黃應求件案，鬼信你。是否又試去賭？你講。」徐先生曰：「我冇賭，但地賭之嘛。咁啱社長昨晚去報館坐，成班人賭十三張，我做塘邊鶴贏左幾皮。」徐師奶於是鬧佢前世鬼，老婆仔女唔理，一味顧住賭，乜乜物物，唸左一大輪。

徐先生爛賭，徐師奶不知嘅幾多。我發現徐先生賭完番來，十次有九次話贏，但所贏不多，總不出十元之內。我以爲徐先生賭術精通，不料後來徐先生告知我，話昨晚全軍盡墨，連下個月人工都瓜埋咁講。我唔吃一驚，徐先生幾撇呀入息之人，一個月人工，冇一千都八百矣。徐先生曰：「我都係有命水賭，十場輸左九場。一錢，十千幾百唔定，一百幾十唔定，大話怕計數，年中起碼唔見萬零。」我曰：「咁你次次都話贏？」徐先生曰：「梗係話贏，唔通話輸嚟？話輸就鬧死，認贏呢，亦唔認贏太多，話十文八文就好，認多贏梁起自己。經驗所得，有一次我又係輸到仆街咁嘅，但冇問我，我隨口話贏左三幾百，呢，咁就搵板，又話買褸又話買鞋，提到我七個一皮也。」

我恍然大悟，此亦賭仔性格也。我以爲徐先生拉我講賭經，事關賭仔戰後談兵，零舍過癮，贏左都咁歡喜者。不料徐先生言歸正傳，忽然向我度水。徐先生曰：「借叔，有件事請你幫忙下至得。你想不想我下個月欠你租呢？」我愕然曰：「自然不想你欠租。」徐先生曰：「所以之，不想我欠租，就借二百銀界我，我將呢二百銀交租，咁即是冇欠你租矣。我意思係話，交租與我私人借你嘅錢，係兩件事，不能混爲一談。借你二百銀，轉手界番你，目的在乎向我女人照一照賬。借你錢紙即刻交租，咁在房租方面來講，即是冇欠你者，即借即還，亦即係冇借到你嘅，你明白冇？」我至怕計呢停數，亂晒大龍，想了一想，覺得又係道理，但徐先生咁好入息，拿不出二百元來，使我不勝詫異。徐先生解釋曰：「呢個月輸得太慘，一時週轉不來，我還有二千幾銀稿費未收，要下個月至有得收，所以問你度水轉一轉手，你明白條數點計有？」徐先生恐我唔明白，取出一疊紙來，又曰：「嗱！呢處當二百銀，我借界你，你接左，即刻還界我，即是冇借到矣。」我唔嘈，我話明白，但問題是我冇二百銀。（一四六五）

失足恨

電影小說　遙沙

十二　處女下海

某報廣告的一角：在銅鑼灣金冠舞廳的招牌下，有「紅梅小姐處女下海」的大幅廣告。

金冠舞廳門口，擺着一幅李瑞芬艷麗新裝的放大照片，雖然是眉目含愁，卻顯得更楚楚動人了。十數花籃豎滿左右，花籃上寫有「紅梅小姐芳鑒」、「蘭芳留念」等字，並有不同名字的下款。花籃之上可以看到「茶舞二元、晚舞五元」的字樣。

在舞女宿舍中，紅梅正在化裝。俗語說：人要衣裝，佛要金裝，穿起新裝，塗脂粉後的李瑞芬，尤覺光艷照人。瑞芬看到鏡子裏自己的模樣，眼前幻成了她與偉濤結婚時的模樣。耳邊響起了偉濤講的一些話。

露斯：「紅梅，快啲嚟喎，晚舞就快開始囉喎。」

瑞芬：「七姑，我唔做……」

露斯：「唔做？講笑，擺第二樣！登咗廣告，擺咗花籃，照咗像，乜都搞妥，花咗一大筆錢，你唔做？唔做都得，你接咗嘅定，加倍奉還，重界番五千蚊損失費過舞廳！」

瑞芬：「我重唔係幾識跳，我怕……」

露斯：「怕乜？邊個一生出來就識跳舞！樂聲一起，你就跟住跳，又係人地帶你，唔使你帶人，熟熟的客，總之一付過去就得嘞！」

門口，瑞芬隨着露斯出去，穿西裝的中年男子，停在李瑞芬的照片前面，看了一眼。

楊先生：「唔，大班，個位紅梅係唔係好似照片咁靚噪！」

露斯：「人靚過照片添！」

楊先生：「咁我叫佢坐。」

露斯：「紅梅嚟，係熟客！」

樂聲起，兩人雙雙起舞。

又一個舞客走了進來。

舞客：「紅梅有客未？」

露斯：「有客！」

舞客：「第二位吖，好嗎？」

紅梅坐第二位舞客身邊，在舞池中，楊先生的右手沿着瑞芬的腰背……

瑞芬：「先生……」

又有一個舞客進來，露斯終於應付過去。

楊先生：「埋單。」

小說林

雞鳴狗盜

一三九：要死在一起

史得文

王七沒有做聲，他的手給反剪地綁在椅上，想反抗也不行，阿英把他當做靶子一樣亂打，王七咬實牙齦低哼着，楊愛蓮急忙跑過去，推着阿英，可是阿英到底是個男人，他用力一推，把楊愛蓮推倒在地上，王七說：「陳觀球，不要打了。我說真話。」

阿英停了手，陳觀球冷冷地望着他笑說：「你們這種人，真是賤格！好好的不說，一定要挨一輪拳頭才招認，這是什麼道理？」

楊愛蓮爬起來，她撲到陳觀球面前，狠狠地就打他一記耳光，陳觀球揑着她的手腕，阿英走過來：「你打我，吓？我從來沒有給女人打過的。」

「你不能這樣打人，你打人，我也打你！」

「愛蓮，」王七仰起頭說：「不要打他，我們失敗了。」

楊愛蓮看着他面上一塊紅一塊青，嘴角流着血，眼角也擦破了皮，樣子很難看，她忍不住一聲哭起來，撲過去抱住王七，回頭看了陳觀球一眼，冷笑着。陳觀球說：「王七，好吧，你快點告訴我那東西在什麼地方？」

「王七，不要告訴他，」楊愛蓮哭着說：「這種人是一個大賊，他用不正當的方法霸佔了別人的產業，用槍來嚇我們，東西不要給他，我們死也死在一起吧！」

王七看他一眼，平靜地說：「那文件我已經給馮守仁了。」

「胡說！」陳觀球呆了一呆，「馮守仁還沒有回來，你怎麼能給他？」阿英走過去，楊愛蓮拼命地撲過去推開他。

「陳觀球，你用不着現在打我，我是說，你可拿不到那東西的，爲什麼你不想想？」

「馮守仁還沒有到香港，你怎麼給他？」

冤獄情仇

苗萍文　飛水圖

（一六八）潘宇雲點點頭道：「走了。」鄭寶宣發現她很沉鬱，便探道：「溫明眞是才智雙全的人，他走了，彷彿丟了點什麼似的，可惜爲了這裏的護學問題，否則倒想追隨他到大城市去學點東西。」宇雲知他誤會了自己的意思，便故意嘆氣道：「是呀！如果不是怕他太太誤會，我也想跟他學習哩！」

（一六九）鄭寶宣聽了，知道宇雲並非爲了暗戀溫明，於是心裏泰然；挽着宇雲，踏着青草地緩緩而行，一邊走一邊問道：「宇雲，你還記得前面那草亭嗎？我小時候，放牛回來，總在那裏等你，你放學回家早了，也會在那裏等我……」

（一七〇）潘宇雲滿懷心事，沒有立即答他。於是兩人默默的走了好一段路，卻不知不覺的走上了草亭。宇雲不禁嘆道：「時光過得眞快！可是以前，我從來沒有這感覺！」鄭寶宣道：「我以前也沒有這感覺，可是回來之後，腳所踏的，目所觸的，都使我回憶起童年時的情景……」

迷踪記

王香琴

三十五　妙手空空怪函又至

葉子施本以復得沈鳳琪而喜，至是如冷水澆背，喜氣全消。默思，倘沈鳳琪小姐由此失去本性，既復得之，亦有何用？但延醫診治，當請馬仁初細問沈鳳琪以失蹤經過，沈鳳琪雖語帶含糊，未能作爽朗之答覆，但語有次序，只微嫌吐音不清，如人之中酒，及命以電致葉子施，始有狂態，可見沈鳳琪之狂，是在既入己手之後，而非在未入己手之前。馬仁初始終是機智人物，決定沈鳳琪之失去常性，並非有此疾病，而是受藥物所影響，此等藥物之力量，何時始消失？有無消失之一日？雖不可知，但有人存心令沈鳳琪失去常性，已極明顯。

葉子施問曰：「當然有何病？」馬仁初曰：「並無病狀，只是受藥物影響，則往來耶？」葉子施曰：「當然不知，若知之，則何至今日？」馬仁初又曰：「並無其他，只是無聊之伴侶，借此消遣，自沈小姐失蹤，失去消遣之伴侶，鬱鬱寡歡，不能享受，於心靈不安，時，安然不知何之而可，馬先生問其目的，太不了解我之處境矣。」馬仁初又問沈鳳琪已狂，有何感想？葉子施曰：「並無感想，我只盡我所能，沈小姐未狂時，我愛沈小姐，現狂之後，我亦鍾愛，我愛沈小姐之心，不因其狂而易。」

紛擾月餘之離奇失蹤案，於莫名其妙之中結束。但案中主角，無故瘋狂，留下許多無可解釋之事，令馬仁初與葉子施大傷腦筋，阿琪只是哭笑無常，無有狂暴。葉子施向馬仁初領取沈鳳琪，送返藍塘道，阿仙，阿蓮，無有狂暴。而沈鳳琪前，醫學雖昌明，但仍未有一種藥物，能令瘋狂之人，立即回復本性，小心醫治，經過一時期，或能逐漸痊癒，時間對疾病，每有裨補，許多藥物不能治療之病，時間能治療之，時間既久，調治得宜，則病自然有所痊，葉子施遍請兩位海角最負盛名之醫生，診治沈鳳琪，並無其他恐怖行動，幸而沈鳳琪所患者是一種特殊手段，令沈鳳琪暫時狂易，避免供出放蕩時之情狀，減少許多麻煩。若此想度不錯誤，則狂性是暫時的，何時沈鳳琪恢復，即有「仙」之可能。阿蓮，小心保護，勿與出入，稍辛辛苦，即遍請其所未訪之事，決計遷入藍塘道，與沈鳳琪同居，便於料理。出藍塘道不久，探囊得一怪函，爲盜黨所發，謂五十萬元，半月後始葉子施取，馬仁初方在處密監視中，囑葉子施仔細來取，葉子施大詫，又莫名其妙。

危險的吻

「奪魄驚魂」的浪漫場面，蘊藏着殺機。女主角一時熱情如火，一時竟騙他去送死。圖是加利格蘭與伊華瑪莉聖。

娛樂版

蘇聯卡通片獲國際盛譽

「蘇維埃卡通片廠！」當電動巴士停在莫斯科繁盛街道之一的卡耶夫斯卡雅的一座黃色大廈面前時，駕駛員便會這樣叫。在年輕的搭客中則往往發出一陣嘈吵聲。

「媽，小兎們和小熊們是不是住在裏面？」「我要去看看毛西卡！」「讓我們進去看看白雪姑娘吧！」……

孩子們都認得和喜愛該廠拍攝出來的有趣影片。該廠出品的卡通片和木偶片，還成年人也很歡迎。

在過去十年中，蘇聯的卡通片曾在許多國際電影節獲享盛譽，而獲獎的不下二十五部（正在快樂、國泰放映的「白雪女王」就是其中之一。）

蘇聯卡通片之所以大受各國歡迎，除了由於它們都有高度的藝術性與形式有趣之外，還因爲它們有深厚的人情味和湛深的教育意義。

列莫斯科旅行的外國遊客都愛訪問該廠，經常在簽名冊上寫下他們的感想。遊客雖來自世界各國，但對該廠的意見幾乎是一致的。此外，對該廠正在拍攝的新片亦表示極大的興趣。

「毛西卡在人造衛星」是一部由青年導演萊科夫斯基與史提班舍夫設計的新卡通，描寫毛西卡（卡通人物之一）在二〇〇七年的一艘太空船上的情形。此外，還有「新年的旅程」（描寫一個小童把一株新年樹送給他的遠在南極的爸爸），「布拉丁諾歷險記」（根據A·托爾斯泰小說改編），「第一小提琴手」（敎訓兒童要尊重工作）與木偶片「美麗的姑娘」等。

這些影片都是把一些顯淺的道理告訴年輕的觀衆：要互助，要聽父母的說話與及要做個有益社會的人。（元丁）

影談

翠谷香魂（東方）

這部電影有點特別，它的故事和它所要達到的意圖，頗不調和。也就是一方面渲染印第安人的野蠻、追蹤與殺戮；另一方面則描述一個不帶人間煙火味的少女，與花木鳥獸爲伍的所謂超俗的境界。而這兩者之間又聯系不起來。柯德莉夏萍在片中演這個超俗的少女演得很好，但整個戲是脫離現實的。

魂斷情天（大華）

是一部平平無奇的所謂言情片。法蘭仙納杜拉演一個大兵小說家，甸·馬田演一個賭徒，傻大姐莎莉·麥蓮演一個酒吧女郎，三個人的戲以莎莉·麥蓮演得最出色。故事情節雖多，但亦有可以發揮的地方，但導演卻去精存蕪，使影片顯得沒有動人之處。

殺機四伏（麗斯）

講一個神通廣大的黑社會組織，如何作惡地方的故事。影片的目的是想表現在黑社會肆虐下過地陷阱，殺機四伏，但因編導低能，於是在製造緊張的時候，觀衆並不提心吊膽，反而覺得緊張處，哈哈笑起來。此外不近情理的漏洞甚多。因此，雖有李察·威麥和李·谷這些會演戲的演員，也一籌莫展。

王葆眞初涉情場　戀愛片有映必看

▲「長城」新片「十七歲」已經開拍兩星期了，兩星期來的拍攝工作進行得很順利，完成了「湯家」和「陸家」兩個大佈景，接着將要拍「朱家」和一些郊遊戲。預算十月中旬可完成。

▲「十七歲」的女主角被稱作「含羞仙子」，原來她在戲中是一個初涉情場的少女，對愛情似懂非懂，凡是男朋友約她見面，總是羞人答答的，眞是名符其實的「含羞仙子」。「含羞仙子」是誰呢？「長城小妹妹」王葆眞是也。

▲因爲拍「十七歲」的緣故，王葆眞和洪虹對於看電影很重視，凡是有關年青兒女戀愛的片子，她們總是爭先去看的，一方面是學習，另一方面則是警惕自己在表演上不要走別人的舊路。

▲導演胡小峯文帶新徒弟了。他原是和副導演李啓明一直是合作的，但在「十七歲」一片子裏，和他合作的副導演卻是頭一次當副導演的剪接師張鑫炎，他們合作得很好。胡小峯善於帶徒弟，替長城培養一些新的、有爲的導演人材。

▲江漢和翁午是一對朝氣勃勃的年青生角，而他兩人的年紀都是二十一歲，所以有人說他們是孿生兄弟，這只不是說來笑笑罷了，因爲他們一個姓姜，一個姓翁的。江漢和翁午由於年紀相彷，特別合得來，如親兄弟一般親切。只可惜在戲裏，他們都是王葆眞的追求者，在某種感情上會有些別扭的，幸好這是拍戲而已，不致影響他們的感情。

▲龔秋霞在戲中演王葆眞的母親，鮑方演父親。鮑方說：「和大姐演夫妻演得多囉，只是從來沒有一個像王葆眞這麼危險的女兒，所以這回我們做父母的特別難做了。」不過說眞話，王葆眞在家裏卻是一個好女兒呢！（楓）

假．戲．眞．做

荷里活「醜男子」喧尼斯鮑寧，結婚有十年歷史，被稱爲「好丈夫」，也終於「打爛齋缽」宣佈離婚，離婚手續將於九月內辦妥，然後正式與墨西哥女星吉廸佐拉杜結婚，婚後將住在墨西哥，在荷里活則租一座房子，拍片時作居停。

喧尼斯鮑寧和佐拉杜曾經合演過一部影片The Badlanders，因爲兩人在片中的親熱鏡頭，不料戲假情眞，該片拍竣之後，鮑寧和太太就開始疏遠，終於宣佈離婚。（丕斯梨）

劉克宣歸來談趣事　在吉隆坡給人包圍

劉克宣是舞台的丑角，又是銀幕上的歹角。（壞蛋）過去他拍過不少的片子，偷呃拐騙的演出，令影迷們留有很深印象，意識裏都認他是社會的寄生蟲。

這次他隨片赴星登台，在馬來亞吉隆坡曾發生一件趣事，有一天，他在吉隆坡街頭踱步，正在昂然向前，突然有一大羣孩童，包括了一些成年人，在後追逐高叫，「做佢，你都做得好事多囉，害盡忠良，汚辱婦女。劉克宣，呢次你秀才見老虎，吟詩也吟唔甩喇！」老劉以後便之人蹤洶湧，大吃一驚，正欲回頭，而蕉皮榴蓮之類紛紛擲來，有如雨下，克宣知意。以他在舞台上的口吻，對他們說：「細佬，你地定的喇，做戲之嘛，我在銀幕上雖做壞蛋。但下台便是好人，請你唔好誤會。」說完之後，大家才罷手，嘻嘻哈哈大笑，回頭就走，而老劉亦得解圍。據克宣說：「電影是社會敎育工具，感人最深，在銀幕上演好演歹，也足以影響到他們愛好的心理。因此，演「被壓迫下含辛茹苦的女角，會得人同情，而做歹角則是費力而不討好的。奈因爲戲路所限是無可奈何的，比方你要我演正派戲，則不易稱身盡職了。」（文武鵠）

廣播娛樂節目

香港中文電台

上午七時時代曲；五十分時代曲。八時卅分粵曲：（一）火燒燕王城（伍木蘭），（二）多前醫鴨（半日安、伍木蘭）。九時京曲。卅分潮州曲。十時四十五分粵語流行曲。十一時京曲。十二時卅分粵曲選唱：（一）三審玉堂春（新任劍輝、崔妙芝），（二）夜盜紅綃（新芳艷芬、新何非凡）。一時時代曲。五十分音樂。二時彈詞。卅分粵曲（一）飄斷絲選（馬師曾、譚蘭卿），（二）拗碎靈芝（桂名揚、紫羅蘭）。三時南音。四時長篇粵曲「風雨夜歸人」（廖志偉、梁碧玉）。五時潮州曲。六時四十五分粵語流行曲。七時十五分國語歌曲。八時粵曲：（一）恨不相逢未嫁時（芳艷芬），（二）帶淚狂歌我訴卿（何非凡、鄧碧雲）。四十五分民歌。九時十五分時代曲。四十五分粵曲：「客途秋恨」（盛獻三）。十一時粵曲：（一）一段姻緣（石燕子、陳露薇），（二）黃金萬兩（小新馬、黃金愛）。卅分時代曲。十二時完。

香港英文電台

上午七時進行曲。八時十五分晨樂。十二時卅分輕音樂。一時卅分下午茶音樂會。六時爵士樂。四十五分黃昏音樂會。八時十五分世界舞台。十一時十五分晚安音樂，完。

香港商業電台

上午七時時代曲，卅分粵曲。八時時代曲。卅分粵劇精選「莊周蝴蝶夢」、粵曲。十一時十五分粵語流行曲。十二時時代曲點唱。一時卅分時代曲。二時卅分粵劇精選「半仙傳」，粵曲。五時卅分時代曲。六時卅分歐西流行曲點唱。七時四十五分粵曲。八時卅分時代曲。九時卅分粵曲。十一時時代曲。十二時完。

麗的呼聲銀色電台

上午七時口琴，十五分粵曲。五十分時代曲。八時卅分粵曲點唱。九時卅分粵語流行曲。十時廿分廣東音樂。卅分南音「岳飛傳」。十一時十五分時代曲。一時話劇「亮行買褸」。卅分時代曲點唱。二時粵劇唱片。四時十五分時代曲。五時卅分時代曲。四十五分粵語流行曲。六時王先生「熱女郎」。卅分粵曲。四十五分粵曲。八時卅分時代曲。四十五分粵曲。九時卅分梨園新聲「五福齊來錦綉家」。十一時四十五分夜音樂。十二時完。

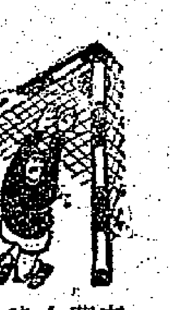
麗的呼聲金色電台

上午七時國樂，十五分各地雜曲。四十五分輕音樂。八時時代曲。九時京劇。十時潮州曲。十一時客家山歌。一時京劇，卅分彈詞「啼笑姻緣」。二時中曲「賣妹成親」。卅分上海滑稽。四時潮州曲點唱。五時卅分歌唱故事「珍珠塔」。七時十五分時代曲。九時粵曲，十五分粵曲。卅分空中舞廳。十一時二十分潮州曲。十二時完。

麗的映聲（有線電視）

下午五時兒童體育講座。十五分兒童片。七時卅分音樂節目。八時廿分「克里斯汀醫生」。九時十五分「珍惠文戲劇集」，四十分粵語長片「珍珠淚堂審」。十一時十五分完。

泰國隊上火線 華聯藍打頭陣
花墟場上今日首次接觸



泰國足球隊這次來港比賽，是由華協與足聯主辦的。該隊在港比賽兩場，由華聯藍紅先後上陣迎敵。今日下午五時半在花墟場舉行第一仗，由華聯藍隊出馬應戰。門票一律二元四角；比賽時間八十分鐘。賽前加插預備組賽，由巴士對光華，四時交鋒。

泰國的足球水準，與香港本有一段距離；但戰後港隊不斷赴泰比賽，使泰國球員的技術也有了進步。最近港隊前赴曼谷比賽，就是一個例證。一般來說，泰隊的速度是不錯的，就只是技術比不上華聯的出色而已。

華聯雖然採取「一實開二」政策，但實力依然不錯。今天上陣的藍隊，前鋒由楊偉韜領軍，兩輔是劉志霖、何祥友，中路的推進及突擊能力都強；配上一對傳中功夫不弱的翼鋒——區彭年與莫振華，前鋒的攻擊能力相當強勁。中衛線上雖不見突出，但也夠穩健；只要一對後衛踢得好，相信是有辦法取勝的。只是吳偉文不大適宜於踢後衛，李國華的近況亦非顛峯，能否擋得住客隊的快速進攻，看來似有問題。不過華聯藍隊作戰能力比客軍強，若能踢出應有水準，還是贏面較高的。預告兩陣如下：

泰國隊

陳旺才（17）　威七（11）　素察（1）
黃家強（19）　差令戎（12）　陳耀才（2）
素拉遙（16）　素卜（18）　阿努助（5）
巴山（9）　鄧有志（8）
後備：阿努寶（20）、威猜（18）、威戍（14）、差羅（6）。

華聯隊

李國華（方）　郭有（傑）　莫振華（南）
劉鼎中　劉源（巴）　何祥友（南）
吳偉文（東）　虞松江（南）　楊偉韜（傑）
劉志霖（傑）　區彭年（東）
後備：郭秋明、何應芬、羅北、龔華傑、梁杰、林錦棠、李德煒。

花墟昨有爆場之盛 傑志施威勇挫警察
觀衆七千門票收入相當「叔侄」

花墟昨有「爆場」之盛，傑志以五比二戰勝警察，上半場先贏四比一。同場舉行的預備組賽，傑志淨贏警察一球。臨場觀衆七千餘人，門票收入八千四百多元。

此戰雖屬友誼較量，傑志仍以最強入手上陣。初時踢得有點亂，二十分鐘後，陣腳穩定，顯出亘班本色，劉志霖、梁偉雄傳射皆妙，整條鋒線活躍非常，連黃國甚也頭頭是道；內衛中，只有吳添來出現漏洞較多，陳志剛缺氣；其餘都是可圈可點。

警察因爲還日參加分區比賽，各人多是後勁不繼；伊雲士充右輔，有腳法，但嫌速度太慢；且貪功。後衛阮海邦出色，亦因缺氣，未能踢出最佳水準。

開球後僅兩分鐘，陳挺叩關，黃兆和乘門出搶，近射，皮球彈中右腳出界。警察通續迫得三記角球，但均錯過機會。八分鐘，麥永雄左邊斜傳中路，黃兆和再次乘關出搶，摩士快步衝射，首開紀錄。以後，傑志門前仍多驚險；到二十分鐘左右，陣腳才告穩定下來；其間楊偉韜和劉志霖曾兩度叩關，都因高出未入。三十分鐘時，劉志霖在禁區邊緣乘間接罰球之便，將球輕撥給郭有笠入，扳成一比一。以後，傑志轉入佳境。卅四分鐘時，復由黃國甚妙射中鵠，反以二比一領前。警察以吳澤鋆換出曾華。未幾，麥永雄也曾起腳射門，但斜出場外。續戰中，傑志佔盡優勢，復在四十分鐘和結束上半場之前，先後由楊偉韜挑入和「劍仔」勁叩中鵠，傑志以四比一領前。

易邊後，吳添來與司徒堯易位。警察逆風作賽，混戰中，十六分鐘，伊雲士傳球，摩士近門接應射入，二比四；但傑志立即在十六分鐘時由梁偉雄空門揷入一球，五比二；傑志穩操勝券，而且控制中場，均有些洩氣，終以友賽關係，雙方都已提不起勁來。完場笛鳴，紀錄未增，傑志遂以五比二戰勝警察。雙方列陣如下：

傑志（藍紅）

黃兆和
吳添來　司徒堯
郭有　高保強　陳志剛
黃國甚　劉志霖　楊偉韜　司徒文　梁偉雄

警察

郭
阮海邦　文森　鄭榮根
陳挺　龔華　曾華
楠　傑華
吳就榮　伊雲士　摩士　麥永雄　蔡景生

傑、警之戰中，摩士衝刺凌厲，陳志剛、高保強、黃兆和把他夾在中間，遠處爲伊雲士伺機射門。（本報攝）

青年杯三強 今開始決戰
閔青偉生今在伊館交鋒

伊利沙伯青年館主辦的第四屆青年杯籃球賽，原定於去月下旬結束，因閔青、偉生、自力三隊同分，冠軍無主，須會定由今晚開始作三強決賽，由閔青對偉生，八時半開賽；七時半加插一場友誼賽，由幸運對均安。門票一律五角。

在過去的入圍決賽中，閔青曾以七十比七十四敗於偉生手下，今晚兩隊再次相逢，將是爭奪冠軍的主力戰。閔青隊中多爲本屆聯賽冠軍培青隊的球員，技術好，整體合作亦佳。由於過去曾敗於偉生，今晚定必全力以赴。

偉生近況甚佳，在青年杯曾擊敗閔青，在中青主辦的四強賽中又勝港僑。他們氣力充沛，合作純熟，而且佔了地利；唯一缺點是沒有一個能夠指揮作戰的人物，如打順條氣，就銳不可當，否則便有各自爲戰之弊。餘閔青、偉生兩隊名單如下：

（閔青）吳那秀、潘煒文、鍾振沛、余松齡、吳文輝、曾啓源、楊比福、張介忠、許德坤。

（偉生）陳寶明、胡兆生、劉子熹、陳鴻亮、陳灝茂、鍾錦洪、鄧炳權、黃明耀、岑錦培。

警察洋將伊雲士 傳球似仍欠到家
摩士頂硬上打到氣咳

紙上談兵

昨天警察足球隊之失敗，氣力難免不繼，特別是「巨無霸」摩士前天才打完了七人賽的開鑼戰，昨日上午十一時再作七人式的第二周比賽，而警校與其對手油麻地A又是工力悉敵，不能不「放慢」來踢，昨戰傑志打完半場，便已筋疲力竭，褒考換人。但球證會三美又根據球例協議，在四十五分鐘內，每隊只能更換一人，吳澤流既已在先替出「矮腳虎」，摩士乃不能不勉爲其難而繼續打下去，終致雙腳生了幾個「泡仔」，於左右兩內鋒未能收相輔並進之效，領隊會啓榮坦白指出：「洋將伊雲士控射之技，誠然上上之選，但他的傳球，只側重於右翼「青年仔」及中鋒摩士，絕少有一兩腳好的供應傳交到麥永雄的；而且過份「浪射」，上半場錯過了不少機會。中場休息時，記者曾以此卅碼外之「浪射」是否太多，向伊雲士詢問，但甚路士則認爲皮球要射才可以入網，不能步行入網的。

·中古山·

週四傑陸友誼賽 昨宣佈暫告延期

「十萬大軍」勇克警察後，會長黃俊英即往隊到花都樓頭共進戰飯。他們爲了加緊操練，於檢討「球路」之餘，還打算於本月廿四日（星期四）下午五時半復在花墟球場約戰陸軍足球隊；其後連悉，廿四日香港將舉行軍、警大演習，警察足球隊是日本身之集訓，亦已宣佈暫停，因此傑陸友賽乃不能不延期上演。

七二之比 勢如破竹 南華大勝遠東空軍
開賽十五分鐘一氣先勝四球 守衛銅牆鐵壁 前鋒人人肯拚

昨晚八時卅分，嘉山舉行的一場足球友誼賽，南華以七比二大勝遠東空軍。臨場觀衆五千餘人，門票收入四千九百有多。

南華表演出色，後衛肯纏肯拚，使對方前鋒無法建功。前鋒線上因少了姚卓然與李育德，何祥友因事缺場，賓力卻打了折扣。但儘管如此，都有水準演出，黃志強、莫振華尤其顯得活躍，莫振華且曾射入三球之多。

空軍在前兩場比賽中，曾予觀衆以一個很好的印象，但昨晚在上半場的十五分鐘內，竟連失四城，成爲一面倒的局面。

開賽後，七分鐘，莫振華將球斜交李德煒，李立即起腳，勁射中的，南華首拔頭籌。接着，南華再度兵臨城下，黃志強底線傳中，何志坤灝踢，莫振華面前加上一腳，皮球破網而入。十三分鐘，黃志強再度底線傳出，莫振華在人叢中將球撥入網內。十六分鐘，麥高斯特犯規，莫振華將罰球撥交何志坤射入，南華以四比〇遙遙領前，在短短的十五分鐘內，勢如破竹。空軍隊只有招架之功。廿分鐘，鮑景賢持球運走四步，被罰間接自由球。卅四分鐘，李德煒在禁區外主踢罰球，撥交站在空位的莫振華，「牛仔」單刀直入，又告中鵠，接着南華用梁金耀替出莫振華，空軍用奇連替出湯臣。上半場，南華以五比〇領前。

再戰，四分鐘奇連在右邊底線主踢罰球，大腳一射，鮑景賢與麥夫雙雙衝前，鮑景賢尾手漏入破蛋。十二分鐘，黃志強底線傳中，頭頂交門前的李德煒，李在門前將球撥進網內，六比一。接着空軍追得角球，軒文左邊開出，代格飛身抽射入網，角度美妙，二比六。廿四分鐘，何志坤傳交梁漢，曾在門前起腳射門，又告中鵠。廿六分鐘，麥高斯特，近門十八碼處勁射中柱彈出。卅六分鐘，代格得球推進，在禁區內起腳叩關，打中門楣。臨完場的十分鐘時，空軍隊雖然組合有較多攻勢，但都無法再增紀錄。結果，南華以七比二大勝遠東空軍。兩陣如下：

·全具子·

南華

郭錦洪　虞松江　黃志強
劉儀　李會　鮑景賢
劉志炳　陸達　何志坤　莫振華　李德煒

遠東空軍

泰來
柏爾　登賓　軒多
奧斯沐　麥高斯特　麥斯遜
扶適　代格　湯臣
文夫　域生　格

楊偉韜劉志霖 今日請求免役
肥油是否上陣亦有疑問

泰國隊今日首次出師，與華聯藍在花墟碰頭。華聯藍主隊有三個球員，今天將無法上陣，必須另用副選替補。

昨據傑志軍醫聶偉在花都樓頭稱：楊偉韜在友賽中「腳眼」受傷，難以上陣；劉志霖在右腿大筋扭傷，也應暫時休息。「鼓魚韜」和「劍仔」兩人，已經即席向香委會的副幹事會鏡龍請代向領隊和教練要求今晚免役了。

另悉，何祥友昨晚在對遠東空軍之役中也沒有上陣，今晚能否出場，仍成疑問。假如「肥油」缺陣，今天的華聯藍從右輔起，將分別由何應芬、李德煒和林錦棠三人頂上了。

·白婷·

新觀音化錄圖

（張鳳作）

新秀田徑賽 成績無特色

田徑總會主辦的本年度首次新秀田徑賽，昨天下午二時起在港大運動場舉行。各項比賽中，以八百八十碼及四百四十碼兩項的成績較佳，八百八十碼以二分四秒三跑畢全程，四百四十碼卡夫寧以五十五秒一衝達終點。其他各項成績平凡。經過三個鐘頭的競爭，到五時結束。賽後即行頒獎。

福利杯排賽 今舉行兩場

福利杯男子排球賽，今晚七時半起有兩場在修頓角逐：首場僑光對生和，末場南華對聖光B。門票五角。

高級乒乓賽 昨各場戰果

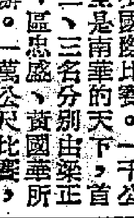
高級團體乒乓賽昨天戰果：高級孔聖勝慶鳳五比〇，中巴勝警察五比二，朱有蘭A勝南餘五比四，朱有蘭B勝中華五比三，朱有蘭勝孔聖五比〇，京買勝警察五比一，中華勝金錢五比〇，女子中華勝東南三比〇，港大勝民強三比〇。

今日初級兩場在中健球室舉行。

華裁今日開會

華人足球裁判會今晚八時在該會所召開行會員聯歡茶會，並舉行頒獎，會上將討論有關會務問題。

全港公開單車賽 南華好手風頭勁
一千米與萬米競爭劇烈 梁正棠區忠盛分別奪標



南華體育會舉辦的第六屆全港公開單車比賽，昨天下午二時在嘉山舉行，全部九個項目，臨場觀衆數達三千，參加比賽者有英軍、警察、南華等會單位多人。各項比賽中，競爭最激烈的是一千公尺和一萬公尺兩項國際比賽。一千公尺全是南華的天下，首二、三名分別由梁正棠、區忠盛、黃國華所包辦。一萬公尺比賽則由區忠盛奪得冠軍。賽後即舉行頒獎。現將昨天比賽成績錄下：

四千公尺（平常）：㊀羅正存（個人）八分十六秒二；㊁陳偉光（個人）；㊂周任坤（個人）。三千公尺國際賽：㊀屈巴（警察），五分十七秒四；㊁齊巴斯（空軍）；㊂梁正棠（南華）。三千公尺（學界）：㊀吳國樂（南華），五分卅三秒四；㊁周光文（個人）；㊂余榮垣（個人）。一千公尺國際賽：㊀梁正棠（南華），二分十秒；㊁區忠盛（南華）；㊂黃國華（南華）。初級三千公尺：㊀李潤森（南華），五分二秒五；㊁吳國樂（南華）；㊂陳煥華（南華）。公開元老八百公尺：㊀惠士（個人），一分四十秒三；㊁韓金水（個人）；㊂梁煜華（個人）。公開童軍八百公尺：㊀曾俊興，二分七秒；㊁關松世；㊂鍾沃泉。公開推路托一千公尺：㊀錢卓雄，㊁何錦平，㊂周滿昌。一萬公尺國際賽：㊀區忠盛（南華），十九分卅二秒三；㊁屈巴（警察）；㊂梁正棠（南華）。

·恆行·

今日作表演 澳新網球手

星打侯年（澳洲）

澳洲及新西蘭兩網球手侯年及潘威，原定上周五表演，因天雨改期，今天下午五時兩人在香港木球場作單雙打表演賽各一場，門券二元四角。

東華新職員產生 韋基舜仍任主席

【體育社訊】昨據消息：東華本屆職員已全部產生，不日即可舉行就職。重要職員名單如後：會長龍炳棠，副會長何錦路、黃裕材；主席韋基舜；足球部主任蔡世全，教練朱臺聖，管理李仁智；司庫黃深明；總務梁南軒。

中青學籃賽 今戰火重燃
夏令杯賽同場舉行

中青學界女子籃球賽，今晚七時三強決賽，一場在青年會，由大同對聖瑪利。此外還有夏令杯籃球賽：六時，C組伯青對青學；八時，B組敦睦對紅隊；九時，B組勝青對英社。

華員盾小球賽 昨天三場戰果

港府華員會主辦的華員盾小球賽，昨天原定有四場舉行，因稅務署棄權，市政自勝，僅得三場上演，結果如下：B組獅國和瑪華〇比〇，A組電機勝印刷三比一（修頓場），B組水務A勝測繪三比二（鐵路場）。

公開花式跳水比賽 今日舉行首次角逐

香港游泳總會主辦的一九五九年度公開花式跳水比賽，今天下午六時半在維多利亞泳池舉行。第一天比賽，項目只有男甲組花式跳水前半部六式入選賽，廿五日則舉行後半部四式決賽。此次參加男甲組比賽的人士共十八人，名單是：黎焯明、張卓雄、鄭洪、陳國備（南華）、鄧柏（陸軍）、周和安、黃文猛、黃根（南華）、黃錫漠（華邁）、葉頓（海軍）、劉漢成（新西蘭）……

老臣無力影響李添 細德下山似成定局
足球部某委員爲「忠」字釋義

有聞筆錄

李育德「下山」一問題，儘管南華的老「臣」翠柏抨擊足球部處理不當，但足球部某委員卻認爲一個球員的來去是不值得如此重視的。甚麼忠心和不忠心的說話都是多餘的。事實上，所謂「忠心」，也應加上「現實的忠心」才是，既求「現實」，始作「忠心」，還說「兩代忠良」，這些說話，了解南華歷史的人都將置諸一笑云云。

昨晚，嘉山場上，南華出戰遠東空軍，主將何祥友沒有出場，只在場畔欣賞；而另一條壁的姚卓然也離隊了，三條「壁士」僅得莫振華在陣。但全隊演出落力，上半場已淨勝五比〇。看台上，張錦添對各人的演出極讚揚，說南華的後起之秀，確是有生氣。經過昨晚所見，他對南華在本屆的聯賽甚有信心。

關於李育德是否脫離南華一事，張錦添表示與他沒有關係，他不便作答。昨晚，作爲足球部主任的李添卻沒有在場內出現。

看來，李育德打南華的希望已經是微乎其微的了，原因是主任李添沒有接受老「臣」的建議，老「臣」是不能左右他的意見的。

·千城·

路邊草

唯恐人不知

南業電台訪者問鷄仔：「你發伽老遠未？」鷄仔大聲答曰：「未！」事後有人打趣地解釋：這個「未」字是有意說給追求他的女球迷聽的。未受「茶禮」之「大牌」亦一樣講得口響也。

盤、撤、扭

「盤盤撤撤」之演變如何，最近引起業餘體育界人士之極大興趣，且有成立專門小組從事研究之議。釋以「盤」者，蝕球也；「撤」者，撤傳也，全屬足球術語用詞，且適用於業餘與職業兩「腳」，一字有明顯單，宜驗明乎？實則「盤」、「撤」之外，還有「扭」也，出埋呢攞，問你嗅唔嗅？

兩者得一

任達年一怒而推光華之莊，唔係求財，就係求氣，老任呢句「得佐」矣！

有腳會走

大談「做人的尊嚴」之李育德，最近又有投東方之意。坐言起行，嗰對腳「有佢行」，阿德遊魂」，想落亦有佢行也。

·壁克·

二房東欠了大租 房客會不會被逐

港僑信箱

林昌敬先生：二房東欠了大租，而三房客並未欠二房東之租，三房客是否會遭池魚之殃？

在這種情形之下，業主可以採取的有兩個步驟，但對於三房客並不一定會有不利的影響。

一種步驟是由業主採取封租手續，查封房客的傢私。查封租只是業主對其直接住客追討欠租的一種手法，封租時申請人所填的表章，就要註明他是某人的業主，該人已欠租若干元等等。所以，他所能查封者，只是二房東的傢私什物。如果三房客的傢私也被查封，三房客可向法庭請求撤封。

封租是並不引起迫遷問題的。所以二房東被封租之後，也不必遷出，三房客當然更無須遷出。

第二種方式是以欠租爲理由而向租務法庭申請下令收屋或將住客逐出。租務法例關於這一項的規定，說明一個住客，經房東討租之後超過卅天仍不將欠租繳清，房東可以請求租務法庭下令收回屋宇或將該住客逐出。法例用了「收回屋宇」及「或將該房客逐出」這兩種說法，就是表示租庭根據實際情形，可以下令將全座屋宇收回，或只是下令將欠租之房客逐出。

比方說，如果該樓沒有三房客，當然收屋與將住客逐出，實際上就是一回事。但是如果是有三房客，情形就不同了。因爲租例這樣說：「如果一個住客，經討租之後，超過卅天仍不把積欠的淡定租金繳清，法庭可下令將該住客逐出」，因此逐出的必要條件是要該房客有欠租行爲。如今，三房客既不曾欠二房東之租，也就是說三房客並無欠租行爲，法庭因此也就不能將三房客逐出。在這種情形下，法庭就不能下令收回整座屋宇，而只能下令將欠租之二房東逐出。

二房東被逐之後，三房客的租賃權並不受影響。以後只是改由業主直接向三房客收租，並由業主承當二房東的各項義務。（三三）

醫藥信箱

如不是更年期 可能患貧血病

史黛羅女士：按照來信所述說的症狀，但不能確定究竟是什麼病，但可能是貧血所致，如果你的年紀已屆四十五歲左右，也可能是更年期所發生的症狀，最好請醫生檢查一下，如果確有貧血病，可行補血，並長期注射或服用維他命B1，多種維他命B與鈣劑，可能使症狀好轉，如係更年期疾病，便要用內分泌素治療。多半不是心臟病。

配助聽器

MS先生：長期配用助聽器對身體無害，助聽器的聲音調節的合適對聽神經也沒有不良影響。助聽器每月用電費約兩元左右，各種助聽器的性能都差不多，德國貨的 Wenductor 就不錯了。你的鼓膜穿孔很大，約全鼓膜的四分之三，是否能設法補好不一定，最好到公立醫院的耳科請醫生檢查。

秋涼防腹瀉

天氣漸轉涼，晚上睡覺的時候，如果疏忽了涼，小肚子受涼，就很容易發生瀉肚子。

爲什麼小肚子受涼容易引起瀉肚子呢？要了解這個問題，首先得了解一下食物在腸子裏的生理現象。

我們知道，食物是從口腔進入食道，經過胃、十二指腸、小腸和大腸消化，最後把渣滓排泄出去的。食物的吸收，大部分是在小腸裏進行的；大腸主要是吸收水分和形成糞便。小腸和大腸都不停地作擺動和蠕動狀態的收縮運動，食物由小腸逐漸進入大腸，又從大腸到大腸末端，就是依靠這種動狀的收縮運動來進行的，而腸的運動快慢和刺激有密切關係。

當小肚子受到寒冷的刺激以後，腸的運動就會加快，就是往大腸的加快，小腸蠕動的加快；由此，大腸的食物加多，也就跟着加快。這樣，水分在大腸裏就不能被充分吸收。同時，肚子受涼後，血管受到刺激而收縮，血流緩慢，這就減少了血液對腸子的供給，從而抵抗力減弱；這時細菌就可乘機活動，引起瀉肚子，排泄出來的糞便也稀了。

要避免瀉肚子，主要是在晚上睡覺時防止受涼，保持腹部的溫暖。（丙）

懂電梯常識 乘搭不用怕

近來電梯連續發生意外，因此，許多人怕搭電梯，假如你知道電梯一些常識的話，乘電梯就不會心驚膽跳了。

每一部電梯都安裝有許多安全設備，如磁掣和電眼。磁掣是一件裝在門閘角的金屬導電物，當電梯門開啓了，它觸到門框的另一金屬物時，機就不能升降；電眼則是裝在門檻兩旁離地約十八寸高的兩面「鏡子」，它們是利用光學原理，把光線集起來，門才會自動關上；但當兩「鏡」光線給物件障礙了一部分，不能互通時，門是不會關上的。因此，當一個乘客剛走進電梯的時候，也就不用擔心被電梯門夾着。

沒有裝上電眼設備的電梯，也不會被夾着的，因爲電梯兩門邊裝有兩條橡皮軟條，當你的身體碰到它們時，就立刻觸動了裏面的保險掣，門也就馬上打開來了。

電梯會不會因爲鋼纜突然斷折而從半空墮下呢？這實在是過慮的想法，因爲假如能夠負荷一百噸的鋼纜，通常只給它吊十噸的電梯和搭客，同時，鋼纜也不會單獨用一條，而一定是幾條一起用，如果其中一條鬆了，從接觸鉗就可立刻發覺。此外，電梯還有一種安全設備，那就是設在電梯及軌道上的保險架，當電梯速度超過其速度限額百分之二十以上時，保險架立刻便會把電梯扶住，使它立刻停止。

從以上的安全設備來看，搭電梯的人不是可以絕對放心了？但還得注意使用方法，電梯裏面，是與有一塊鑲着許多掣的鋼板的，鋼板上寫着許多阿拉伯字和英文字，當你遇上意外想按警鐘的話，那就立刻按紅色的上面寫着英文「Alaom」的掣鈕；你要電梯立刻停止時，可按紅色的上面寫有英文「Emergency Stop」的停止掣，你須要電梯開啓的話，可按那個寫有英文「Op」的掣鈕，它就會打開了。

幾種速度

陳榮樹先生：

蘇聯第一個人造衛星的發射速度每小時一萬八千哩。

蘇聯登陸月球火箭速度每秒鐘超過一一・二公里（一一・二公里爲第二宇宙速度）。

蘇聯最新的圖—一一四噴氣客機每小時能飛九百多公里。

光速每秒鐘三十萬公里。

聲速在三種情況下的速度是不同的。

在固體裏每秒鐘二千—六千公尺。

在液體裏每秒鐘七五〇—二千公尺。

在汽體裏每秒鐘一五〇—一千公尺。

民間醫藥談
治「血壓高」良方

南海何某，是我童年老友，久別相見，免不了到酒樓敘飲一番，坐中黃君某，素有飲酒習慣，是日則不敢沾唇，何問他何故，黃君說：「近日頭部常感不適，醫生謂我血壓高，囑我戒酒兩月有多了。」何某講起血壓高這種病，說了一段古：

「民國十二三年，我在漢口經商，該處鷄最平，我平素亦極歡喜食鷄，可能是食得鷄太多，遂患上了頭痛症，每日下午則眉心緊，頭部刺痛，雖不很嚴重，總要經過三四點鐘後才能回復舒適，請醫服藥半年有多仍無效果。這時我的父親尚在世，知我患上此種病，恐怕是不服該處水土所致，乃着我返廣州工作。返回廣州數月，頭痛仍未痊愈，每日工作時比以前更甚，後來入滔美醫院留醫，據醫生說是血壓高所引致的頭痛而已，能多些休息，一方面用藥，便可當無事，可是留居醫院個幾月，一些效果也沒有，只有出院，再請中醫治理。

「一日母親來廣州看我，當我同鄉居住，她知我肝火盛，在外湯水少，肝火盛的人，少飲湯水就易病了，回鄉後，她常煲湯我飲，但頭痛仍未除。」何某兩杯到肚，話興更濃，他繼續說：「我們沙灣出產的牛奶最靚，牛房不只將鮮奶交到廣州發售，且用土法製成『煉奶』，比外來貨更佳，還將鮮奶加鹽製成『鹹牛乳餅』。某日我到一家牛房買鮮奶，這裏的主人問起我頭痛事，我將情形告之。他乃教我每日用山渣四錢，杭菊二錢，兩碗水煎取一碗，濾清藥渣，加鹹牛乳餅十片與藥汁溶化，在清晨飲用。我試飲十朝八朝，頭痛便告痊愈。我回家乃如法炮製，飲了幾天，頭痛果然減了很多，繼續飲了個幾月，頭痛症果然痊愈了，返廣州再到滔美醫院檢驗，竟謂血壓已經正常云云，以後亦未嘗再有頭痛發作也。」

查牛乳餅又名鹹牛乳，雜貨店有售，此物富營養，且有很好的「降火」作用，時常肝火盛，口苦，口氣大，大便秘結的人，不妨用以沖水飲。山渣亦有消積、降血壓、強心的功能。杭菊有清肝，解熱之效。若患血壓高而常覺頭部不適者，試用這個單方實無碍也。

簡覆

蘇賴散人先生：成本會計的參考書，可到荷里活道一帶的書店問問，不難購到。關於本版刊過的「商品數量」一文，現不再重登，該文我們只存有一份，你來本報，我們可借給你參考。「生意經」現未有出單行本。

陳明先生：朱元璋與張士誠爭天下之事，中國通史是有記載的。「葬蹤俠影」大約在明年五六月間登完。單行本已出版至第五集了，港九各大書店都有售。

（斐）

服務部

徵求

▲誠徵女學生一人合住睡樓房，有傢私、租廉，有意者請於晚上七時到深水埗北河街三十四號六樓。

▲現徵求下列英文書籍：General English Tense Exercises 2Pcs, General Arithmetic Eor School (Purell) 2Pcs. First Geometry 1Po. 新舊不拘，如肯割愛，請函騎教道八八號或電話六一四〇〇梁均洽。

求職

▲大專學生，富補習經驗，欲於上午替小學各級補習全科，薪酬二十，以油麻地及旺角區爲合，有意函奶路臣街六A號二樓或電三八五二二四趙洽。

招請

▲某皮具店，請什工、售貨員、熟手者，請寫簡歷函上海街一五一號二樓澤妙英洽。

出讓

▲北越最新發行春江水閘、軍人郵票及蘇聯郵票出讓，請函本報鄭錦八三三七號M君收。

食經
咖喱鷄

天氣漸涼，如果喜歡吃點帶刺激性的食物促進食慾時，咖喱鷄最合時。

「咖喱鷄」材料：二斤至二斤半劏好足肉肥鷄一隻，切成二寸見方大塊；薯仔一斤，刨皮，切成梭形大塊；洋葱頭半斤也切成大塊；油咖喱三大湯羹（油咖喱是瓶裝的印度咖喱，各大士多可以買到）；椰子肉一個剷碎。

作法：先用細鹽、薑汁、料酒將鷄塊醃二十分鐘，加生葱白幾段同醃。然後用少許生粉撈勻，放入嫩油（指鍋煮滾的油）中泡一下（約兩分鐘），盛起去油。

起紅鑊，放入生油二兩，將油咖喱倒入炸香，將洋葱鷄塊放入鑊中同炒，然後轉入鍋中加水約兩湯碗，蓋上蓋，先用急火，二十分鐘後改用文火煮約一個鐘頭，以鷄肉酥軟，薯仔也爛爲合，薯仔煮爛時，最能吸去水份，這時就得時時注意，不要將汁煮乾。

剷碎的椰肉，先放在大半湯碗溫水中泡約二十分鐘，即撈起椰肉用紗布包着在溫水中絞出椰汁（有些賣椰子的店可以用機器榨椰汁，那就更方便）。待鷄和薯仔將近煮好時，將椰汁倒進去，再煮十分鐘，加鹽、糖等調味品，好味，這時候咖喱鷄便大功告成。如果家中有瓦鍋，將煮好的咖喱鷄連汁全轉入瓦鍋中放些少牛油在上面，送入焗爐裏再焗十五分鐘，味就更香了。（薇）

經濟新聞

港製品正趕緊運英

棉織品佔輸去總貨量四五成
膠靴與塑膠玩具分居二三位
運費減低後塑膠花銷去顯增

【本報訊】本月及下月，有許多香港製品都要趕運往英國。其中毛巾一項佔數不少。

據悉，現在付運往英國的毛巾，有些是原定在三月至六月付銷的，後因香港廠家臨時多接了美商購買抹碟布、廚布的訂單，故要把英商訂下的毛巾押後至現在才運去。但英商對於延期付運的這製毛巾，並沒有要求取消合約，這證明當地對這種日用品需求甚殷。

又，自從下半年貨運公會把塑膠花輸英的運費從每噸二百八十九先令減爲二百三十三先令六便士之後（以每頁噸超過九尺碼噸者爲限），英商訂貨已有顯著增加。因要趕及英商做聖誕節生意的需要，港商將盡量在十月底以前把塑膠花付出。據統商說，下半年塑膠花輸英的數值，預料將只低於棉織品、膠靴和塑膠玩具而居於第四位。

貨運公會訂立上述新運費之後，港商已可以較低價格接受英商訂單。據悉，現時塑膠花輸英已全係用小紙盒裝載，因爲這樣可縮小貨物佔艙位的面積，便於節省運費。

多季棉織衣着現在是付往英國的旺季。毛手套和膠靴這兩種多季用品，港商亦加緊運去。今年貨物約有四、五成是棉織品。毛手套和膠靴比去年銳減，此間有些大洋行在業務上已受到影響，現在它們都寄望於年底英國能增訂膠靴，以資彌補。至於毛手套銷往英國，則預料會比去年顯著回增。甚至年底至明年初付運的彈弓尼龍手套，英商現亦訂入不少了。

今年聖誕貨銷往英國，以塑膠花顯著增加爲最具特色。其次是電燈配件的電木製品，英商亦訂入不少，這些貨現正加緊運去，以供聖誕節室內佈置之用。據悉，定下月付船的電木製品，有些工廠在數月前即已接滿訂單。

襪蓆銷往英國獨告平淡。以往生意好的時候，聖誕節前運往英國的襪蓆，每每貨落有數百大捆，但現時則只是出中有數十噸還用，生意並不覺得興旺。據悉，這一方面與英國市場存貨仍多有關，另方面則由於這種食品在當地已不甚時興所致。開年來在聖誕節前運英的襪蓆，多數是小綫裝貨色，由港商常作禮物分批寄去；至於大捆裝貨物成批運去，則已逐步減少。

英商陸續開來信用證 每宗單值約千數百鎊 以訂恤衫毛巾手套膠靴居多

【又訊】據銀行消息：近兩週來，對英國的出口押匯業務仍保持相當活躍，去貨除棉織品較多外，塑膠製品也不少。另外對中東線、非洲線的出口押匯生意也比前略好。

據某英商銀行的人士說，前些時英國來港訂下的各種貨物，信用證叫付貨，包括恤衫、褲、毛巾、手套和膠靴等。預料今後幾個月內對英國線的出口押匯生意仍會不錯。

最近由英國來港的信用證多是多些，但一般單額並不大，每宗價值一千數百鎊，大宗的也不過是二、三千鎊。

此外，近來對中東、非洲的出口生意也較前好些，多是採用D/P方式出口，如去中東方面有卡其斜布及某些工業品等；去非洲的則是塘瓷器皿和一些下價棉織品、玩具等，但單額一般仍是小的，每宗僅值一千數百港元。

遠洋客前訂聖誕貨

上海絲綢複製品趕正船運去
瓷器運東南非續增

【本報訊】遠洋客商訂購上海絲綢複製品和手工藝品轉多，他們所訂之貨都是趕往該地應聖誕節市場之需，因此當商人接獲訂單後，即趕緊將貨付出。

在八月份開始，遠洋客商訂購上海絲綢複製品轉多，本月份訂購數量還比八月份增多，據商人估計，在下月初外客仍會來單訂貨。他們訂購的以女裝頁絲刁綉、拉綉襯衫爲主，其次則爲男裝頁絲襯衫，至於女裝頁絲製晨褸、晚裝、梳頭裝等亦有不少。北京、天津絲絨製品，也爲聖誕節陳列品之一，因此近月來加拿大和澳洲等地進口商陸續來訂購，估計被批去和已裝船的絲絨鳥獸達一千打以上。其他如北京、天津、上海香末繡花，在七月份也被遠洋客訂去不少，這些貨也於本月初付出以趕該地聖誕節市場銷售。

又悉，最近此間瓷器付往遠洋各埠比前增加，這些，其中以輸往東非方面增加的幅度較大，南非方面亦增加不少，只是南非方面銷售粗瓷較多，故就生意額來說，東非方面比南非爲大。此外，最近付往英國、西德、荷蘭、丹麥等歐洲國家，加拿大、秘魯等美洲國家及澳洲各地，亦比前增加。

據瓷器商說，付往遠洋各地趕聖誕節市的瓷器，通常在九月份內爲最大宗。因爲有些貨物運到目的地之後，尚要轉運到其他地區去，故目前付往遠洋各地的瓷器，是一年中最頻繁時期。

美東岸訂塑膠製品 廠家多已將貨付去

西岸訂貨分本月及下月運出

【本報訊】供美國東岸聖誕銷售的塑膠花和塑膠玩具，現在大部分都已運出。今年塑膠花輸美數量，內行人估計約比去年增一倍。

由港開往紐約的船隻，最快也要三十二天，才能到達，故現在運去的塑膠花和玩具，要十月下旬才抵埗。其中有些貨物由美國東岸再轉運往內陸的，則買家要到十一月間才可收到。故在本月上半月內，供美國東岸銷售的各種聖誕貨多已運出了。

付往美國西岸的聖誕貨，則在本月和下月間仍將續有運出，其中包括塑膠花、玩具、爆竹、人造聖誕樹、兒童玩具槍、蠟燭和糖齋等。因爲快船由港開往羅省（洛杉磯），只須十六天即可到達，即使有些貨物於十月下旬運去，也可趕及當地商人做聖誕節生意。不過，美國西岸消納聖誕貨的數量，遠不如東岸那麼多。

據悉，現時此間一般塑膠花廠已接滿今年美國的訂貨單。明年首季付船的訂貨，也有廠家接入不少了。港製塑膠花在美國的售價比意大利貨低一半，美商辦貨前去可獲利三、四成，這是造成他們訂貨增加的最主要原因。

據有地位的出口商說，今年此間一家辦貨往美國最多的塑膠花廠，約可賺利四百萬港元。這家工廠是與美國的猶太入口商合作，由該商人包銷它的產品的。今年辦塑膠花廠美的廠家和出口商都增加了許多，由於美商一再壓價買貨，利潤已普遍比前年大降；但與辦棉織品去銷的利潤來相比，仍算是較高的。

又據銀行消息，進入本月以來，由美國開港的信用證仍源源不斷，其中訂購塑膠花和塑膠玩具不少，另外訂購恤衫、手套等棉織品也仍多，普通每宗價值數千美元，大宗的約值數萬美元。據銀行方面的人士反映，目前有些廠家接自美國的訂單有接到明年四、五月的，可能再遠期些也有。

廠家訂入棉花 月來一萬多包

【本報訊】近日廠家向外訂購棉花未見活躍。據棉花商估計，本月份以來，廠家訂入美棉約五千包，巴基斯坦棉四千包，東非棉二千包。

棉花訂價近亦企穩。巴基斯坦NT棉現訂價爲每鏟包九百四十巴處比。

生油期貨已賣出 緬商可能即補貨

上週已向港復探盤

【本報訊】據油商消息，仰光商人上週曾在市上探購生油。這些商人上週所出購買生油的價格爲每擔一百零一元，比前一個時期高兩三元，但是就以上週所出的價格來說，仍與賣方所要的價格有距離，所以沒有成交。據悉，賣方所要的生油售價爲每擔一百零二元。

油商消息說，擬向此間採購生油的仰光商人，已在緬甸方面賣出期貨，由於這一緣故，這些商人可能在最近期內向此間落手購生油。

上海皮衣續到

男裝女裝均有品質改進
零售商隨即補貨備應市

【本報訊】首批上海皮衣清盤後，第二批貨也於前兩天運到。皮手套也開始滋港，部份已被商人買入。

據商人說，港商前向上海訂下的皮衣，首批男裝貨已在上月份運到，當時天氣雖還很熱，但已有商人吸入以應「出遠洋」留學的學生購買，故這批貨多告清盤。前兩天第二批新貨繼續運來，而且除男裝外，更有女裝的，零售商隨即又購入一部份。

今年上市之上海男裝皮衣，除去年行銷的「四〇四」活動毛裹皮衣、鐵裝活動絨裹皮衣外，更新增一種「四六三」活動棉花裹皮衣。女裝貨仍以皮面絲裹的爲主，不過色澤卻多了淺藍和紅色。皮衣款式雖然比去年來貨增加不多，但品質卻比前改進。例如「四〇三」男裝皮衣，衫身比前稍爲短些，腰身窄些，即是說尺碼大小更能適合一般用家，穿起來更見稱身。又如「四〇四」皮衣，袋口改爲四方明袋，既可直插也可橫插。至於「四六三」皮衣，袋形爲長形明袋，窄腰，用腰帶或不用腰帶亦可。

據經銷商消息，供應此間秋多季市場銷售的上海男女裝皮手套，多是根據幾年來的銷售經驗而進行改進的。其中如「八二四」手製皮手套，過去多用白綫縫邊的，現多改進用原色綫縫邊以增手套之美觀。又如G12毛裹皮手套，以前所用毛裹的毛身較粗，今年則所用的較幼滑；G11絨裹皮手套，過去多用厚絨，現已改用質地較薄的，這些改進，不僅使手套不嫌太硬，而且是適合香港的氣候。

上海男女裝皮手套，款式不少，至於女裝貨，只過少量以作試銷的男裝茄士咩針織毛裹手套，今年也可運來應市。

在此間市場銷路不錯，因此今年經銷商向產地訂貨都比去年同期增加，零售商現在進貨也不少。皮衣和皮手套批發處，爲香港中國皮鞋有限公司，地址德輔道中一五四號西樓。

福建新白果 首批全清盤

【本報訊】今年首次運到的福建新白果，已於上週末開盤，即日全部清盤，其中十五件成每擔一百四十二元五角，五件成每擔一百四十七元，均是本地拆家所購。

其他京庄在上週末續成交不少。通心白蓮每擔二百四十五元，大灰棗每擔六十九元，大鷄心紅棗每擔一百一十四元，各成交約十件，購者亦是本地拆家。

英貨進出口 均比去年多

【本報訊】據外電報道，今年一月至八月英國的出口貨，較去年同期增加百分之三，但進口貨值則增百分之五。

今年首八個月英國的貿易入超額，平均每月都比去年同期多九百萬鎊。

據英國貿易部發表的初步數字，八月份英國的貿易入超額爲四千零五十萬鎊。該月份的出口貨值，由七月份的二億八千七百八十萬鎊跌至二億五千五百四十萬鎊，進口貨值則由三億五千二百九十萬鎊減至三億零五百二十萬鎊。

日本鋼板訂盤 高過歐洲要價

【本報訊】上週歐洲方面放來的五金新訂盤，主要是出口商貨物盤，正式廠盤很少放來。上週末日本鋼鐵廠還有鋼板新訂盤放來，但訂價比歐洲貨高。

上週歐洲五金價並無太大的變動，圓鐵底價每噸四十二至四十二鎊半，鋼板四十二至四十三鎊半，扁、角鐵等四十三鎊半，細圓鐵四十七鎊至四十七鎊半。以上均爲歐洲出口商盤。其中到岸價還須保險費。

據洋行界人士說，上週歐洲出口商放來的五金盤口，有些比歐洲市價還低。歐洲市價：圓鐵底價每公噸一百零三美元，扁、角鐵底價一百零六美元，細圓鐵每公噸一百二十三美元（合英鎊每噸四十八鎊以上，比出口商放來的盤口爲高）。

日本鋼鐵廠商於上週末放來鋼板新訂盤，其中分半花式每公噸四十八鎊，二分花式每公噸四十七鎊，十一月份交貨。據洋行商說，此價不但比日本出口商盤價爲高，比歐洲貨亦高出許多。

此間市場五金價大致上平穩，其中鉛水喉和白鉛價回升。白鉛昨日有百餘噸澳洲閃電牌貨運到，據商人估計市價可能稍回，但上週末仍叫價每擔九十至九十二元。

上月柴薪進口 一萬四千餘噸

【本報訊】港府公佈，八月份進口的商辦柴薪共一四、七六一噸。進口煤有二九、六〇一長噸（銷出一九、八一六長噸）。同月運抵本地的凍肉有一、一八八長噸（售出數量有七八〇長噸）。

上海竹織籃 加商買萬打

【本報訊】加拿大進口商前來單訂成的上海竹織麵包籃一萬多打，現已裝船付出。

據商人消息，月前加拿大進口商訂入的上海竹織麵包籃共一萬零一百打，其中橢圓形九吋貨佔三千四百打，橢圓形十吋貨約佔六千七百打，這批貨都已分批裝運出口。當時成盤價爲：圓形九吋上海竹織麵包籃每打C.I.F.溫哥華七元八仙加元，十吋貨每打C.I.F.溫哥華爲八元六仙加元。

芬蘭道林紙訂價高

每噸提高兩鎊訂來不合算
港商轉訂日本貨內地貨

【本報訊】芬蘭道林紙訂盤提高，港商多轉訂日本貨和內地貨。上週僅赤鷄皮紙和盒嘜紙大盤交投稍暢。

近日此間洋行復有芬蘭六十磅道林紙訂盤放出，訂價比上次來盤提高兩英鎊，每噸C.I.F.香港爲九十四英鎊，與此間市價比較不合算，紙商暫無訂購。

據紙商說，目前北歐道林紙多不合算，因此商人多向日本和內地訂貨，最近訂入的各有數十噸，日本六十磅貨每噸C.I.F.香港仍爲八十五英鎊。

最近數天來，泰國商人續在市上扯購赤鷄皮紙和盒嘜紙，其中扯去捷克、芬蘭四十七磅赤鷄皮紙一千令左右，盒嘜紙亦有數十噸。其他對日本道林紙、奧國十六磅白打字紙等雖有採盤，但未有大量成出。

赤鷄皮紙和盒嘜紙成盤雖較暢，但市價仍乏力扳高，捷克四十七磅赤鷄皮紙每令仍成二十五元六毫，捷克二百二十磅盒嘜紙每令約成一百零七元至一百零八元，瑞典二百二十磅貨每令成一百二十三元。

中秋節過後，黃板紙大盤買賣轉靜，但因日本訂價仍高，台灣方面亦少新貨運來，故市價仍告挺企。日本八至十六號普通牌子黃板紙每噸叫價四百八十元，台灣貨按四百五十五元，上海龍嘜貨按三百九十元。

金鈔回定

【本報訊】美鈔、K金止跌回定，菲幣市堅。

美鈔開市五七二．八七五，爲全午最低價；買家乘低有吸，市略回扳，挺回至五七三．一二五，到收盤上至五七三．一二五，算是全午最高價。息平。

美匯開市五七四．一二五，收市五七四．一二五。金單亦由開市的五七三升至收市的五七三．二五。

由於英鎊價位仍穩，紐約和倫敦的證券英鎊同報二．八〇一二五。

K金開市二五一．七五，收市二五二．一二五；最高收市價，最低開市價。息平。牌下交收二千二百兩。

菲幣開市一五一．七五，收市爲一五一．七五；最高一五二．七五，最低一五〇．八七五。息平。

泰頒新辦法 獎勵米出口

輸出多者減低貼價

【本報訊】據米商消息：最近曼谷泰國經濟部頒佈了一個關於食米的新措施，該措施目的主要是獎勵食米出口，根據由今年一月份起至八月份止，各家出口米商所輸出的大白米及白米碌總額的百分之二十，特准以含百分之二十五米碌的大米級及含百分之三十五米碌的大米級作特別米類輸出，其出口貼價可以降低，前者每噸減爲七百八十銖，後者每噸減爲七百三十銖。

又，上週末食米大盤交投極疏，正式開盤成出的僅三宗，共一千一百六十八包，價格無大上落。樂紅鎖特上碌以每擔三十三元四毫成交八十包，紅嘜鷄屎牙占以每擔四十九元九毫成五百九十包，選庄美萩占以每擔四十元五毫成交四百九十八包。

【曼谷十二日航訊】泰國經濟部在今年七月廿八日曾宣佈禁止各入口商輸入四十支以下的棉紗，只各織造廠及織布廠才有申請輸入上述棉紗的權利，惟近來各紗布廠進行申請輸入棉紗情形頗爲混亂。因此，經濟部對外貿易局近特公佈今後申請輸入四十支以下棉紗，須先向實業部呈文，經過實業部調查廠方所需要的棉紗數量後，再直接向經濟部對外貿易廳接洽。

菲貨物向外輸出 可接受英鎊付款

瑞士法郎西德幣亦有效

【馬尼拉十六日航訊】目前菲律賓的出口貨，除美元外，亦接受英鎊、加拿大元、瑞士法郎及西德馬克的付款。過去菲律賓國際準備金僅有美元，此種國家貨幣政策經常受到指責，認爲由於出口貨付款僅能接受美金，使菲律賓對外貿易受到阻礙。

菲律賓國會於最近一次會議中通過一項新法令，授權政府接受上述四國貨幣，以建立一種複幣制度，藉以促進對美國以外其他地區的貿易。菲律賓中央銀行已於本月十一日發出一項通告，授權各代理銀行在海外除美元外，增加上述四種貨幣的賬目。

【又訊】商務局最近通告說，持有易貨許可證的入口商，所輸入的必需品，應遵照留售律的規定，而非在留售律豁免之列。唯有入口必需貨物不再售賣的商人，如輸入原料的生產者和製造商，以其他出產品而非供再售貨用途，與直接加工完成貨物的廠家。

印尼放寬 規定銀行存款一成

【雅加達十四日航訊】印尼金融措施善後委員會發出通告，規定二萬五千盾以上的銀行存款的百分之十，由本月十四日起全部開放。在本月十四日以前，根據一九五九年第三號代替法令的政府條例，未能提取。

金融措施善後委員會又通告說，一九五九年八月廿五日以前的債務，必須十足償還，爲消除一切懷疑，茲明確指出，八月廿五日以前發生的一切人欠欠人，必須十足償還，不作任何新估價。

加匯改低

【本報訊】加拿大元上週末恢復改低，每百港元比前多兌〇．〇六二五加元。匯銀行買賣價：由每百港元兌一六．四三七五加元改爲一六．五加元；賣價：電匯由一六．六八七五加元改爲一六．七五加元，匯單由一六．八一二五加元改爲一六．八七五加元。

日期：九月十二日至十八日

類別	比一九五八年平均價漲▲跌×百分比	比上期漲▲跌×百分比
總平均	▲01.80	▲0.17
五金	▲04.59	▲0.37
工業原料	▲13.07	▲0.08
紗布	×00.10	×0.06
西藥	×17.16	▲0.09
洋紙	×05.14	×0.01
出口貨	▲12.20	×0.16

說明：香港進出口貨價統計，係根據九十八種進出口貨批發價格平均計算。（謝德）

香港月用多少肺針

香港人口漸增，同時用途擴大，肺針的消耗隨着增多。但貨品來源亦多，競爭激烈，貨價又逐步下跌。

何玲

月用廿萬支

香港每月至少消耗肺針二十萬支，這是幾位權威洋行商一致的估計（不包括外銷）。

這二十萬支肺針，有百分之七十至八十是英國廠的出品，其餘百分之二十至三十分爲意大利貨、美國貨、日本貨，其中以美國貨佔數多些。日本貨所佔的數額，近年來是逐步增加的，美國貨和意大利貨卻相對縮小。「香港貨」由今年起才開始面世。

禽畜也可用

每月消耗的二十萬支肺針，雖然其中大部分用在病人身上，但用法各有不同。如口服的盤尼西林片，有人用以外敷；一部分內科用（如蘇化太先片）的藥物，亦有人作外科用；還有原來治肺病的肺針，近年來已有人用來注射禽畜。不過，這些禽畜接受肺針注射後，據說可以催肥，而且可以防病。肺針的用途日廣，香港的人口亦逐年增加，所以今後肺針的銷量亦將隨着增加。

外銷更可觀

肺針每年由港外銷可能有多少？有人估計約有一千萬支，有人估計有一千三百萬支，也有人估計約七百萬支。去銷地區包括東南亞各地、菲律賓、印度支那各地、南朝鮮、沖繩、台灣等。上述三種估計數字雖然有相當大距離，但照最低的估計七百萬支，價以六毫計算，價值達四百二十萬元。這是一宗可觀的生意。

價格已步跌

香港本身銷售肺針按步增加，外國扯銷又這樣大，照理該貨價穩。但今年來肺針市價是逐步下跌的。例如，美國獸克肺針訂價，初由每支八毫九調低爲七毫三；港廠貨又定低爲六毫三；英國葛蘭素貨價，初由每支七毫二調低爲六毫三，後來降爲五毫八。這是什麼道理？據行內人分析，日貨多來，而且訂價還續降低，及日貨直接大量輸往東南亞，使東南亞顧客很少來港購貨，這都是使貨家不能不降價競銷的。

已有港製品

香港的工資低廉，在港設廠生產是可獲利的。據說美國包裝工每人每小時工資約三美元，每天八小時工作計算，每人每天工資約二十四美元，約合港幣一百四十元。但香港一個包裝工人，每月所得的工錢，多在二百元以下。除了工資低廉以外，在香港的運費、稅項等亦比較低。因此，美商利用這些有利條件，今年開始在港設廠製造肺針，並向市場銷售了。

目前以設備來說，香港每月可出肺針一百萬支，還有一些鏈黴素製劑、盤尼西林針、西林油針及盤尼西林製劑等。港產肺針的製法，並非由培植細菌、提煉等步驟而成，只是向外買來大瓶原料再轉小瓶而已。

貴價貨難銷

在香港市場的肺針供應，早已有供過於求的現象，特別是一些貴價牌子貨和醫生選用較少的牌子貨，今年來幾乎已退出市場。造成這種現象的原因，主要是各貨競爭加劇所致。

今天最後獻映　侯活基路主演　洪水情鴛（片上中文）　今晨　原野爭雄

大華　連日滿　今日仍映　兩點半　五點正　七點四　九點半　美高梅新藝綜合體　法蘭仙納杜拉　甸馬田　莎莉麥蓮合演　魂斷情天（片上中文）　今晨　一指間諜網

景星　最後今天（片約關係）　票價：前座七毫　後座一元五　超等二元四　美高梅趣情喜劇　兩度蜜月（片上中文）　彩色新藝體！　狄波拉嘉

樂聲　連日滿今續映　霍士最滑稽趣諷刺笑人片　糊塗外交官　泰利馬·士譚　彼得拉　珊波娜　聯合主演　（中文字幕上片）

今天仍映　蘇珊希活　晴天霹靂（七彩特藝　中文片上）　THUNDER IN THE SUN　看此片勝讀十本武俠小說！

國泰快樂　即日仍映　白雪公主　蘇聯出品彩色童話名片

國泰快樂　不日聯映　捲土重來　毛妹　新新公司輕鬆風趣新型喜劇　全部伊士曼七彩攝製歌舞片　迷人的假期

翠谷香魂（片上中文）　柯德莉夏萍大傑作

百樂門　即日仍映　馬龍白蘭度傑作　飛車黨（英國全新印本）　今十二點四早場　雪艷娘

高陞　二八佳人

太平　環球　北河　城多利　油蔴地　第六天映　彩色鮮艷　金枝玉葉　張瑛　夏萍

麗都　仙樂　第五天映　片約關係　映期無多　未看速看　張仲文　趙雷　雙雄奪美

利舞台　仙鳳鳴　任劍輝　白雪仙　梁醒波　今晚　再世紅梅記　明日場　唐伯虎點秋香

普慶　都城　今天獻映　康城電影節選出世界冠軍片　仙鶴飛翔

紐約　中央　大世界　光明　好世界　龍城　金星　連日狂滿　仙鳳鳴劇團　任劍輝　白雪仙　梁醒波　蝶影紅梨記

港貨運歐進入旺季

港貨付往英國和歐陸，現已進入旺季。據航商估計，本月運往英國的貨物將增至二萬七千噸；運往西德、瑞典、荷蘭、比利時及其他歐洲國家的貨物，亦將超過一萬噸。

·夾　山·

航運綜述

目前由港開往英國的船隻，大部分都可載滿貨物。開往歐陸港口的船隻，載貨量亦在增加之中。例如本月十二日開往英、荷、西德的「忌連安」輪，即滿載三千八百噸（運費噸）貨物出口，臨時還有許多貨物因艙位已滿而短運，這是渣甸公司多時以來載貨往英國最多的一艘船。十八日開往英、荷、西德的鐵行公司貨輪「新達」號，也載出貨物近二千噸；另一艘鐵行公司郵輪「廣州」號，定本月廿五日開往倫敦，現亦已有港商預訂艙位四千噸，公司方面估計，訂位貨量仍有續增的可能。日輪「秋田丸」定本月廿三日開往倫敦及歐陸港口，現已接滿八百噸貨，據該公司駐港代表說，如果不是因為艙位緊迫，則該輪在港貨可輕易載貨千餘噸。另外，太古公司代理的藍煙通輪，本月雖增派一艘開往利物浦而共為四艘，但其中「興國里加士」和「利生娜」兩輪一般給港商使用的五千多噸艙位，也一樣接滿貨物了。

為客找艙位

正因為港商需求船位驟增，所以目前有不少開往英國的船隻，都不用船公司派員四出兜接貨物；相反，船公司職員正要忙於替客商物色艙位，比方要求新加坡或上海的代理商，多讓些船位給港商付貨等等，以期盡量滿足港商趕貨出口的要求。據一些船公司職員說，港—英線出口貨運的這種旺局，還是一九五七年以來所未見的。

聖誕貨最多

現在趕運往英國及歐陸的貨物，以冬季棉織品、膠靴、毛手套、塑膠花、塑膠玩具、毛巾等佔最多。據洋行人士說，聖誕節和新年在英國銷路特多的塑膠花和塑膠玩具等，最遲在十月中就要運清了，故這些應節貨在今後一個月內運去還會續增的。此外，數值不少而佔艙位有限的電木製品，目前運往英國也有顯著增加。

毛巾押後運

此間規模較大的毛巾廠，不過六家左右，現在它們接到英商的毛巾（包括面巾和浴巾）訂單，有些已排到明年四月付船。今年毛巾的出口生意好，有些原定於三月至六月付英的貨物，押後至現在始運去。毛手套輸英本來每年十月底就要結束的，但今年因生意增多，而工人數目及工人工作時間則比去年減少，故付貨季節可能延長一個月至一個半月才結束。再加上現在英商訂購明年春夏季貨物仍有續增之勢，故有些航商認為，今年內港貨輸英都將會保持旺盛。因此，貨運公會也暫不會考慮減低此線貨物運費的要求。

生油運仰光 運費仍如舊

【本報訊】據航商消息，公會船所收香港至仰光的補裝生油運費，目前為重量噸一百二十元，此一運費率的有效期，原定在本月十四日截止，但是有關的貨運公會，已在本月十四日發出通知，將其展延至今年十二月三十一日。

航商說，公會船所收由此間運補裝生油至仰光的運費，去年為每重量噸一百四十元，由今年二月起降為一百二十元。

經星轉歐洲 邊多倫今開 載有貨物三千餘噸

【本報訊】邊行公司屬下的「邊多倫」輪，今天離港往新加坡轉赴歐洲，據悉有鋼窗、水果及雜貨共一百餘噸運往新加坡，運往歐洲則有棉織品、人造織品、塑膠品、傢私及其他港製品共三千餘噸。

澳洲凍肉五金 目前運港增多

【本報訊】據航商說，目前澳洲凍肉、牛油、麥糠、五金等運來香港，均比去年增多。鐵行公司代理之「東方」貨輪，明日從澳洲經馬尼拉來港，現正停泊於九龍倉碼頭起貨。她這次載來澳洲貨二千三百零二噸，其中包括散艙小麥八百三十噸，麥皮八千二百八十包，麥糠四千零四十九包，奶粉五百八十八箱，麵粉一千包，羊毛一百五十三包，凍肉、頭果、牛油等九十七噸，白鉛礦一百七十噸，黑鉛條一百一十四噸，黑鐵皮一百二十一噸，餘為雜貨。還有七十四噸轉運往曼谷。

該公司代理之「金馬來」貨輪，定今日由澳洲、日本抵港。她這次載來澳洲貨亦有二千一百零一噸，其中包括散艙小麥一千四百零六噸，五金六百一十二噸，麥糠一千零一十八包和雜貨一批。

西方過剩輪船 達八百餘萬噸

【本報訊】據英國航運管理局發表估計，目前西方世界的過剩輪船總噸位達八百七十萬噸，其中乾貨船約佔四百七十萬噸，油槽船約佔四百四十萬噸。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
忌連萊	GLENROY	歐洲新加坡	9月23	渣甸
沙丹拿	SIRDHANA	日本	9月23	鐵行
福建	FUKIEN	神戶	9月23	太古
秋田丸	AKITA MARU	日本	9月23	天祥
海興	HAI HING	新加坡	9月23	多利順
海明	HAI MENG	日本	9月23	多利順
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲新加坡	9月23	捷成
松戶山丸	MATSUDOSAN MARU	日本	9月23	東來
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	日本	9月23	捷成
三崎丸	MISAKI MARU	日本	9月23	洛士利
依瑪連娜	IMERINA	西貢	9月24	法郵
曉生	HEW SANG	婆羅乃	9月24	渣甸
金熊	GOLDEN BEAR	美國馬尼拉	9月24	美輪
樂生	LOK SANG	加爾各答新加坡	9月24	渣甸
多利益	TOMOE	美國馬尼拉	9月24	順昌
定喇拿	DINARA	日本	9月24	東興行
加利巴拉	KANIMBLA	澳洲馬尼拉	9月24	東方
辰春丸	TATSUHARU MARU	喀喇蚩新加坡	9月24	巴拉多
亞洲	ASIA	意大利新加坡	9月24	天祥
沙班	SABANG	歐洲新加坡	9月24	太平
菲島怡美利	NOREVERETT	日本	9月24	福來
天星	STAR ARCTURUS	新加坡	9月25	福來
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	9月25	總統
健龍丸	KENRYU MARU	日本	9月25	天祥
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	9月25	福來
亞奇利士	ACHILLES	歐洲新加坡	9月25	太古
邊廖	BENMHOR	歐洲新加坡	9月25	邊行
大寶多	TROUBADOUR	馬尼拉	9月26	多利順
明星丸	MEISEI MARU	港外	9月25	華成
海皇	HOI WONG	港外	9月25	捷順
寶康	PO HANG	日本	9月26	福來
興立	HENRIK	山打根	9月26	多利順
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	9月26	巴拉多
森摩	SAMOA	歐洲新加坡	9月26	寶隆
皇上威利	KINGSVILLE	美國馬尼拉	9月26	多利順
亞仙尼士	ALCINOUS	馬尼拉	9月27	太古
緬甸	BURMA	日本	9月27	太平
亞魯士	AROS	日本	9月27	天祥
新利華利	SUNNYVILLE	馬尼拉	9月27	銀行
奇鋒	PIONEER MYTH	美國馬尼拉	9月27	美輪
會福丸	KAIFUKU MARU	港外	9月27	泰山
湖北	HUPEH	曼谷	9月28	太古
佛蘭萊克	FRANK LYKES	美國馬尼拉	9月28	總統
富士丸	FUJI MARU	日本	9月28	太平
赫信士泰	HESSENSTEIN	日本	9月29	捷成
阿波丸	AWA MARU	日本	9月29	東方
大利花	TARIFA	歐洲新加坡	9月29	多利順
萬加娜	MANGALORE	馬尼拉	9月29	太古
乾洋丸	KENYO MARU	日本	9月30	東來
士打茂三碧	STRAATMOZAMBIQUE	非洲	9月30	渣華
上海丸	SHANGHAI MARU	港外	9月30	泰山
邊羅華士	BENLAWERS	歐洲新加坡	9月30	邊行
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國馬尼拉	9月30	總統
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	美國馬尼拉	9月30	和捷
印度怡美利	REBEVERETT	新加坡	9月30	福來
亞連地山	ALENDI HILL	日本	9月30	巴拉多
太平	TAI PING	神戶	9月30	太古
祥雲丸	SHOUN MARU	日本	9月30	洛士利
科倫坡城	CITY OF COLOMBO	日本	9月30	銀行
泰家	TIGRE	日本	9月30	法郵
濟州	CHEJU	曼谷	10月1	福來
嘉士打吉	GAASTERKERK	歐洲新加坡	10月1	渣華
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國馬尼拉	10月1	捷成
東美	EASTERN MAID	日本	10月2	渣甸
美露士	MILOS	澳洲馬尼拉	10月2	天祥
財生	CHOY SANG	新加坡	10月2	渣甸
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印尼	10月2	捷成
烈打馬士基	RITA MAERSK	曼谷	10月2	捷成
聖愛門	SAINT EDMUND	新加坡	10月2	渣華
芝保大士	TJIBODAS	印尼	10月3	渣華
大西洋	ATLANTIC OCEAN	歐洲新加坡	10月3	太平
	PATONGA	歐洲新加坡	10月3	鐵行
東泰	EASTERN ARGOSY	新加坡	10月3	渣甸
漢堡	HAMBURG	歐洲新加坡	10月3	捷成
協泰丸	HYOTAI MARU	日本	10月3	東來
墨爾本丸	MELBOURNE MARU	日本	10月4	東方
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	美國馬尼拉	10月4	總統
海順	HELIOS	日本	10月4	多利順
京都	KYOTO	歐洲新加坡	10月4	太平
國川丸	KUNIKAWA MARU	日本	10月4	太平
岳剌	OKHLA	日本	10月4	鐵行
夏利蔭	HERMOD	斗湖	10月5	多利順
芬田	FERNFIELD	馬尼拉	10月5	多利順
多利寶	TOBAGO	美國馬尼拉	10月5	順昌
保拿	BEIRA	歐洲新加坡	10月5	寶隆
島根丸	SHIMANE NARU	日本	10月5	洛士利
有田丸	ARITA MARU	日本	10月6	天祥
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	美國馬尼拉	10月6	渣甸
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	歐洲新加坡	10月6	渣甸
滿的威道丸	MONTEVIDE MARU	日本	10月6	東方
奧地亞	ORDIA	日本	10月6	鐵行
薩摩丸	SATSUMA MARU	日本	10月6	天祥
謙士吉	HEEMSKERK	日本	10月7	渣華
喜馬拉亞	HIMALAYA	日本	10月8	鐵行
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	英國新加坡	10月8	渣甸
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	10月9	東方

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	歐洲	9月23	渣甸
秋田丸	AKITA MARU	歐洲	9月23	天祥
積臣總統	PRES. JACKSON	歐洲	9月23	總統
利生娜	REEXENOR	歐洲	9月23	太古
廣州	CANTON	英國	9月25	鐵行
定喇拿	DINARA	的港來茲加	9月23	東興行
文尼斯亞士	MENESTHEUS	歐洲	9月27	太古
亞洲	ASIA	意大利	9月27	天祥
亞仙尼士	ALCINIOUS	歐洲	9月28	太古
緬甸	BURMA	歐洲	9月29	太平
科倫坡城	CITY OF COLOMBO	倫敦	10月1	銀行
泰家	TIGRE	倫敦	10月1	法郵
邊廖	BENMHOR	利物浦漢堡	10月1	邊行
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	10月2	捷成
邊羅華士	BENLAWERS	歐洲	10月3	邊行
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	歐洲	10月5	總統
邦士域	BRAUNSCHWEIG	歐洲	10月5	捷成
培剌士	PYRRHUS	歐洲	10月6	太古
薩摩丸	SATSUMA MARU	歐洲	10月6	天祥
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	歐洲	10月7	東方
謙士吉	HEEMSKERK	歐洲	10月8	渣華
印度	INDIA	歐洲	10月9	般理基
忌連佳	GLENGYLE	歐洲	10月9	渣甸
保馬	BOMA	歐洲	10月10	寶隆
多馬	TOMAR	歐洲	10月12	多利順
沙班	SABANG	歐洲	10月15	太平
新加坡	SINGAPORE	歐洲	10月15	鐵行
亞奇利士	ACHILLES	歐洲	10月15	太古
埃沙高	ISARCO	意大利	10月15	天祥
忌連萊	GLENROY	歐洲	10月20	渣甸
邊紐約	BENREOCH	英荷西德	10月21	邊行
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	10月23	捷成
多利斯	DOLIUS	歐洲	10月29	太古

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
福星	STAR BETELGEUSE	孟買喀喇蚩波斯灣	9月23	福來
海多	HALLDOR	加爾各答吉大港	9月23	多利順
秋田丸	AKITA MARU	亞丁塞得港蘇彝士	9月23	天祥
利生娜	RHEXENOR	亞丁	9月23	太古
沙丹拿	SIRDHANA	加爾各答	9月24	鐵行
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	印度波斯灣	9月24	捷成
廣州	CANTON	科倫坡孟買	9月25	鐵行
菲島怡美利	NOREVERETT	加爾各答吉大港	9月25	福來
定喇拿	DINARA	孟買亞丁塞得港	9月26	東興行
順利	SHUN LEE	科倫坡	9月27	太平洋
亞洲	ASIA	亞丁塞得港	9月27	天祥
文尼斯亞士	MENESTHEUS	亞丁塞得港	9月27	太古
亞仙尼士	ALCINOUS	亞丁塞得港	9月28	太古
緬甸	BURMA	亞丁塞得港	9月29	太平
亞連地山	ALENDI HILL	科倫坡	9月30	巴拉多
科倫坡城	CITY OF COLOMBO	亞丁塞得港	10月1	銀行
泰家	TIGRE	亞丁	10月1	法郵
東美	EASTERN MAID	加爾各答	10月5	渣甸
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	科倫坡孟買喀喇蚩	10月5	總統
岳剌	OKHLA	喀喇蚩	10月5	鐵行
薩摩丸	SATSUMA MARU	蘇彝士	10月6	天祥
三春丸	MIHARU MARU	加爾各答吉大港	10月7	天祥
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	亞丁	10月7	東方
奧地亞	ORDIA	孟買	10月8	鐵行
銀洋丸	GINYO MARU	孟買	10月8	天祥
有馬丸	ARIMA MARU	亞丁塞得港	10月8	天祥
斯雲馬士基	SVED MAERSK	印度波斯灣	10月8	捷成
忌連佳	GLENGYLE	亞丁塞得港	10月9	渣甸
天城山丸	AMAGISAN MARU	科倫坡孟買喀喇蚩	10月9	東來
平陽丸	HEIYO MARU	科倫坡孟買喀喇蚩	10月9	天祥

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
福星	STAR BETELGEUSE	新加坡巴生	9月23	福來
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	新加坡	9月23	渣甸
豐寧	FENGNING	新加坡印尼	9月23	太古
秋田丸	AKITA MARU	新加坡唬嚨	9月23	天祥
海多	HALLDOR	新加坡馬六甲唬嚨	9月23	多利順
亞拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡巴生	9月23	東方
利生娜	RHEXENOR	新加坡	9月23	太古
合生	HOP SANG	婆羅乃	9月24	渣甸
沙丹拿	SIRDHANA	新加坡唬嚨仰光	9月24	鐵行
多利益	TOMOE	西貢曼谷	9月24	順昌
福建	FUKIEN	曼谷	9月24	太古
羅斯	RUYS	新加坡	9月24	渣華
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	印尼	9月24	捷成
海明	HAI MENG	曼谷	9月24	多利順
恒生	HANG SANG	婆羅乃	9月25	渣甸
菲島怡美利	NOREVERETT	新加坡唬嚨	9月25	福來
廣州	CANTON	新加坡	9月25	鐵行
健龍丸	KENRYU MARU	西貢曼谷	9月25	天祥
民興	ELSBETH	西貢金邊	9月26	順昌

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
萬隆丸	BANDUNG MARU	印尼	9月26	巴拉多
定喇拿	DINARA	新加坡唬嚨	9月25	東興行
明星丸	MEISEI MARU	古晉詩巫山打根	9月26	華成
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	9月26	福來
順利	SHUN LEE	仰光	9月27	太平洋
寶康	PO HANG	曼谷	9月27	福來
海皇	HAI WONG	新加坡唬嚨	9月27	捷順
曉生	HEW SANG	山打根斗湖	9月27	渣甸
緬甸	BURMA	新加坡	9月29	太平
興立	HENRIK	古晉山打根	9月29	多利順
富士丸	FUJI MARU	新加坡曼谷	9月29	太平
上海丸	SHANGHAI MARU	海防	9月30	泰山
泰家	TIGRE	馬尼拉西貢新加坡	10月1	法郵
邊廖	BENMHOR	新加坡	10月1	邊行

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
忌連萊	GLENROY	華北	9月23	渣甸
鄱陽	PO YANG	天津青島	9月23	太古
沙班	SABANG	華北	9月25	太平
樂生	LOK SANG	上海	9月26	渣甸
財生	CHOY SANG	天津	10月6	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
東方	EASTERN	日本	9月23	鐵行
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	日本	9月23	鐵行
漢陽	HAN YANG	基隆	9月23	太古
美國郵	AMERICAN MAIL	日本	9月23	福來
忌連萊	GLENROY	釜山日本	9月23	渣甸
依瑪連娜	IMERINA	日本	9月24	法郵
辰春丸	TATSUHARU MARU	日本	9月24	巴拉多
海興	HAI HING	日本	9月24	多利順
金熊	GOLDEN BEAR	日本	9月25	美輪
大寶多	TROUBADOUR	日本	9月25	多利順
天星	STAR ARCUTURUS	日本	9月26	福來
樂生	LOK SANG	日本	9月26	渣甸
四川	SZECHUEN	基隆	9月27	太古
佛蘭萊克	FRANK LYKES	日本	9月28	總統
漢陽	HAN YANG	日本	9月30	太古

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞拉斯加丸	ALASKA MARU	東南非	9月23	東方
芝錦碧	TJIKAMPEK	西非	9月23	渣華
羅斯	RUYS	南非	9月24	渣華
乾洋丸	KENYO MARU	西南非	10月1	東來
祥雲丸	SHOUN MARU	南非	10月1	洛士利
墨爾本丸	MELBOURNE MARU	西南非洲	10月5	東方
九州丸	KYUSHU MARU	東非	10月10	東方

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞拉斯加丸	ALASKA MARU	南美	9月23	東方
墨西哥丸	MEXICO MARU	美國	9月23	東方
日豐丸	NIPPOH MARU	美國	9月23	太平
霧鋒	PIONEER MIST	美國	9月23	美輪
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	9月23	福來
松戶山丸	MATSUDOSAN MARU	美國	9月24	東來
金熊	GOLDEN BEAR	美國	9月25	美輪
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	9月25	總統
大寶多	TROUBADOUR	美國	9月25	多利順
佛蘭萊克	FRANK LYKES	美國	9月28	總統
奇鋒	PIONEER MYTH	美國	9月28	美輪
新斯華利	SUNNYVILLE	美國	9月29	銀行
萬家娜	MANGALORE	美國	9月30	太古
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	10月1	總統
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	美國	10月1	和捷

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞魯士	AROS	悉尼墨爾本	9月27	天祥
亞波丸	AWA MARU	新西蘭	9月30	東方
萬諾	VAN NOORT	新西蘭	10月1	渣華
太平	TAI PING	悉尼墨爾本	10月3	太古
重慶	CHUNG KING	拉布爾	10月6	太古
廣東	KWANG TUNG	弗力曼陀	10月6	太古
西吐士	OITOS	拉布爾悉尼墨爾本	10月7	天祥

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
東后	EASTERN QUEEN（晨早）	日本	A7	渣甸
必打馬士基	PETER MAERSK（晨早）	馬尼拉	A12	捷成
合生	HOP SANG（中午）	婆羅洲	B31	渣甸
芝萬宜	TJIWANGI（下午）	日本	A10	渣華
保勝家	BUSUANGA（下午）	日本	A	寶隆
多蘭鐸	TURANDOT（下午）	美國馬尼拉	A4	多利順
漢陽	HAN YANG（上午十時）	基隆	西環碼頭	太古
第八東西丸	TOZAI MARU NO. 8（下午）	新加坡	A5	東方
丹地	M. M. DANT（上午）	美國馬尼拉	A16	渣甸
利生娜	RHEXENOR（晨早）	上海	A6	太古
金馬來	KARMALA（晨早）	日本澳洲	九龍倉橋	鐵行
渣華郵	JAVA MAIL（下午）	美國日本	B24	福來
積臣總統	PRES. JACKSON（下午）	美國日本	九龍倉橋	總統
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE（晨早）	新加坡	A13	鐵行
廣州	CANTON（晨早）	歐洲新加坡	九龍倉橋	鐵行
比律脫	BOLESLAW BIERUT（下午）	歐洲	A1	華夏
安妮	ARNE PRESTHUS（下午）	天津	B1	華夏
梳尼士打州	STATE OF SAURASHITRA（晨早）	新加坡	B11	東方

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
邊多倫	BENDORAN（下午）	新加坡歐洲	A5	邊行
安娜碧琪	ANNA BAKKE（下午）	新加坡唬嚨澳洲	A1	鐵行
美西美	JACOB JEBSEN（下午）	曼谷	B13	捷盛行
邦斯華利	BRONXVILLE（下午）	新加坡唬嚨	A3	銀行
丹地	M. M. DANT（下午）	日本美國	A6	渣甸
第八東西丸	TOZAI MARU NO. 8（下午）	日本	A5	東方
亞美莉	AMELIA（下午）	金邊	油蔴地	德安
海生	HAI SENG（晨早）	高雄	油蔴地	大信
海福	HAI FOO（下午）	高雄	油蔴地	集豐

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
佐賀丸	SAGA MARU	日本	A	洛士利
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	日本	A	渣甸
海多	HALLDOR	上海	A	多利順
霧鋒	PIONEER MIST	美國	A	美輪
墨西哥丸	MEXICO MARU	新加坡	A	東方
亞拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	A	東方
日豐丸	NIPPOH MARU	日本	A14	太平
羅斯	RUYS	日本	A	渣華
美國郵	AMERICAN MAIL	美國馬尼拉	A	福來
辰日丸	TATSUHI MARU	日本	A	巴拉多
福星	STAR BETELGEUSE	日本	A	福來
東方	EASTERN	澳洲	九龍倉橋	鐵行

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
忌連福倫	GLENFRUIN	新加坡歐洲	A2	渣甸
辰日丸	TATSUHI MARU	新加坡科倫坡	A	巴拉多
積臣總統	PRES. JECKSON	西貢新加坡科倫坡歐洲	九龍倉橋	總統
必打馬士基	PETER MAERSK	蘇彝士	A12	捷成
芝文定	TJIMENTENG	印尼	B13	渣華
澳順	OTHEM	新加坡	B23	華夏
大寶來	TAIPOOLOY	新加坡唬嚨	油蔴地	順昌
芝萬宜	TJIWANGI	印尼	A10	渣華
芝利華	TJILUWAH	日本	A11	渣華
新吉	ZAANKERK	華北	九龍倉橋	渣華
忌連芬士	GLENFINLAS	釜山	九龍倉橋	渣甸
佐賀丸	SAGA MARU	美國	A	洛士利
金馬來	KARMALA	澳洲	九龍倉橋	鐵行
東后	EASTERN QUEEN	悉尼墨爾本阿得雷特	A7	渣甸
東懋	EASTERN TRADER	新加坡加爾各答	A8	渣甸
多蘭鐸	TURANDOT	曼谷	A4	多利順
保勝家	BUSUANGA	曼谷歐洲	A	寶隆

輪船停泊處

船	名	停泊地點	公司
駿達	ALINTA	B28	僑利
興中	HSING CHUNG	油蔴地	德安
恒生	HANG SANG	B30	渣甸
豐寧	FENGNING	B5	太古
沙馬拉	SALMARA	九龍倉橋	鐵行
萬藤	VAN NOORT	B27	渣華
國孚	KUO FU	油蔴地	遠東

截郵時間

今日空郵（星期一）

柬埔寨、法國　上午十時
南越、老撾、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、非支　上午十一時
中東、非洲、英國、歐洲　中午十二時
關島、菲律賓、泰國、緬甸、印度　下午二時
夏威夷、美國、埃及、瑞士、緬甸、巴基斯坦、英國、意大利、葡萄牙、印度　下午六時

平郵

中華人民共和國　上午七時　日本　中午十二時
澳門　下午一時、四時、六時

明日空郵（星期二）

中華人民共和國　上午七時
錫蘭、印度、中東、亞丁、非洲、英國、歐洲　上午十時
日本、台灣　上午十一時
泰國、馬來亞、印尼　下午一時
非律賓、關島　下午二時
南越、法國　下午三時
夏威夷、美國、加拿大、柬埔寨　下午六時

平郵

中華人民共和國　上午七時
緬甸、印度、澳洲、新西蘭　上下午十一時
印尼　中午十二時
澳門　下午一時、四時、六時

惠刊廣告　請撥電話　四八一〇八

鳴謝啓事
先夫周樹係僑港藝船公益工會會員，不幸於一九五九年九月十五日晨病逝在九龍醫院，今得蒙船公益工會依章給予帛金港幣三百正。此種階級友愛之情誼，殊深感謝。
未亡人　何秀乃鞠躬

第一汽船船期廣告
THE FIRST SHIPPING COY. LTD.
會福丸 S.S. "KAIFUKU MARU" 約於九月廿七日到港
上海丸 M.V. "SHANGHAI MARU" 約於九月卅日到港即日轉駛海防
請收貨人注意：船到港前請先來辦理船紙提貨手續，否則各貨將由本公司代卸入倉，由貨倉所有一切費用及風火水險等意外損失概由收貨人負責，謹此通告
總代理：泰山有限公司謹啓　地址：干諾道中67號二樓　電話：37758-21845
出口收貨處：永通公司　地址：永樂東街115號二樓　電話：49236，45233

THE POLISH OCEAN LINES
GDYNIA.
比律脫輪
M. S. "Boleslaw Bierut"
由琴尼亞，安特衛普，鹿特丹，漢堡，蘇丹港，雅加達來。
預定九月廿一日抵達香港。
請收貨人速來本公司接洽辦理提貨手續是荷。
香港華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H. K.) LTD.
畢打街14-16號九樓　電話：25906,27701.

海皇 M.S. "HOI WONG"
九月廿六日落貨　廿七日下午開行
直航　石叻、庇能
貨客搭船付貨請移臨敝公司接洽　文咸西街六十八號　電話：45978 43694
捷順船務有限公司啓

日正船務有限公司
NISSHO SHIPPING CO. LTD.
TOKYO, JAPAN.
明星丸 M.V. "MEISEI MARU"
傚重二千五百噸　時速十三哩半
定期九月廿五、六日開出收貨
直透：古晉、詩巫、山打根。
歡迎付貨：
香港代理：華成船務公司　李寶椿大廈：五二七室　電話：四四一〇九七　四四二七四九號

華夏企業有限公司代理
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K) LTD.
安妮輪
M. S. "ARNE PRESTHUS"
由天津青島來。
預定：九月廿一日抵達香港。
請收貨人速來本公司接洽辦理提貨手續是荷。
華夏企業有限公司啓
畢打街14-16號九樓　電話：27701, 25906.

定喇拿輪 "DINARA"
新型快捷輪船　特備冷藏倉庫
本月廿四日抵港
直航石叻、庇能、孟買、亞丁、蘇丹港、塞港、貝魯特、的港及來茲加。
貨客付貨請移玉干諾道中十五至十七號八〇一室　電話：二一〇八二，三一四七六
東興行接洽

民興 M.V. ELSBETH
九月廿五、廿六日落貨　廿六日下午開行
往西貢、金邊
大寶來 S.S. TAIPOOLOY
九月廿一、廿二日落貨　廿二日下午開行
直透石叻、庇能（有客房　歡迎搭客　收寄貨）
貨客惠顧請到接洽爲荷
干諾道西廿四號二樓電話：四四二一八五　四九六一一九
順昌航業有限公司啓

華夏企業有限公司代理
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
澳順輪
M. S. "OTHEM"
由上海來。
預定：九月二十日抵達香港。
九月廿二日開往星加坡。
（兼收轉印尼各埠貨儎）
卸貨：請收貨人速來本公司接洽。
裝貨：請到李寶椿大樓528號室聯華船務公司接洽。　電話：442876, 442749.
華夏企業有限公司啓
畢打街14-16號九樓　電話：27701, 25906.

東京　船舶
巴拉多船務（香港）有限公司總代理
萬隆丸 M.S. "BANDUNG MARU"
九月廿六日落貨
放星加坡　椰加達　三寶壟　泗水　日厘
貨客付貨請到本公司接洽　干諾道中一三五號三樓　電話：四二八八〇　四八一七九
華人貨儎代理處　永達公司